

來!

學華語 2

第二冊

Chodźcie!

Pouczmy się chińskiego!

課本 Podręcznik

波蘭文版



來!

學華語 2

第二冊

Chodźcie!

Pouczmy się chińskiego!

課本 Podręczniki



華語熱是當前國際社會語言學習新興現象，全球各地學習需求日益殷切，學習人數不斷攀升，特別是長期投注華語教學的海外僑校也掌握華語學習需求熱潮，參與非華裔社群的華語教學工作，朝與主流接軌的方向發展。在僑教發展的基礎上，為推展海外華語文教育，並因應全球華語文教學趨勢變化以及華語學習環境改變等情勢，本會特別邀集專業編撰團隊，以外國語言教學概念，開發適合海外各行各業成人華語文能力零起點人士學習之華語教材，期透過自然對話的方式，學習日常生活所需之應對詞彙，以奠定華語文的基礎，並為日後學習進階華文作準備。

本會多年來於海外推動僑民教育及華語文學習不遺餘力，企盼本書不僅能提升華語文教學技巧與內涵，展現正體字華語文優質、多元及豐富特色，也能推展臺灣華語文的市場。

僑務委員會



Na całym świecie wyraźnie wzrasta zainteresowanie językiem chińskim (*huayu*). Z dnia na dzień rośnie liczba osób chcących podjąć się nauki tego języka. Ośrodki edukacyjne dla Tajwańczyków mieszkających za granicą, które już od dawna angażują się w promowanie i nauczanie chińskiego, również dostrzegły ten gwałtowny wzrost zainteresowania. Dlatego też zdecydowały się wyjść naprzeciw zapotrzebowaniu wszystkich, którzy chcą uczyć się języka chińskiego. Aby promować naukę języka chińskiego za granicą, a także dopasować się do globalnych zmian zarówno w sposobie, jak i w środowisku nauczania chińskiego, Rada ds. Tajwańskiej Społeczności Zagranicznej, OCAC (ang. *Overseas Community Affairs Council*) powołała profesjonalny zespół redakcyjny do ułożenia programu nauczania języka chińskiego w oparciu o standardy opracowane przez nauczycieli języka chińskiego z Narodowej Akademii Badań nad Edukacją Republiki Chińskiej (Tajwanu). Przygotowane materiały do nauki odpowiadają na potrzeby osób dorosłych z różnych środowisk i krajów, które nie miały jeszcze styczności z językiem chińskim. Celem opracowanego programu jest, by poprzez naturalne dialogi i słownictwo przydatne w codziennej komunikacji, uczący się zyskali solidną podstawę językową i byli przygotowani do kontynuowania nauki na kolejnych poziomach zaawansowania.

Rada OCAC nie szczędzi wysiłków w nauczaniu i promowaniu języka chińskiego wśród Tajwańczyków mieszkających za granicą i żywi ogromną nadzieję, że niniejszy podręcznik nie tylko przyczyni się do wzbogacenia materiałów do nauki języka chińskiego, ale również zaprezentuje zalety, różnorodność i bogactwo tradycyjnych znaków chińskich używanych na Tajwanie.

Rada ds. Tajwańskiej Społeczności Zagranicznej, OCAC

一、編輯理念

1. 以一般社會人士為教學對象，主題及情境都針對海外成人學習者。
2. 以成人基本的日常生活需求為取材範圍，著重實用性與功能性，以學習後能用、會用為目標。
3. 以國家教育研究院制定的「臺灣華語文能力基準（TBCL）」詞語及語法點分級標準為編寫依據。
4. 課文對話、詞彙、語法都依成人學習者的學習環境及能力，定量並排序。
5. 注重聽、說、讀、寫四技平衡發展，採任務型活動來提升聽說能力。
6. 作業本練習方式多元，並強調聽力練習以補足海外缺少聽說環境的情況。
7. 文化單元銜接課文主題，使學習者透過學習語言進一步了解文化。

二、教材架構

1. 課本：本冊共十課。
 - 1-1 本冊包括 274 個詞彙，34 條語法。
 - 1-2 課文：採對話方式，以正體字為主，搭配注音符號與漢語拼音。波蘭文課文及簡體字課文附錄於後。
 - 1-3 生詞：標示漢語拼音、詞性及波蘭文翻譯。依據國教院（TBCL）語詞分級，第一冊以第一級語詞為主，納入部分第二級的語詞。第二冊以第二級詞語為主，納入部分第三級與第四級詞語。
 - 1-4 語法：以國教院（TBCL）第二級語法條為主，納入部分第三級語法，每課約 3-4 條語法。
 - 1-5 課堂綜合活動：每課均包括字詞認讀與書寫、聽說讀寫之任務活動，約 4-5 個項目。
 - 1-6 文化單元：每一冊安排三篇與語言相關的華人文化。第二冊第一單元是「華人的送禮習俗」，置於第三課後。第二單元是「華人的食物和飲料如何命名」，置於第六課後。第三單元是「臺灣人的休閒活動」，置於第十課後。
 - 1-7 課室用語列於前，詞彙索引、注音符號與漢語拼音對照表附錄於後。
2. 作業本：本冊共十課。
 - 2-1 每課均包括聽力練習 3 項，本冊有分辨生詞聲調、聽出語詞、聽懂句子並能正確回應。
 - 2-2 在閱讀理解方面有課文內容理解、語句配對、看圖釋義、短文理解等。
 - 2-3 在書寫方面有漢字習寫與翻譯練習。

三、其他資源

1. 教師手冊：包含教學指引、課本練習解答、作業本解答、聽力文本、測驗卷一份、其他資源連結等。
2. 課文對話、生詞、作業本的錄音檔案。

I. Ogólny zarys

1. Seria podręczników *Chodźcie! Pouczmy się chińskiego!* skierowana jest do wszystkich osób zainteresowanych nauką języka chińskiego jako obcego. Zawarta w nich tematyka i zdarzenia prezentowane w dialogach odpowiadają sytuacjom, z którymi na co dzień mogą mieć do czynienia osoby dorosłe.
2. Zakres materiału odnosi się do codziennych potrzeb uczącego się, kładąc nacisk na jak najefektywniejsze zastosowanie zdobytej wiedzy w praktyce.
3. Za podstawę materiału niniejszych podręczników przyjęto podział słownictwa i struktur gramatycznych zgodny z Tajwańskim Standardem Biegłości w Języku Chińskim, TBCL (ang. *Taiwan Benchmarks for the Chinese Language*) opracowanym przez Narodową Akademię Badań nad Edukacją Republiki Chińskiej (Tajwanu).
4. Kolejność wprowadzania dialogów, słownictwa i zagadnień gramatycznych w podręcznikach została dopasowana do środowiska i możliwości nauki osób dorosłych.
5. Podręczniki zachowują równowagę między czterema sprawnościami językowymi: rozumieniem ze słuchu, mówieniem, czytaniem i pisanem. Wprowadzają również ćwiczenia, które umożliwiają uczącym się rozwijanie sprawności rozumienia ze słuchu i mówienia.
6. Zeszyty ćwiczeń zawierają różnorodne zadania. Szczególny nacisk kładą na ćwiczenia rozumienia ze słuchu, by dostarczyć kontekst językowy, którego brakuje w krajach niechińskojęzycznych.
7. „Notki kulturowe” nawiązują do tematyki lekcji, umożliwiając uczącym się zapoznanie się z aspektami kulturowymi w trakcie nauki języka.

II. Struktura materiałów do nauki

1. Podręczniki: część druga składa się z 10 lekcji.
 - 1.1. Niniejsza część obejmuje 274 słowa i 34 zagadnienia gramatyczne.
 - 1.2. Tekst: treść lekcji przedstawiona jest w formie dialogu zapisanego tradycyjnymi znakami chińskimi, które opatrzone są zapisem fonetycznym według transkrypcji *zhuyin i pinyin*. Tłumaczenie dialogów na język polski oraz ich zapis w znakach uproszczonych zamieszczone są w aneksie na końcu podręcznika.
 - 1.3. Słownictwo: część prezentująca nowe słownictwo uwzględnia zapis *pinyin*, określenie części mowy i polskie tłumaczenie. Zgodnie z klasyfikacją TBCL pierwsza część niniejszej serii podręczników zawiera słownictwo z pierwszego poziomu biegłości językowej oraz niewielką część słownictwa z poziomu drugiego. Druga część koncentruje się na słownictwie z drugiego poziomu, wprowadzając wyrazy i zwroty z trzeciego oraz czwartego poziomu.
 - 1.4. Gramatyka: w każdej lekcji omówione są 3 lub 4 zagadnienia gramatyczne, które obejmują przede wszystkim drugi oraz część trzeciego poziomu biegłości językowej według klasyfikacji TBCL.
 - 1.5. Zadania na lekcji: każda lekcja zawiera 4 do 5 ćwiczeń obejmujących rozpoznawanie i pisanie znaków oraz wyrazów, rozumienie ze słuchu, mówienie, czytanie i pisanie.
 - 1.6. Notki kulturowe: każda część serii *Chodźcie! Pouczmy się chińskiego!* omawia trzy powiązane z językiem zagadnienia chińskiej kultury. W niniejszej części pierwsze z nich, prezentowane po trzeciej lekcji, to „Etykieta wręczania prezentów na Tajwanie”. Drugie zagadnienie, przybliżone po szóstej lekcji, to „Jak nazywane są chińskie potrawy i napoje?”. Natomiast trzecim zagadnieniem są „Popularne formy spędzania wolnego czasu na Tajwanie”, przedstawione po dziesiątej lekcji.
 - 1.7. Zwroty używane na lekcji wymienione są na początku, natomiast indeks wyrazów oraz tabela zestawiająca zapis *zhuyin i pinyin* załączone są w aneksie na końcu podręcznika.
2. Zeszyty ćwiczeń: część druga składa się z dziesięciu lekcji.
 - 2.1. Każda lekcja obejmuje trzy ćwiczenia, których celem jest doskonalenie umiejętności rozumienia ze słuchu, np. rozróżnienie tonów w wyrazach, rozpoznanie słów, rozumienie zdań i ocena ich poprawności.
 - 2.2. Ćwiczenia, których celem jest doskonalenie umiejętności czytania obejmują rozumienie tekstu, z podręcznika, dopasowywanie dialogu, interpretację ilustracji oraz rozumienie krótkiego tekstu.
 - 2.3. Ćwiczenia z zakresu pisowni obejmują pisanie znaków i ćwiczenia z tłumaczenia.

III. Pozostałe materiały

1. Podręcznik dla nauczyciela: zawiera m.in. wskazówki metodyczne, klucz do ćwiczeń z podręcznika, transkrypcję tekstów z ćwiczeń rozumienia ze słuchu, arkusz testowy oraz linki do innych materiałów.
2. Pliki z nagraniami dialogów i słownictwa z podręcznika oraz nagrania do ćwiczeń.

序 言	Wstęp	II
編者的話	Nota Redakcyjna	IV
人物介紹	Przedstawienie postaci	VIII
課堂用語	Zwroty używane na lekcji	IX
詞類略表	Skróty terminów gramatycznych	X

第一課	今天天氣很好	
Lekcja 1	Dzisiaj jest ładna pogoda	1

第二課	我想給爸爸媽媽買禮物	
Lekcja 2	Chciałbym kupić rodzicom prezenty	17

第三課	紅燒魚非常好吃	
Lekcja 3	Duszona ryba jest pyszna	35

文化單元（一）	華人的送禮習俗	
Notka kulturowa (1)	Etykieta wręczania prezentów na Tajwanie	50

第四課	我要一杯熱咖啡	
Lekcja 4	Poproszę filiżankę gorącej kawy	53

第五課	這件外套怎麼樣？	
Lekcja 5	Co sądzisz o tym płaszczu?	67

第六課	我們下個月搬家	
Lekcja 6	Przeprowadzamy się w przyszłym miesiącu	81

文化單元（二） 華人的食物和飲料如何命名

Notka kulturowa (2) Jak nazywane są chińskie potrawy i napoje 96

第七課 超級市場在游泳池旁邊

Lekcja 7 Supermarket jest obok basenu 99

第八課 高莉亞的一天

Lekcja 8 Typowy dzień Glorii 113

第九課 我感冒了

Lekcja 9 Przeziębiam się 127

第十課 高莉亞想去臺灣

Lekcja 10 Gloria chce pojechać na Tajwan 141

文化單元（三） 臺灣人喜歡的休閒活動

Notka kulturowa (3) Popularne formy spędzania wolnego czasu na Tajwanie.. 156

附錄 Aneks

波蘭文課文 Teksty w języku polskim 158

簡體字課文 Teksty w znakach uproszczonych 164

生詞索引 Indeks wyrazów 168

語音系統表 System fonetyczny 180

Przedstawienie postaci

王明文 Wang Mingwen



Tajwańczyk

Mingwen jest studentem studiów magisterskich w Stanach Zjednoczonych. To miły i sympatyczny młody człowiek. Pomaga Glorii ćwiczyć język chiński.

高莉亞 Gloria Lee



Amerykanka

Gloria pracuje w firmie Beidian w Stanach Zjednoczonych. Uczy się języka chińskiego od kilku miesięcy. Jest towarzyską osobą i lubi zawierać nowe znajomości.

王 家文 Wang Jiawen



Tajwańczyk

Jiawen jest uczniem liceum na Tajwanie. Odwiedza Stany Zjednoczone podczas swoich letnich wakacji. Jest żywiołowym i wesołym chłopakiem.

麗莎 Lisa



Amerykanka

Lisa jest koleżanką Glorii z pracy. Jest miłą i serdeczną osobą.

何希 Jose



Amerykanin

Jose jest mężem Glorii. Lubi pływać i grać w gry komputerowe. Bardzo lubi gotować.

凱文 Kevin



Amerykanin

Kevin jest kolegą z pracy Glorii i Lisy. Jest towarzyskim i uprzejmym młodym mężczyzną.

1.	Nǐ hǎo!	你好	Cześć! (do jednej osoby)
2.	Dàjiā hǎo!	大家好	Cześć wszystkim! (do całej grupy)
3.	Nǐmen hǎo!	你們好	Cześć! (do co najmniej dwóch osób)
4.	Lǎoshī hǎo!	老師好	Dzień dobry! (do nauczyciela)
5.	Kāishǐ shàng kè.	開始上課	Zaczynamy lekcję!
6.	Qǐng gēn wǒ niàn.	請跟我念	Powtarzaj / powtarzajcie za mną, proszę.
7.	Qǐng nǐ niàn.	請你念	Przeczytaj na głos, proszę.
8.	Qǐng nǐ shuō.	請你說	Powiedz, proszę.
9.	Qǐng kàn dì ____ yè.	請看第 ____ 頁	Proszę spójrz / spójrzcie na stronę numer ____.
10.	Dàjiā yìqǐ shuō.	大家一起說	Powiedzcie wszyscy razem.
11.	Wǒ bù dǒng.	我不懂	Nie rozumiem.
12.	Yǒu wèntí mā?	有問題嗎?	Czy są pytania?
13.	Wǒ yǒu wèntí.	我有問題	Mam pytanie / pytania.
14.	Qǐng jǔ shǒu.	請舉手	Proszę podnieś / podnieście rękę.
15.	Xià kè.	下課	Kończymy lekcję.
16.	Xièxie!	謝謝	Dziękuję.
17.	Bú kèqì.	不客氣	Proszę bardzo. Nie ma za co.
18.	Zhè shì shénme?	這是什麼?	Co to jest?
19.	Qǐng zài shuō yí biàn.	請再說一遍	Proszę powiedz to jeszcze raz. Powtórz, proszę.
20.	Zàijiàn!	再見	Do widzenia! Do zobaczenia!

Skróty terminów gramatycznych

Symbols	Części mowy	詞類	Przykłady
Adv	Przysłówek	副詞	也、都
Conj	Spójnik	連接詞	和、可是
Det	Określnik	限定詞	這、那
M	Klasyfikator	量詞	個、雙
N	Rzeczownik	名詞	學生、公司
Num	Liczebnik	數詞	一、二
Pron	Zaimek osobowy	代名詞	你、他
Ptc	Partykuła	助詞	嗎、呢
Prep	Przyimek	介詞	在、給
QPr	Zaimek pytający	疑問代詞	什麼、哪裡
V	Czasownik	動詞	叫、吃
Vs	Czasownik stanu	狀態動詞	忙、好
Vaux	Czasownik posiłkowy	助動詞	想、會

Lekcja

01

今天天氣很好

Dzisiaj jest ładna pogoda

Cel lekcji

Temat: Pogoda

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Wymienić cztery pory roku
2. Opisać pogodę czterech pór roku
3. Porównać pogodę w różnych miejscach
4. Omówić prognozę pogody



課文 Tekst

(明文在公園看到麗莎)



麗莎，好久不見。妳來跑步嗎？
Lìshā, hǎojiǔ bújiàn. Nǐ lái pǎo bù ma?



是啊！今天天氣很好，在這裡跑步。
Shì a! Jīntiān tiānqì hěn hǎo, zài zhèlǐ pǎo bù

真舒服。
zhēn shūfú.



這裡的夏天比臺灣的夏天舒服。
Zhèlǐ de xiàtiān bǐ Táiwān de xiàtiān shūfú.



臺灣天氣怎麼樣？
Táiwān tiānqì zěnmeyàng?



臺灣春天和秋天很舒服，不冷也
Táiwān chūntiān hàn qiūtiān hěn shūfú, bù lěng yě

不熱，可是夏天太熱了。
bù rè, kěshì xiàtiān tài rè le.



冬天呢？下雪嗎？
Dōngtiān ne? Xià xuě ma?



冬天不太冷，也不下雪，可是常常
Dōngtiān bú tài lěng, yě bú xià xuě, kěshì chángcháng

下雨。
xià yǔ.



下雨的时候，很麻烦。
Xià yǔ de shíhòu hěn máfan.



对，下雨的时候我不能出来跑步。
Dui, xià yǔ de shíhòu wǒ bù néng chū lái pǎobù.



天气预报说明天可能会下雨。
Tiānqì yùbào shuō míngtiān kěnéng huì xià yǔ.



我希望明天是晴天。
Wǒ xīwàng míngtiān shì qíngtiān.

生詞 Słówka

1. 天氣	tiānqì	N	pogoda
2. 這裡	zhèlǐ	Pron	tutaj, tu
3. 真	zhēn	Adv	naprawdę
4. 舒服	shūfú	Vs	być przyjemnym / komfortowym
5. 夏天	xiàtiān	N	lato
6. 比	bǐ	Prep	przyimek wyrażający porównanie, w porównaniu z, od, (bardziej) niż
7. 春天	chūntiān	N	wiosna
8. 秋天	qiūtiān	N	jesień
9. 冷	lěng	Vs	być zimnym / zimno
10. 熱	rè	Vs	być gorącym / gorąco

11. 冬 ^{ㄉㄨㄥˊ} 天 ^{ㄊㄧㄢ}	dōngtiān	N	zima
12. 太 ^{ㄊㄞˋ}	tài	Adv	za bardzo, zbyt
13. 時 ^ㄕ 候 ^{ㄏㄡˋ}	shíhòu	N	czas (jako punkt), moment w czasie
14. 麻 ^{ㄇㄚˊ} 煩 ^{ㄈㄢˊ}	máfán	Vs	być kłopotliwym / uciążliwym
15. 對 ^{ㄉㄨㄟˋ}	duì	Vs	prawidłowo, owszem, zgadzać się, mieć rację
16. 能 ^{ㄋㄥˊ}	néng	Vaux	móc
17. 出 ^ㄔ 來 ^{ㄌㄞˊ}	chūlái	V	wychodzić
18. 可 ^ㄎ 能 ^{ㄋㄥˊ}	kěnéng	Adv	być może
19. 會 ^{ㄏㄨㄟˋ}	huì	Vaux	będzie
20. 希 ^ㄒ 望 ^{ㄨㄥˋ}	xīwàng	V	mieć nadzieję
21. 晴 ^ㄑ 天 ^{ㄊㄧㄢ}	qíngtiān	N	słoneczny / pogodny dzień

短語 Zwroty

22. 太 ^{ㄊㄞˋ} ……了 ^{ㄌㄞˊ}	tài...le	zbyt, nadmiernie, tak
23. 下 ^ㄒ 雪 ^{ㄨㄟˋ}	xià xuě	padać (o śniegu), śnieżyć
24. 下 ^ㄒ 雨 ^{ㄩˋ}	xià yǔ	padać (o deszczu)
25. 天 ^{ㄊㄧㄢ} 氣 ^ㄑ 預 ^{ㄩˋ} 報 ^{ㄅㄞˋ}	tiānqì yùbào	prognoza pogody
26. ……的 ^{ㄉㄞˊ} 時 ^ㄕ 候 ^{ㄏㄡˋ}	...de shíhòu	kiedy..., w trakcie...

補充生詞 Słówka uzupełniające

27. 昨天 ^{昨天}	zuótiān	N	wczoraj
28. 大 ^大	dà	Vs	być dużym / starym (w zdaniach porównawczych dotyczących wieku)
29. 給 ^給	gěi	V	dać
30. 一定 ^{一定}	yídìng	Adv	na pewno, zdecydowanie

語法 Gramatyka

1

Porównanie z użyciem 比 bǐ

Przyimek 比 bǐ służy do porównania dwóch obiektów. Stosowany jest w konstrukcji: „A + 比 + B + Vs”.

Należy pamiętać, że przysłówki stopnia, jak 很 ‘bardzo’, 真 ‘naprawdę’, nie mogą pojawić się przed czasownikami stanu. Dlatego stwierdzenie “他比我很忙” jest niepoprawne, ponieważ 很 jest przysłówkiem stopnia.

Przykład:

A + 比 + B + Vs

我比我太太忙。

Jestem bardziej zapracowany niż moja żona.

- (1) 這裡的夏天比臺灣的夏天舒服。

Zhèlǐ de xiàtiān bǐ Táiwān de xiàtiān shūfú.

Tutejsze lato jest przyjemniejsze niż lato na Tajwanie.

- (2) 這雙運動鞋比那雙運動鞋貴。

Zhè shuāng yùndòng xié bǐ nà shuāng yùndòng xié guì.

Ta para butów sportowych jest droższa od tamtej pary (butów sportowych).

- (3) 今天比昨天熱。

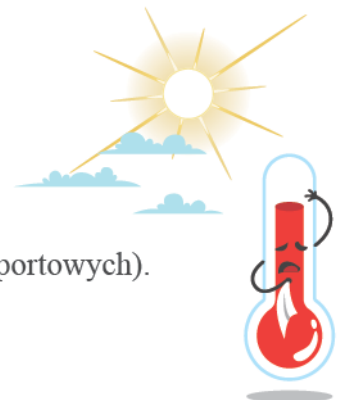
Jīntiān bǐ zuótiān rè.

Dzisiaj jest goręcej niż wczoraj.

- (4) 林小姐二十三歲，王小姐三十歲。王小姐比林小姐大。

Lín xiǎojiě èrshísān suì, Wáng xiǎojiě sānshí suì. Wáng xiǎojiě bǐ Lín xiǎojiě dà.

Pani Lin ma 23 lata, a pani Wang ma 30 lat. Pani Wang jest starsza od pani Lin.

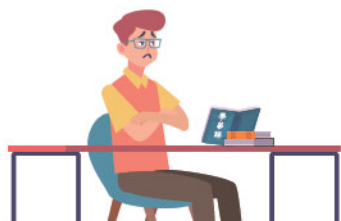


Ćwiczenie

Opisz poniższe pary ilustracji, używając przyimka 比 oraz podanych wyrazów.

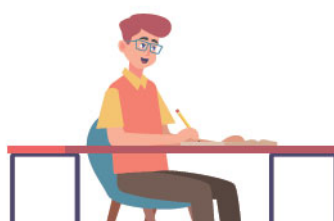
1

A



華語

B

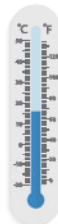


法文

➡ 華語比法文難 _____。（難）

2

A



今天 16°C

B



昨天 10°C

➡ 今天 _____。（熱）

3

A



張先生

B



張太太

➡ 張先生 _____。（忙）

4

A  大餐	B  牛肉麵
--	--

➡ 大餐_____。(貴)

5

A  張太太 50 歲	B  李太太 45 歲
---	---

➡ 張太太_____。(大)

2

太……了 *tài...le* zbyt, nadmiernie, tak

Konstrukcja z przysłówkiem 太 *tài* Vs 了 *le* oznacza 'zbyt', 'nadmiernie' lub 'tak' ('taki / taka / takie'). Może wyrażać negatywne lub pozytywne spostrzeżenie osoby mówiącej, w zależności od użytego czasownika stanu.

Przykłady:

(S) + 太 + Vs + 了

太好了。

Znakomicie!

這雙鞋太貴了。

Te buty są zbyt drogie.

- (1) 天氣太舒服了。

Tiānqì tài shūfú le.

Pogoda jest bardzo przyjemna.

- (2) 華語太難了。

Huáyǔ tài nán le.

Język chiński jest zbyt trudny.

- (3) 牛肉麵太好吃了。

Niúròu miàn tài hǎochī le.

Zupa z wołowiną i makaronem jest bardzo pyszna.

- (4) 我今天太累了。

Wǒ jīntiān tài lèi le.

Jestem dzisiaj taki zmęczony.

Ćwiczenie

Opisz poniższe ilustracje, używając konstrukcji 太 了 z odpowiednim czasownikiem stanu.

忙

累

冷

貴

好吃

1



2



➡ 王先生太累了_____。

➡ 李小姐_____。

3



4



➡ 這杯咖啡_____。

➡ 張先生_____。

5



牛肉麵 _____。

3

能 *néng* możliwość

Czasownik posiłkowy 能 *néng* jest używany do wskazania możliwości wykonania czynności w zależności od okoliczności. Podobnie jak pozostałe czasowniki posiłkowe w języku chińskim, 能 stoi w zdaniu przed głównym czasownikiem. Aby utworzyć przeczenie, należy dodać 不.

Przykłady:

S + (Adv) + 能 + V (O)

你能給我一杯咖啡嗎？

Czy możesz dać mi filiżankę kawy?

下雨的時候，我不能去公園。

Kiedy pada deszcz, nie mogę iść do parku.

(1) A：你要不要跟我們去打網球？

Nǐ yào bú yào gēn wǒmen qù dǎ wǎngqiú?

Czy chcesz iść zagrać z nami w tenisa?

B：我今天沒時間，不能跟你們去。

Wǒ jīntiān méi shíjiān, bù néng gēn nǐmen qù.

Dzisiaj nie mam czasu. Nie mogę z wami iść.

(2) A：你休息一下吧！

Nǐ xiūxi yíxià ba!

Odpocznij sobie chwilę!

B：我要練習華語，不能休息。

Wǒ yào liànxí Huáyǔ, bù néng xiūxi.

Muszę ćwiczyć chiński. Nie mogę odpoczywać.



(3) A：下課以後，我們一起去吃牛肉麵，好不好？

Xiàkè yǐhòu, wǒmen yìqǐ qù chī niúròu miàn, hǎo bù hǎo?

Chodźmy razem po lekcjach na zupę z wołowiną i makaronem, co wy na to?

B：我今天很忙，不能跟你們一起去。

Wǒ jīntiān hěn máng, bù néng gēn nǐmen yìqǐ qù.

Ja dzisiaj jestem zajęty. Nie mogę iść razem z wami.

(4) A：明天你能不能跟我們一起去迪士尼樂園玩？

Míngtiān nǐ néng bù néng gēn wǒmen yìqǐ qù dīshìní lèyuán wán?

Czy jutro możesz jechać razem z nami do Disneylandu?

B：可以。

Kěyǐ

Mogę. / Pasuje mi.

※**Uwaga:** Jak pokazano w przykładzie (4), 可以 jest zawsze używane, gdy odpowiedź na pytanie z czasownikiem 能 jest skrócona do prostego czasownika.

Ćwiczenie

Pan Wang miał pecha przez ostatnie kilka miesięcy. Użyj czasownika 能 i podanych wyrazów, żeby w oparciu o poniższe ilustracje wyjaśnić, czego pan Wang nie może robić.

1



➡ 王先生 不能做飯。(做飯)

2



➡ 王先生 不能跑步。(跑步)



➡ 王先生_____。(工作)



➡ 王先生_____。(大餐)



➡ 王先生_____。(電視)

4 會 huì prawdopodobieństwo

Czasownik posiłkowy 會 huì w tej lekcji odnosi się do prawdopodobieństwa / przewidywania jakiegoś zdarzenia. Jest to drugie znaczenie czasownika 會. Jego pierwsze znaczenie, odnoszące się do „zdolności wykonania czegoś lub znajomości danej umiejętności” zostało przedstawione w lekcji 10 pierwszej części podręcznika. Podobnie jak pozostałe czasowniki posiłkowe w języku chińskim, 會 stoi w zdaniu przed głównym czasownikiem. Aby utworzyć przeczenie, należy dodać 不.

Przykład:

S + (przysłówek) + 會 + V (O)

明天可能會下雨。

Jutro być może będzie padać.



- (1) A：你今天晚上會去跳舞嗎？
Nǐ jīntiān wǎnshàng huì qù tiàowǔ ma?
Czy dzisiaj wieczorem pójdziesz potańczyć?
- B：我一定會去。
Wǒ yíding huì qù.
Na pewno pójdę.
- (2) A：明文明天會跟我們一起去打網球嗎？
Míngwén míngtiān huì gēn wǒmen yìqǐ qù dǎ wǎngqiú ma?
Czy Mingwen pójdzie jutro razem z nami grać w tenisa?
- B：他明天不放假，可能不會去。
Tā míngtiān bù fàngjià, kěnéng bú huì qù.
On nie ma jutro (dnia) wolnego i być może nie pójdzie.
- (3) A：你今天晚上做什麼？
Nǐ jīntiān wǎnshàng zuò shénme?
Co robisz dzisiaj wieczorem?
- B：我今天晚上可能會在家看電視。
Wǒ jīntiān wǎnshàng kěnéng huì zài jiā kàn diànshì.
Dzisiaj wieczorem być może będę oglądać w domu telewizję.
- (4) A：你今天吃晚飯以後，會去跑步嗎？
Nǐ jīntiān chī wǎnfàn yǐhòu, huì qù pǎo bù ma?
Czy dzisiaj po kolacji pójdziesz biegać?
- B：我不會去。
Wǒ bú huì qù.
Nie pójdę.

Ćwiczenie

Uzupełnij poniższe dialogi, używając 會 lub 不會, a następnie odpytajcie się w parach.

- ① A：明天會下雨嗎？ B：明天_____不會下雨_____。
- ② A：你晚上會不會去跳舞？ B：我晚上_____。
- ③ A：你明天會來學校嗎？ B：我明天_____。

4 A：你生日的時候，會不會去吃大餐？

B：我生日的時候，_____。

5 A：你吃飯以後，會喝咖啡嗎？

B：我吃飯以後，_____。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

明文：麗莎，好久不見。妳來跑步嗎？

麗莎：是啊！今天天氣很好，在這裡跑步真舒服。

明文：這裡的夏天比臺灣的夏天舒服。

麗莎：臺灣天氣怎麼樣？

明文：臺灣春天和秋天很舒服，不冷也不熱，可是夏天太熱了。

麗莎：冬天呢？下雪嗎？

明文：冬天不太冷，也不下雪，可是常常下雨。

麗莎：下雨的時候，很麻煩。

明文：對，下雨的時候我不能出來跑步。

麗莎：天氣預報說明天可能會下雨。

明文：我希望明天是晴天。



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

明文：麗莎，好久不見。妳來跑步嗎？

麗莎：是啊！今天_____很好，在這裡跑步_____舒服。

明文：這裡的夏天_____臺灣的_____天_____。

麗莎：臺灣天氣怎麼樣？

明文：臺灣_____天和_____天很舒服，不_____也不_____，

可是夏天_____熱_____。

麗莎：冬天呢？_____嗎？

明文：_____天不太冷，也不下雪，可是常常_____。

麗莎：下雨的_____，很_____。

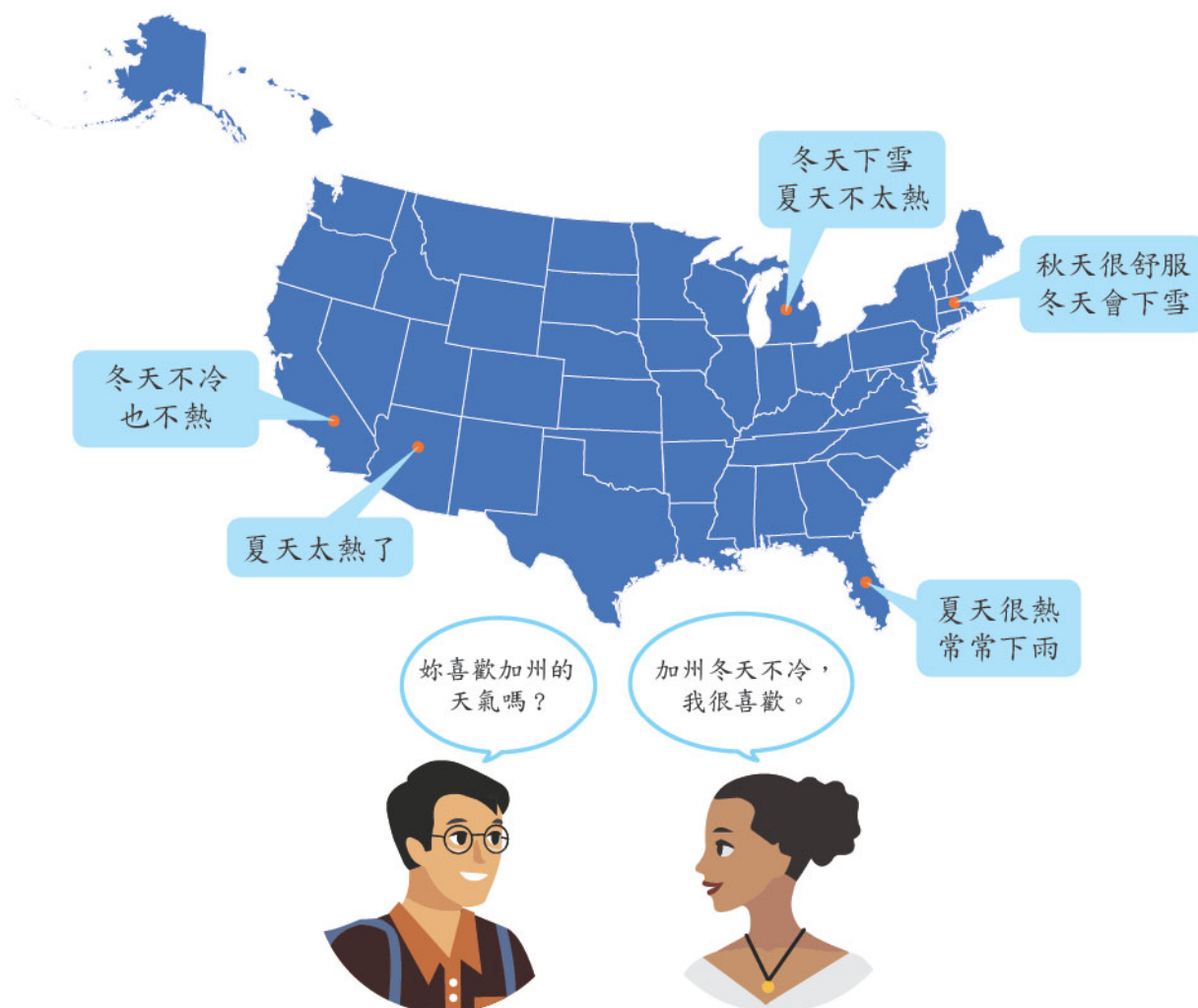
明文：對，下雨的時候我_____出來跑步。

麗莎：天氣預報說明天_____會下雨。

明文：我_____明天是_____天。

3. Przepytaj cztery osoby z grupy.

Zapytaj o pogodę w ich ulubionych miejscach i dowiedz się więcej na temat pór roku w tych miejscach. Zapisz swoje ustalenia w tabeli poniżej.



	地方 / 國家	春天	夏天	秋天	冬天
例	臺灣	不冷、不熱	太熱了，不舒服	舒服	不太冷、下雨
1					
2					
3					
4					

4. Którą porę roku najbardziej lubisz / nie lubisz? Wymień, co możesz / czego nie możesz robić w czasie czterech pór roku.

Odp.: 我最喜歡 _____，我最不喜歡_____。

(1)

春天的時候，
我能……

我不能……



夏天的時候，
我能……

我不能……



秋天的時候，
我能……

我不能……



冬天的時候，
我能……

我不能……



(2) Przedstaw grupie, które pory roku lubisz, a których nie, i wyjaśnij dlaczego.

◎我喜歡_____，因為（yīnwèi, ponieważ）_____能去_____。

◎我不喜歡_____，因為（yīnwèi, ponieważ）_____不能去_____。

5. Wybierz jakiś kraj w Europie i sprawdź, jaka pogoda jest w tym kraju. Przedstaw grupie, czego się dowiedziałeś.



Lista krajów

1.	歐洲	Ōuzhōu	Europa
2.	法國	Fǎguó	Francja
3.	德國	Déguó	Niemcy
4.	英國	Yīngguó	Wielka Brytania
5.	西班牙	Xībānyá	Hiszpania
6.	義大利	Yìdàlì	Włochy
7.	捷克	Jiékè	Czechy
8.	波蘭	Bōlán	Polska
9.	希臘	Xīlà	Grecja
10.	挪威	Nuówēi	Norwegia
11.	瑞典	Ruǐdiǎn	Szwecja

Lekcja

02

我想給爸爸媽媽 買禮物

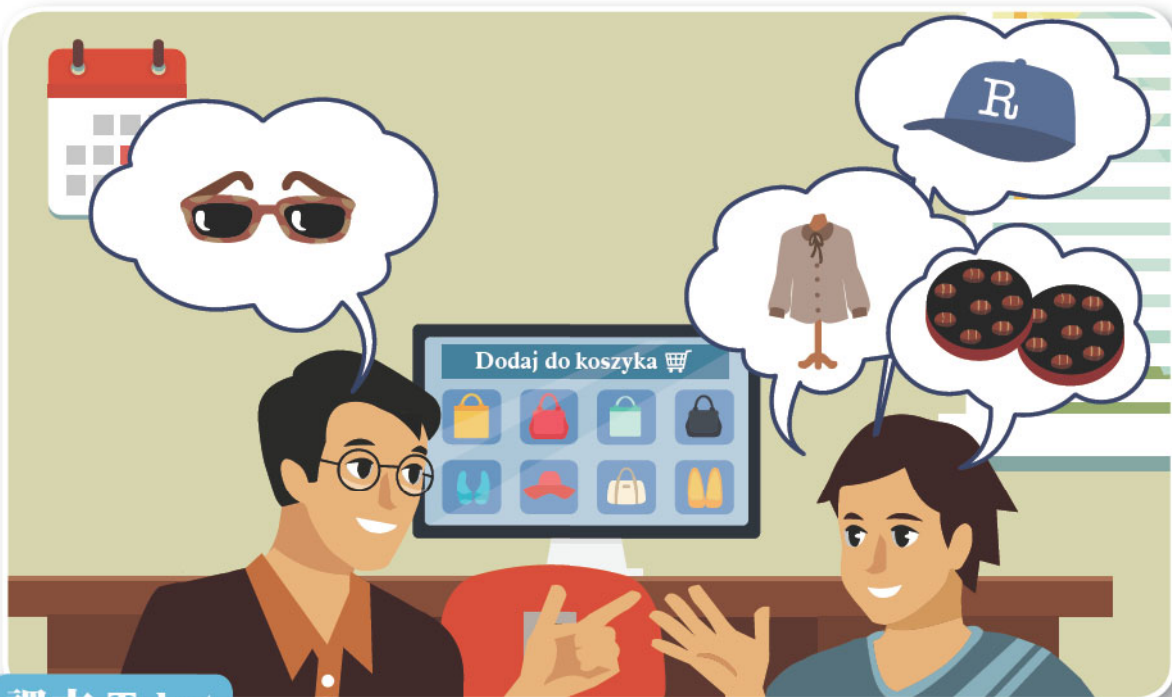
Chciałbym kupić rodzicom
prezenty

Cel lekcji

Temat: Zakupy

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Rozmawiać o tym, jakie prezenty kupić rodzinie
2. Wymienić zalety zakupów online
3. Porównać różnice między zakupami online a zakupami stacjonarnymi



課文 Tekst

(家文和明文要給家人買禮物)



大哥，我下个星期回台湾。这个
Dàgē, wǒ xià ge xīngqī huí Táiwan. Zhè ge

星期六我想去给爸爸妈妈买礼物。
xīngqīliù wǒ xiǎng qù gěi bàba māma mǎi lǐwù.



你们买什么？
Nǐ xiǎng gěi tāmen mǎi shénme?



我想给爸爸买一个帽子，给妈妈买
Wǒ xiǎng gěi bàba mǎi yí ge màozi, gěi māma mǎi

一件衣服，还想买两盒巧克力。
yí jiàn yīfú, hái xiǎng mǎi liǎng hé qiǎokèlì.



你要不要上网买？在网路商店买
Nǐ yào bú yào shàng wǎng mǎi? Zài wǎnglù shāngdiàn mǎi

东西比较方便。
dōngxi bǐjiào fāngbiàn.



网路商店的东西又好又便宜。可是
Wǎnglù shāngdiàn de dōngxi yòu hǎo yòu piányí. Kěshì

因为我为我喜欢逛街，所以想去百货公司。
yīnwèi wǒ xǐhuān guàng jiē, suǒyǐ xiǎng qù bǎihuò

公司买。
gōngsī mǎi.



好，这个周末我有空，我们一起去百货公司。
Hǎo, zhèi ge zhōumò wǒ yǒu kòng, wǒmen qù bǎihuò

公司买。
gōngsī mǎi.



我也想买给姊姊买一个背包。
Wǒ yě xiǎng gěi jiějie mǎi yí ge bēibāo.



对，她喜欢旅行，背包很有用。
Dui, tā xǐhuān lǚxíng, bēibāo hěn yǒuyòng.

还可以给她买太阳眼镜。
Hái kěyǐ gěi tā mǎi tàiyáng yǎnjìng.



星期六我们什么时候出门？
Xīngqīliù wǒmen shénme shíhòu chū mén?



下午一点，好不好？
Xiàwǔ yì diǎn, hǎo bù hǎo?



好，谢谢大哥。
Hǎo, xièxie dàgē.

生詞 Słówka

1. 家人	jiārén	N	rodzina, członkowie rodziny
2. 回	huí	V	wracać
3. 帽子	màozǐ	N	czapka
4. 件	jiàn	M	klasyfikator odzieży
5. 衣服	yīfú	N	ubranie, odzież
6. 盒	hé	M	klasyfikator oznaczający pudełko

7. 巧 ^{ㄑㄩㄝˋ} 克 ^{ㄎㄜˋ} 力 ^{ㄌㄧˊ}	qiǎokèlì	N	czekolada, czekoladki
8. 網 ^{ㄨㄥˋ} 路 ^{ㄌㄨˋ}	wǎnglù	N	internet
9. 商 ^{ㄕㄨㄥ} 店 ^{ㄉㄢˋ}	shāngdiàn	N	sklep
10. 東 ^{ㄉㄨㄥ} 西 ^{ㄒㄧ}	dōngxī	N	przedmiot, rzecz
11. 比 ^{ㄅǐ} 較 ^{ㄑㄩㄝˋ}	bǐjiào	Adv	bardziej, stosunkowo
12. 方 ^{ㄈㄤ} 便 ^{ㄅㄧㄢˋ}	fāngbiàn	Vs	być wygodnym
13. 又 ^{ㄩˋ}	yòu	Adv	zarówno..., jak i; i..., i... (patrz gramatyka, punkt 3)
14. 便 ^{ㄅㄧㄢˋ} 宜 ^{ㄩˊ}	piányí	Vs	być tanim
15. 因 ^ㄩ 為 ^{ㄨㄟˋ}	yīnwèi	Conj	ponieważ
16. 所 ^{ㄕㄨˋ} 以 ^{ㄩˊ}	suǒyǐ	Conj	dlatego, zatem, więc
17. 百 ^{ㄅㄞˋ} 貨 ^{ㄏㄨㄚˋ} 公 ^{ㄍㄨㄥ} 司 ^ㄙ	bǎihuò gōngsī	N	dom towarowy
18. 背 ^{ㄅㄟ} 包 ^{ㄅㄠ}	bēibāo	N	plecak
19. 旅 ^{ㄌㄩˇ} 行 ^{ㄒㄩㄥˊ}	lǚxíng	V	podróżować
20. 有 ^{ㄩˇ} 用 ^{ㄩㄥˋ}	yǒuyòng	Vs	być praktycznym / przydatnym
21. 太 ^{ㄊㄞˋ} 陽 ^{ㄩㄥˊ} 眼 ^{ㄢˋ} 鏡 ^{ㄑㄩㄝˋ}	tàiyáng yǎnjìng	N	okulary przeciwsłoneczne

短語 Zwroty

22. 上 ^{ㄕㄨㄥ} 網 ^{ㄨㄥˋ}	shàng wǎng	być online, korzystać z internetu
23. 逛 ^{ㄍㄨㄤˋ} 街 ^{ㄑㄩㄝˋ}	guàng jiē	iść na zakupy, chodzić po sklepach
24. 有 ^{ㄩˇ} 空 ^{ㄎㄨㄥ}	yǒu kòng	mieć czas, być wolnym
25. 出 ^{ㄔㄨ} 門 ^{ㄇㄣˊ}	chū mén	wyjscie z domu, wyjechać
26. 下 ^{ㄒㄩㄚˋ} (個 ^{ㄍㄜˋ})星 ^{ㄒㄩㄥ} 期 ^{ㄑㄩ}	xià (ge) xīngqī	następny tydzień, w następnym tygodniu

補充生詞 Słówka uzupełniające

27. 去 _去 年 _年	qùnián	N	ubiegły rok, w ubiegłym roku
28. 明 _明 年 _年	míngnián	N	przyszły rok, w przyszłym roku
29. 為 _為 什 _什 麼 _麼	wèishénme	QPr	dłaczego
30. 上 _上 (個 _個) 星 _星 期 _期	shàng (ge) xīngqī	Phrase	zeszły tydzień, w zeszłym tygodniu

語法 Gramatyka

1 給 gěi przyimek

給 gěi może być czasownikiem albo przyimkiem. W tej lekcji 給 jest przyimkiem wyrażającym „działanie na czyjąś korzyść”. Stosowany jest według poniższego wzoru.

Przykład:

S + 給 (Prep) + ktoś + V + O

我要給我爸爸媽媽買禮物。

Chcę kupić rodzicom prezenty. / Chcę kupić prezenty dla rodziców.

(1) 我要給我弟弟買一雙運動鞋。

Wǒ yào gěi wǒ dìdì mǎi yī shuāng yùndòng xié.

Chcę kupić mojemu młodszemu bratu parę sportowych butów.

(2) 高莉亞想給她先生買手機。

Gloria xiǎng gěi tā xiānshēng mǎi shǒujī.

Gloria chciałaby kupić swojemu mężowi telefon komórkowy.

(3) 我要給我父母做晚飯。

Wǒ yào gěi wǒ fùmǔ zuò wǎnfàn.

Chcę zrobić kolację dla moich rodziców.

(4) 明文想給家文做牛肉麵。

Míngwén xiǎng gěi Jiāwén zuò niúròu miàn.

Míngwen chciałby ugotować dla Jiawena zupę z wołowiną i makaronem.



Ćwiczenie

Mary chce kupić prezenty dla swojej rodziny. Poniżej narysowane są przedmioty, które zamierza kupić każdemu z członków rodziny. Użyj 給 oraz podanych wyrazów, by ułożyć zdania na podstawie obrazków.

1



帽子



爸爸

➡ Mary 要給爸爸買一個帽子。

2



衣服



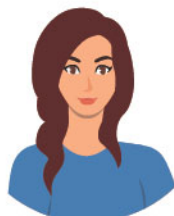
媽媽

➡ _____。

3



巧克力



姊姊

➡ _____。

4



運動鞋



哥哥

➡ _____。

5



背包



弟弟

➡ _____。

2

Określenia czasu: dzień, tydzień, miesiąc, rok

昨天
zuótiān
wczoraj

今天
jīntiān
dzisiaj

明天
míngtiān
jutro

上個星期 / 上個禮拜
shàng ge xīngqí / shàng
ge lǐbài
zeszły tydzień

這個星期 / 這個禮拜
zhè ge xīngqí / zhè ge
lǐbài
ten tydzień

下個星期 / 下個禮拜
xià ge xīngqí / xià ge
lǐbài
przyszły tydzień

上個月
shàng ge yuè
zeszły miesiąc

這個月
zhè ge yuè
ten miesiąc

下個月
xià ge yuè
przyszły miesiąc

去年
qùnián
ubiegły rok

今年
jīnnián
ten rok

明年
míngnián
przyszły rok

(1) A：家文什麼時候回臺灣？

Jiāwén shénme shíhòu huí Táiwan?

Kiedy Jiawen wraca na Tajwan?

B：家文下個星期三回臺灣。

Jiāwén xià ge xīngqísān huí Táiwan.

Jiawen wraca na Tajwan w przyszłą środę.

(2) A：高莉亞今年的生日是星期幾？

Gloria jīnnián de shēngrì shì xīngqí jǐ?

W jaki dzień tygodnia wypadają w tym roku urodziny Glorii?

B：高莉亞今年的生日是星期六。

Gloria jīnnián de shēngrì shì xīngqīliù.

Urodziny Glorii w tym roku wypadają w sobotę.



(3) A：麗莎昨天跟誰一起跑步？

Lisa zuótiān gēn sheí yìqǐ pǎobù?

Z kim biegła wczoraj Lisa?

B：麗莎昨天跟家文一起跑步。

Lisa zuótiān gēn Jiāwén yìqǐ pǎobù.

Lisa biegła wczoraj razem z Jiawenem.

(4) A：明文什麼時候要去迪士尼樂園玩？

Míngwén shénme shíhòu yào qù Dìshìní lèyuán wán?

Kiedy Mingwen jedzie do Disneylandu?

B：明文下個月五號要去迪士尼樂園玩。

Míngwén xià ge yuè wǔ hào yào qù Dìshìní lèyuán wán.

Mingwen jedzie do Disneylandu piątego dnia następnego miesiąca.



Ćwiczenie

Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania.

① 你今天晚上（要）做什麼？

Odp.: 我今天晚上_____要看電視_____。

② 你明天上午要做什麼？

Odp.: 我明天上午_____。

③ 你這個星期天要做什麼？

Odp.: 我_____。

④ 你下個星期一晚上要做什麼？

Odp.: 我_____。

5 你下個月要去旅行嗎？

Odp.: 我_____。
_____。



3

又……又…… yòu...yòu... Zarówno..., jak i; i..., i..

Konstrukcja 又 yòu..... 又 yòu..... łączy dwa czasowniki stanu, które oba mają albo pozytywne, albo negatywne znaczenie, np. 又便宜又好吃.

Przykład:

……又 + Vs1 + 又 + Vs2

明文：Gloria，妳今天怎麼樣？

Gloria, jak się dzisiaj masz?

Gloria：我今天又忙又累。

Dzisiaj jestem i zapracowana, i zmęczona.

(1) 網路商店的東西又好又便宜。

Wǎnglù shāngdiàn de dōngxi yòu hǎo yòu piányí.

Produkty kupione w sklepach internetowych są zarówno dobre, jak i tanie.

(2) 這雙運動鞋又便宜又舒服。

Zhèi shuāng yùndòng xié yòu piányí yòu shūfú.

Te buty sportowe są i tanie, i wygodne.

(3) 李老師寫字寫得又快又好。

Lǐ lǎoshī xiě zì xiě de yòu kuài yòu hǎo.

Nauczyciel Li pisze znaki szybko i dobrze.

(4) 這家餐廳的牛肉麵又好吃又便宜。

Zhèi jiā cāntīng de niúròu miàn yòu hǎochī yòu piányí.

Zupa z wołowiną i makaronem w tej restauracji jest i pyszna, i tania.



Ćwiczenie

Opisz poniższe ilustracje, używając konstrukcji 又 又 i podanych wyrazów.

1



便宜、好吃

➡ 這盒巧克力又便宜又好吃。

2



便宜、有用

➡ 這個背包_____。

3



忙、累

➡ 李先生今天_____。

4



貴、不好吃

➡ 美味餐廳的牛肉麵_____。

5



貴、不舒服

➡ 這件衣服_____。

4

因為……，所以…… yīnwèi..., suǒyǐ...

Przyczyna i skutek

Konstrukcja „因為 yīnwèi (‘ponieważ’)……，所以 suǒyǐ (‘dlatego’)……” łączy dwa zdania, żeby wyrazić relację przyczynowo-skutkową. W języku chińskim dwa spójniki 因為 i 所以 często występują razem w jednym zdaniu złożonym. W języku chińskim przyczyna zawsze poprzedza skutek.

Przykład:

因為 + zdanie A (przyczyna) , + 所以 + zdanie B (skutek)

因為我喜歡逛街，所以想去百貨公司買東西。

Lubię chodzić po sklepach, dlatego chciałbym iść do domu towarowego na zakupy.

(1) A：你為什麼買巧克力？

Nǐ wèishéme mǎi qiǎokèlì?

Dlaczego kupiłeś czekoladki?

B：因為我父母都很喜歡吃巧克力，所以我想送他們一盒巧克力。

Yīnwèi wǒ fùmǔ dōu hěn xǐhuān chī qiǎokèlì, suǒyǐ wǒ xiǎng sòng tāmen yì hé qiǎokèlì.

Moi rodzice oboje lubią jeść czekoladę, dlatego chciałbym podarować im pudełko czekoladek.

(2) A：你為什麼不跟朋友去吃晚飯？

Nǐ wèishéme bù gēn péngyǒu qù chī wǎnfàn?

Dlaczego nie idziesz ze znajomymi na kolację?

B：因為我今天太忙，所以不能跟朋友去吃晚飯。

Yīnwèi wǒ jīntiān tài máng, suǒyǐ bù néng gēn péngyǒu qù chī wǎnfàn.

Nie mogę iść na kolację ze znajomymi, ponieważ dzisiaj jestem zbyt zajęty.

(3) A：王小姐為什麼喜歡上網買東西？

Wáng xiǎojiě wèishéme xǐhuān shàng wǎng mǎi dōngxi?

Dlaczego pani Wang lubi robić zakupy online?

B：因為網路商店的東西很便宜，所以王小姐常常上網買東西。

Yīnwèi wǎnglù shāngdiàn de dōngxi hěn piányí, suǒyǐ Wáng xiǎojiě chángcháng shàng wǎng mǎi dōngxi.

Pani Wang często robi zakupy online, ponieważ rzeczy w sklepach internetowych są tanie.

(4) A：高莉亞今天為什麼請明文吃晚飯？

Gloria jīntiān wèishéme qǐng Míngwén chī wǎnfàn?

Dlaczego Gloria zaprosiła dzisiaj Mingwena na kolację?

B：因為今天是明文的生日，所以她請明文去吃晚飯。

Yīnwèi jīntiān shì Míngwén de shēngrì, suǒyǐ tā qǐng Míngwén qù chī wǎnfàn.

Dzisiaj są urodziny Mingwena, dlatego ona zaprosiła go na kolację.

Ćwiczenie

Użyj 因為……所以…… i podanych wyrazów, żeby zapytać / odpowiedzieć, dlaczego coś robisz lub czegoś nie robisz.

① A：王先生為什麼不去跑步？

B：因為下雨，所以王先生不去跑步_____。（下雨）

② A：你為什麼常常去餐廳吃飯？

B：_____。（不會做飯）

③ A：你為什麼給他買太陽眼鏡？



B：_____。（今天，他的生日）

④ A：你為什麼不去百貨公司買東西？

B：_____。（太貴）

⑤ A：你為什麼不跟我們去喝咖啡？

B：_____。（太忙）

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

家文：大哥，我下个星期回臺灣。這個星期六我想去給爸爸媽媽買禮物。

明文：你想給他們買什麼？

家文：我想給爸爸買一個帽子，給媽媽買一件衣服，還想買兩盒巧克力。

明文：你要不要上網買？在網路商店買東西比較方便。

家文：網路商店的東西又好又便宜。可是因為我喜歡逛街，所以想去百貨公司買。

明文：好，這個週末我有空，我們去百貨公司買。

家文：我也想給姊姊買一個背包。

明文：對，她喜歡旅行，背包很有用。還可以給她買太陽眼鏡。

家文：星期六我們什麼時候出門？

明文：下午一點，好不好？

家文：好，謝謝大哥。



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

家文：大哥，我_____個星期_____臺灣。這個星期六我想去_____爸爸媽媽買禮物。

明文：你想給他們買什麼？

家文：我想給爸爸買一個_____，給媽媽買一_____衣服，還想買兩_____巧克力。

明文：你要不要_____買？在網路_____買_____比較_____。

家文：網路商店的東西又好又_____。可是_____我喜歡逛街，_____想去百貨公司買。

明文：好，這個週末我_____，我們去百貨公司買。

家文：我也想給姊姊買一個_____。

明文：對，她喜歡_____，背包很_____。還可以給她
買太陽_____。

家文：星期六我們什麼時候_____？

明文：下午一點，好不好？

家文：好，謝謝大哥。

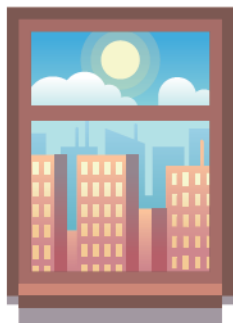
3. Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania.

(1)



18°C

昨天晚上



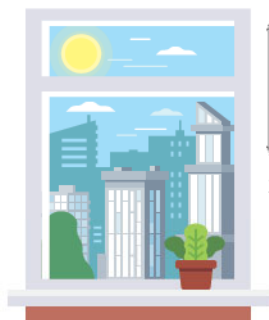
28°C

今天早上

A：你覺得什麼時候比較舒服？

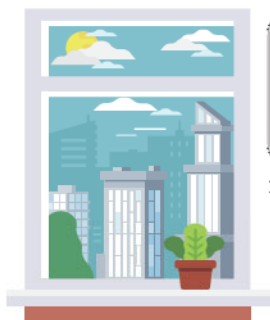
B：_____

(2)



32°C

今天



25°C

昨天

A：哪一天比較熱？

B：_____

(3)



上個星期五晚上

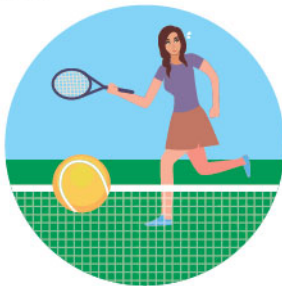


下個星期六晚上

A：你什麼時候跟家人去吃飯？

B：_____

(4)



上個月



下個月

A：妳什麼時候去旅行？

B：_____

(5)



今年



去年

A：你什麼時候比較忙？

B：_____

(6)



去年七月



今年二月

A：你什麼時候去法國玩？

B：_____

4. Przepytaj cztery osoby z grupy

Dowiedz się, którą z dwóch rzeczy lub sytuacji wymienionych w ośmiu poniższych pytaniach lubią/nie lubią te osoby. W rozmowie możesz wykorzystać poniższe dialogi i wyrazy.



Pytanie 1

A：你喜歡 / 不喜歡哪個？

B：我喜歡春天。

A：為什麼？

B：因為春天比較舒服，所以我喜歡。

lub

Pytanie 2

A：你喜歡 / 不喜歡哪個？

B：我不喜歡那雙鞋。

A：為什麼？

B：因為那雙鞋又貴又不舒服，所以我不喜歡。

(1)  春天  冬天	(2)  衣服  運動鞋
(3)  咖啡  茶 (chá, herbata)	(4)  巧克力  糖果 (tángguǒ, cukierki)
(5)  帽子  太陽眼鏡	(6)  雨天  晴天
(7)  上網買東西  逛街	(8)  去餐廳吃飯  自己做飯

Słówka do wykorzystania

1. 好吃	2. 不好吃	3. 方便	4. 麻煩
5. 便宜	6. 貴	7. 舒服	8. 熱
9. 好喝 (hǎohē, smaczny)	10. 好看 (hǎokàn, ładny)	11. 有用	12. 沒(有)用 (bezużyteczny)

5. Po zakończonym wywiadzie przedstaw grupie, czego dowiedziałeś się od jednego z twoich rozmówców.

Przykład:

◎高莉亞喜歡春天，因為她覺得春天比較舒服，所以她喜歡春天。

◎高莉亞不喜歡運動鞋，因為她覺得那雙運動鞋又貴又不舒服。

(1) _____ (名字) 喜歡 / 不喜歡 _____，因為她 / 他覺得 _____
比較 _____。

(2) _____ (名字) 喜歡 / 不喜歡 _____，因為她 / 他覺得 _____ 又
_____ 又 _____。

Uwaga



Lekcja

03

紅燒魚非常好吃

Duszona ryba jest pyszna

Cel lekcji

Temat: Jedzenie i smaki

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Wymienić nazwy popularnych potraw
2. Opisać smaki potraw i sposoby ich przygotowania
3. Powiedzieć, jakie potrawy lubisz
4. Zamówić w restauracji chińskie dania



課文 Tekst

(明文、高莉亞、麗莎在餐廳吃晚飯)



莉亞，這家餐廳的紅燒魚做得很好，
Lìyǎ, zhè jiā cāntīng de hóngshāo yú zuò de hěn hǎo,

非常好吃。
fēicháng hǎo chī.



我最喜歡吃魚，什麼魚都愛吃。
Wǒ zuì xǐhuān chī yú, shénme yú dōu ài chī.



麗莎，妳想吃豆腐還是青菜？
Lìshā, nǐ xiǎng chī dòufǔ hái shì qīngcài?



我想吃豆腐，也想吃青菜。
Wǒ xiǎng chī dòufǔ, yě xiǎng chī qīngcài.



好，我們點一個紅燒魚、一個炸豆腐、
Hǎo, wǒmen diǎn yí ge hóngshāo yú, yí ge zhá dòufǔ,

一盤炒青菜，三碗白飯。妳們還想吃
yì pán chǎo qīngcài, sān wǎn báifàn. Nǐmen hái xiǎng chī

什麼？
shénme?



点一碗酸辣汤吧！酸辣汤又酸又辣，
Diǎn yì wǎn suānlà tāng ba! Suānlà tāng yòu suān yòu là,

真好喝！
zhēn hǎo hē!



太好了！我也想喝酸辣汤。我还想要一瓶
Tài hǎo le! Wǒ yě xiǎng hē suānlà tāng. Wǒ hái yào yì

瓶啤酒。
píng píjiǔ.



听说这家餐厅的包子做得不错。
Tīng shuō zhè jiā cāntīng de bāozi zuò de búcuò.



那么，我们也点两个豆沙包，怎么样？
Nàme, wǒmen yě diǎn liǎng ge dòushā bāo, zěnmeyàng?



好。小姐，我们要点菜。
Hǎo. Xiǎojiě, wǒmen yào diǎn cài.



请问三位要点什么？
Qǐng wèn sān wèi yào diǎn shénme?

生詞 Słówka

1. 紅燒	hóngshāo	V	dusić w sosie sojowym
2. 魚	yú	N	ryba
3. 非常	fēicháng	Adv	bardzo, niezmiernie, nadzwyczaj
4. 愛	ài	V	kochać, uwielbiać
5. 豆腐	dòufǔ	N	tofu
6. 還是	háishì	Conj	czy, lub, albo (używane w pytaniach)
7. 青菜	qīngcài	N	zielone warzywa, zielenina
8. 點	diǎn	V	zamawiać
9. 炸	zhá	V	smażyć
10. 盤	pán	M	klasyfikator oznaczający talerz

11. 炒 ^{ㄔㄠˇ}	chǎo	V	smażyć metodą stir-fry, krótko smażyć na dużym ogniu
12. 碗 ^{ㄨㄢˇ}	wǎn	M	klasyfikator oznaczający misę
13. 白 ^{ㄅㄞˊ} 飯 ^{ㄈㄢˋ}	báifàn	N	gotowany biały ryż
14. 酸 ^{ㄙㄨㄢ}	suān	Vs	być kwaśnym
15. 辣 ^{ㄌㄚˋ}	là	Vs	być ostrym / pikantnym
16. 湯 ^{ㄊㄤ}	tāng	N	zupa
17. 好 ^{ㄏㄠˇ} 喝 ^{ㄏㄜˊ}	hǎohē	Vs	być smacznym (używane do płynnych produktów, w tym zup i napojów)
18. 瓶 ^{ㄆㄧㄥˊ}	píng	M	klasyfikator oznaczający butelkę
19. 啤 ^{ㄆㄧˊ} 酒 ^{ㄉㄩˊ}	píjiǔ	N	piwo
20. 包 ^{ㄅㄠ} 子 ^{ㄗㄩˊ}	bāozi	N	baozi, bułeczka / kluska na parze z nadzieniem
21. 那 ^{ㄋㄚˊ} 麼 ^{ㄇㄜˊ}	nàme	Ptc	wobec tego, w takim razie, no to
22. 豆 ^{ㄉㄡˋ} 沙 ^{ㄕㄚ} 包 ^{ㄅㄠ}	dòushā bāo	N	baozi / bułeczka / kluska na parze z pastą z czerwonej fasoli
23. 服 ^{ㄈㄨˊ} 務 ^{ㄨˋ} 員 ^{ㄩㄢˊ}	fúwùyuán	N	kelner

短語 Zwroty

24. 紅 ^{ㄏㄨㄥˊ} 燒 ^{ㄕㄠ} 魚 ^{ㄩˊ}	hóngshāo yú	duszona ryba
25. 酸 ^{ㄙㄨㄢ} 辣 ^{ㄌㄚˋ} 湯 ^{ㄊㄤ}	suānlà tāng	zupa ostro-kwaśna
26. 炸 ^{ㄗㄚˋ} 豆 ^{ㄉㄡˋ} 腐 ^{ㄈㄨˊ}	zhá dòufǔ	smażone tofu
27. 炒 ^{ㄔㄠˇ} 青 ^{ㄑㄩㄥ} 菜 ^{ㄘㄞˋ}	chǎo qīngcài	zielone warzywa smażone metodą stir-fry
28. 聽 ^{ㄊㄩㄥ} 說 ^{ㄕㄨㄞˊ}	tīng shuō	Słyszałem, że..., podobno
29. 點 ^{ㄉㄧㄢˋ} 菜 ^{ㄘㄞˋ}	diǎn cài	zamawiać dania w restauracji

語法 Gramatyka

1 Zaimki pytające z 都 *dōu*

Zaimki pytające, takie jak 什麼 *shénme*, 誰 *shéi*, 哪裡 *nǎlǐ*, 什麼時候 *shénme shíhòu*..., mogą pojawiać się nie tylko w zdaniach pytających. Kiedy w zdaniu stoją przed czasownikiem, a po nich następuje 都 *dōu*, wówczas wyrażają znaczenie ‘wszystko / wszyscy / wszędzie / zawsze’ lub ‘nic / nikt / nigdzie / nigdy’ w sensie obejmowania lub wykluczania wszystkiego, np. 我什麼魚都吃。‘Jem wszystkie rodzaje ryb.’

Przykłady:

S + QPr + (N) + 都 + V

我什麼青菜都吃。

Jem wszystkie zielone warzywa.

QPr + 都 + 不 + V + O

誰都不想做飯。

Nikt nie ma ochoty gotować.

(1) A：你喜歡吃魚嗎？

Nǐ xǐhuān chī yú ma?

Czy lubisz jeść ryby?

B：喜歡，我什麼魚都愛吃。

Xǐhuān, wǒ shénme yú dōu ài chī.

Lubię, uwielbiam jeść wszystkie rodzaje ryb.



(2) A：你會做什麼菜？

Nǐ huì zuò shénme cài?

Jakie dania potrafisz przyrządzić?

B：我什麼菜都不會做。

Wǒ shénme cài dōu bú huì zuò.

Nie potrafię przyrządzić żadnego dania.

(3) A：今天誰做晚飯？

Jīntiān shéi zuò wǎnfàn?

Kto dzisiaj robi kolację?

B：誰都不要做。

Shéi dōu bú yào zuò.

Nikt nie chce robić (kolacji).



(4) A：他什麼時候在家？

Tā shénme shíhòu zài jiā?

Kiedy on jest w domu?

B：他什麼時候都在家。

Tā shénme shíhòu dōu zài jiā.

On zawsze jest w domu. / On jest w domu o każdej porze.



※**Uwaga:** Gdy zaimek pytający występuje we frazie będącej dopełnieniem czasownika, cała fraza musi wystąpić przed czasownikiem (patrz przykłady #1 i #2).

Ćwiczenie 1

Uzupełnij puste pola odpowiednim zaimkiem pytającym.

- 1 我_____什麼_____青菜都愛吃。(哪裡 / 什麼)
- 2 我_____都不認識。(誰 / 什麼)
- 3 春天在_____跑步都很舒服。(哪裡 / 誰)
- 4 他_____都有空。(哪裡 / 什麼時候)

Ćwiczenie 2

Wstaw 都 w odpowiednie miejsca w zdaniach.

- 1 我_____什麼魚_____都_____喜歡_____吃。
- 2 王先生_____什麼_____不想_____做。

3 誰_____喜歡_____跟他聊天。

4 李老師_____哪裡_____不想去。

Ćwiczenie 3

Pan Wang jest w złym humorze i nie ma na nich ochoty. W kolumnie A wymieniono czynności, których nie robi, gdy jest w złym humorze. Natomiast w kolumnie B są czynności, które robi często, gdy ma dobry humor. Podpisz obrazki, wzorując się na podanym przykładzie.

A: Pan Wang jest w złym humorze.

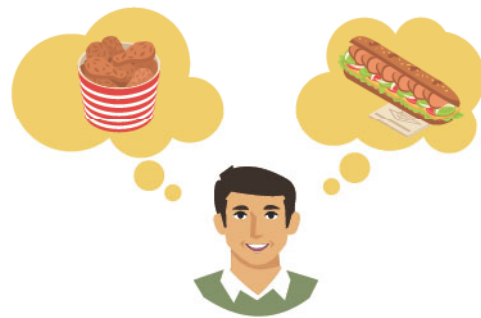
Przykład:



王先生什麼都不想吃。(吃)

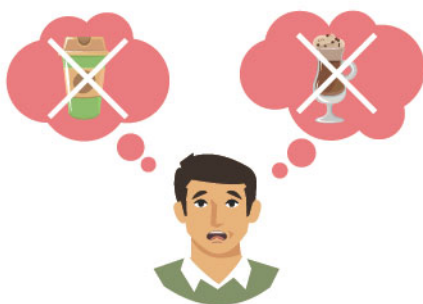
B: Pan Wang jest w dobrym humorze.

Przykład:



王先生什麼都想吃。(吃)

1



王先生_____

_____。(喝)



王先生_____

_____。(喝)

2



王先生_____

_____。(做)



王先生_____

_____。(做)

3



王先生_____

_____。(去)



王先生_____

_____。(去)

2

A 還是 *háishì* B Pytania alternatywne

Spójnik 還是 *háishì* jest używany do tworzenia pytań dających słuchaczowi wybór między dwoma możliwościami.

Przykłady:

S + możliwość A + 還是 + możliwość B

你想吃豆腐還是青菜？

Chcesz jeść tofu czy zielone warzywa?

你現在去（跑步）還是下午去（跑步）？

Idziesz (biegać) teraz czy po południu?

(1) A : 你喜歡春天還是夏天 ?
Nǐ xǐhuān chūntiān háishì xiàtiān?
Lubisz wiosnę czy lato?

B : 我喜歡春天。
Wǒ xǐhuān chūntiān.
Lubię wiosnę.



(2) A : 你要買背包還是帽子 ?
Nǐ yào mǎi bēibāo háishì màozi?
Chcesz kupić plecak czy czapkę?

B : 我要買背包。
Wǒ yào mǎi bēibāo.
Chcę kupić plecak.

(3) A : 你要吃什麼 ? 白飯還是包子 ?
Nǐ yào chī shénme? Báifàn háishì bāozi?
Co chcesz jeść? Ryż czy baozi?

B : 我要吃白飯。
Wǒ yào chī báifàn.
Chcę ryż.



(4) A : 你做 (飯) 還是她做 (飯) ?
Nǐ zuò (fàn) háishì tā zuò (fàn)?
Ty gotujesz czy ona gotuje?

B : 我做。
Wǒ zuò.
Ja gotuję.

Ćwiczenie

Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania.

1 A : 你想看電視還是去跑步 ?

B : 我想_____去跑步_____。

2 A：你想喝啤酒還是（喝）咖啡？

B：我想_____。

3 A：你喜歡唱歌還是跳舞？

B：我喜歡_____。

4 A：你要吃包子還是白飯？

B：我要_____。

5 A：你要學法文還是日文（*Rìwén*, Japanese language）？

B：我要_____。

3

吧 *ba* Wyszukiwanie propozycji

吧 *ba* to partykuła kończąca zdanie, która wskazuje na sugestię lub propozycję. Zdanie zakończone 吧 może łagodzić ton mówiącego.

Przykład:

Zdanie + 吧

我們去喝咖啡吧！

Chodźmy napić się kawy.

(1) A：我們點紅燒魚還是炒青菜？

Wǒmen diǎn hóngshāo yú háishì chǎo qīngcài?

Zamawiamy rybę duszoną w sosie sojowym czy zielone warzywa smażone metodą stir-fry?

B：我們點炒青菜吧！

Wǒmen diǎn chǎo qīngcài ba!

Zamówmy zielone warzywa stir-fry!

(2) A：我們下午去打網球，好不好？

Wǒmen xiàwǔ qù dǎ wǎngqiú, hǎo bù hǎo?

Chodźmy po południu pograć w tenisa, co ty na to?

B：我下午沒有時間。我們現在去吧！

Wǒ xiàwǔ méiyǒu shíjiān. Wǒmen xiànzài qù ba!

Po południu nie mam czasu. Chodźmy teraz!

(3) A：我們上網買還是去百貨公司買？

Wǒmen shàng wǎng mǎi háishì qù bǎihuò gōngsī mǎi?

Kupujemy (to) online czy w domu towarowym?

B：我們上網買吧！

Wǒmen shàng wǎng mǎi ba!

Kupmy online!



(4) A：我們什麼時候去？

Wǒmen shénme shíhòu qù?

Kiedy idziemy?

B：我們明天去吧！

Wǒmen míngtiān qù ba!

Chodźmy jutro!

Ćwiczenie

Grupa znajomych planuje, co będzie robić tego popołudnia. Każdy przedstawia swoją propozycję. Napisz zdania wskazujące sugerowane zajęcia, korzystając z obrazków oraz używając podanych wyrazów z 吧.

1



打網球

➡ 我們_____去打網球吧！

2



喝啤酒

➡ 我們_____！

3



逛街

➡ 我們_____ !

4



喝咖啡

➡ 我們_____ !

5



跑步

➡ 我們_____ !

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

明 文：莉亞，這家餐廳的紅燒魚做得很好，非常好吃。

高莉亞：我最喜歡吃魚，什麼魚都愛吃。

明 文：麗莎，妳想吃豆腐還是青菜？

麗 莎：我想吃豆腐，也想吃青菜。

明 文：好，我們點一個紅燒魚、一個炸豆腐、一盤炒青菜，三碗白飯。
妳們還想吃什麼？

高莉亞：也點一碗酸辣湯吧！酸辣湯又酸又辣，真好喝！

麗 莎：太好了！我也想喝酸辣湯。我還要一瓶啤酒。

高莉亞：聽說這家餐廳的包子做得不錯。

麗 莎：那麼，我們也點兩個豆沙包，怎麼樣？

明 文：好。小姐，我們要點菜。

服務員：請問三位要點什麼？



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

明 文：莉亞，這家餐廳的紅燒_____做得很好，_____好吃。

高莉亞：我最喜歡吃魚，_____魚都_____吃。

明 文：麗莎，妳想吃豆腐_____青菜？

麗 莎：我想吃豆腐，也想吃_____。

明 文：好，我們_____一個紅燒魚、一個_____豆腐、一盤_____青菜，三碗_____。妳們還想吃什麼？

高莉亞：也點一碗酸辣_____吧！酸辣湯又_____又_____，真_____！

麗 莎：太好了！我也想喝酸辣湯。我還要一瓶_____。

高莉亞：聽說這家餐廳的_____做得不錯。

麗 莎：那麼，我們也點兩個豆沙包，怎麼樣？

明 文：好。小姐，我們要_____。

服務員：請問三_____要點什麼？

3. Uzupełnij puste pola odpowiednimi klasyfikatorami.

一 () 炒青菜

一 () 紅燒魚

一 () 酸辣湯

三 () 白飯

一 () 啤酒



4. Przepytaj cztery osoby z grupy

(1) Zapytaj, co lubią, a czego nie lubią jeść z poniższej listy dań. Zapisz w tabeli informacje podane przez kolegów / koleżanki.

	魚	豆腐	青菜	酸辣湯	豆沙包	牛肉麵	炸雞 (zháijī, smażony kurczak)	糖醋肉 (tángcùròu, wieprzowina słodko-kwaśna)	炒飯 (chǎofàn, smażony ryż)	炒麵 (chǎomiàn, smażony makaron)
Przykład: 高莉亞	😊	😞		😊	😞	😊			😊	
1										
2										
3										
4										

- (2) Po zakończonym wywiadzie przedstaw grupie, czego się dowiedziałeś. W swojej relacji możesz wykorzystać poniższe zdania.

Przykład:

高莉亞喜歡吃魚，也喜歡吃牛肉麵，她覺得_____。
(很好吃、真好吃、非常好吃)

5. Odgrywanie ról

Dobierzcie się w trzyosobowe grupy. Uczeń A zagra pana Wanga, uczeń B zagra panią Li, a uczeń C zagra kelnera. Ułóżcie rozmowę dotyczącą zamawiania jedzenia w restauracji na podstawie przedstawionych poniżej wytycznych. Następnie odegrajcie scenkę przed kolegami i koleżankami.

學生 A：王先生什麼肉都不喜歡吃，只喜歡吃青菜、豆腐。

學生 B：李小姐什麼都吃。

學生 C：服務員！

Uwaga



文化單元 (一) Notka kulturowa (1)

Etykieta wręczania prezentów na Tajwanie



我明天要去一位臺灣朋友家，我可以送她們什麼禮物呢？



送蘋果吧！



好。我什麼東西都能送朋友嗎？



不是，妳一定不能送鐘。



為什麼？

Tajwańczycy lubią wręczać prezenty z okazji tradycyjnych świąt, życząc swoim znajomym i przyjaciołom pokoju i sukcesów. Prezenty są również wręczane, żeby pogratulować komuś przy szczególnych okazjach, takich jak urodziny, sukcesy akademickie, ukończenie szkoły / studiów lub awans w pracy. Ponadto do dobrych manier należy przyniesienie prezentu dla gospodarza, gdy odwiedza się kogoś po raz pierwszy. Zanim jednak dasz komukolwiek prezent, jest kilka zwyczajów i przesądów, o których należy pamiętać.

Tajwańczycy dają innym podarunki, które symbolizują pomyślność. Na przykład, odwiedzając znajomego, można wręczyć jego rodzicom pudełko jabłek, ponieważ po chińsku pierwszy znak w słowie 蘋果 *píngguǒ*, ‘jabłko’ to 蘋 *píng*, który brzmi jak słowo oznaczające 平安 *píng'ān*, ‘pokój i bezpieczeństwo’. Zazwyczaj wręcza się 6 lub 8 jabłek, ponieważ 6 *liù* symbolizuje 順利 *shùnlì*, ‘powodzenie’, natomiast 8 *bā* symbolizuje 發財 *fācái*, ‘dobrobyt’. Z drugiej strony, należy unikać dawania 4 jabłek, ponieważ 4 *sì*, ‘cztery’ brzmi prawie tak samo jak słowo 死 *sǐ*, ‘śmierć’.

Poza cyfrą 4 będącą tabu związanym z dawaniem prezentów, należy także unikać wręczania pewnych przedmiotów, takich jak zegary i parasole. W języku chińskim wyrażenia 送鐘 *sòng zhōng*, ‘wręczenie zegara’ i 送終 *sòng zhōng* to homofony. Słowo 終 *zhōng* symbolizuje koniec życia, a wyrażenie 送終 *sòng zhōng* oznacza ‘sytuację, gdy rodzina zmarłego zakończyła pochówek ukochanej osoby’ lub ‘uczestniczy w rytuale pogrzebowym’. Podobnie, słowo 傘 *sǎn*, ‘parasol’ w języku chińskim brzmi jak słowo 散 *sàn*, które oznacza 分散 *fēnsàn*, ‘rozdzielać’, 分離 *fēnlí*, ‘opuszczać’. Podarowanie znajomemu / znajomej parasola w prezencie sugeruje zamiar zakończenia relacji z tą osobą.



Uwaga



Lekcja

04

我要一杯熱咖啡

Poproszę filiżankę gorącej
kawy

Cel lekcji

Temat: Zamawianie napojów

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Zamówić napoje w kawiarni
2. Wymienić popularne napoje i jedzenie w kawiarni
3. Powiedzieć, jakie lubisz napoje i potrawy



課文 Tekst

(高莉亞和麗莎在咖啡店)



小姐，我要一杯咖啡，加牛奶，
Xiǎojiě, wǒ yào yì bēi kāfēi, jiā niúǎi,

不加糖。
bù jiā táng.



好的，您要熱的還是冰的？
Hǎo de, nín yào rè de háishì bīng de?



熱的。
Rè de.



您要大杯、中杯還是小杯的？
Nín yào dà bēi, zhōng bēi háishì xiǎo bēi de?



大杯的。
Dà bēi de.



您要喝什麼？
Nín yào hē shénme?



我要一杯小杯的冰紅茶。
Wǒ yào yì bēi xiǎo bēi de bīng hóngchá.



还 要 别 的 吗 ?
Hái yào biéde ma?



我 还 要 一 块 蛋 糕 。 丽 莎 ， 你 要 不 要 ?
Wǒ hái yào yí kuài dàngāo. Lishā, nǐ yào bú yào?



蛋 糕 太 甜 了 ， 我 想 吃 咸 的 东 西 。
Dàngāo tài tián le, wǒ xiǎng chī xián de dōngxi.



小 姐 ， 请 问 你 们 有 鸡 肉 三 明 治 吗 ?
Xiǎojiě, qǐngwèn nǐmen yǒu jīròu sānmíngzhì ma?



有 ， 如 果 您 点 鸡 肉 三 明 治 ， 我 们 就
Yǒu, rúguǒ nín diǎn jīròu sānmíngzhì, wǒmen jiù

送 您 一 杯 饮 料 。
sòng nín yì bēi yǐnliào.



好 ， 我 要 一 个 。
Hǎo, wǒ yào yí ge.



小 姐 ， 我 跟 她 一 样 ， 要 一 个 鸡 肉
Xiǎojiě, wǒ gēn tā yíyàng, yào yí ge jīròu

三 明 治 。
sānmíngzhì.



小 姐 ， 我 们 还 要 两 杯 冰 水 。
Xiǎojiě, wǒmen hái yào liǎng bēi bīng shuǐ.

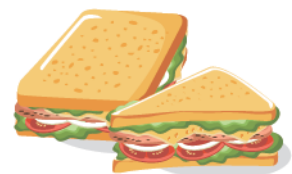


好 的 ， 一 杯 大 杯 的 热 咖 啡 ， 加 牛 奶 ，
Hǎo de, yì bēi dà bēi de rè kāfēi, jiā niúǎi,

不 加 糖 。 一 杯 小 杯 的 冰 红 茶 ， 一 块
bù jiā táng. Yì bēi xiǎo bēi de bīng hóngchá, yí kuài

蛋 糕 ， 两 个 鸡 肉 三 明 治 ， 两 杯 冰 水 。
dàngāo, liǎng ge jīròu sānmíngzhì, liǎng bēi bīng shuǐ.

请 等 一 下 ， 马 上 来 。
Qǐng děng yíxià, mǎshàng lái.



生詞 Słówka

1. 加 ^加	jiā	V	dodawać
2. 牛 ^牛 奶 ^奶	niúǎi	N	mleko
3. 糖 ^糖	táng	N	cukier
4. 冰 ^冰	bīng	Vs	być mrożonym, (być) na zimno
5. 中 ^中	zhōng	Vs	być średnim, środkowy
6. 小 ^小	xiǎo	Vs	być małym
7. 紅 ^紅 茶 ^茶	hóngchá	N	czarna herbata
8. 別 ^別 的 ^的	biéde	Det	coś jeszcze, pozostały
9. 塊 ^塊	kuài	M	klasyfikator oznaczający kawałek, np. ciasta
10. 蛋 ^蛋 糕 ^糕	dàngāo	N	ciasto
11. 甜 ^甜	tián	Vs	być słodkim
12. 鹹 ^鹹	xián	Vs	być słonym
13. 雞 ^雞	jī	N	kurczak
14. 肉 ^肉	ròu	N	mięso
15. 三 ^三 明 ^明 治 ^治	sānmíngzhì	N	kanapka
16. 如 ^如 果 ^果	rúguǒ	Conj	jeśli, jeżeli
17. 就 ^就	jiù	Adv	wtedy, wówczas, to
18. 飲 ^飲 料 ^料	yǐnliào	N	napój
19. 一 ^一 樣 ^樣	yíyàng	Vs	być takim samym / jednakowym
20. 水 ^水	shuǐ	N	woda
21. 等 ^等	děng	V	czekać
22. 馬 ^馬 上 ^上	mǎshàng	Adv	natychmiast, od razu, już

短語 Zwroty

- | | | |
|-----------|------------------|--------------------------|
| 23. 咖啡店 | kāfēi diàn | kawiarnia |
| 24. 雞肉三明治 | jīròu sānmíngzhì | kanapka z kurczakiem |
| 25. 冰水 | bīng shuǐ | zimna woda, woda z lodem |

語法 Gramatyka

1

Pominięcie głównego rzeczownika we frazie z 的 *de* + (główny rzeczownik)

Jeżeli z kontekstu jasno wynika, jakiego rzeczownika dotyczy fraza z 的 *de*, wówczas ten rzeczownik może zostać pominięty.

Przykład:

……的 + (rzeczownik główny)

A: 我要一杯咖啡。

Poproszę filiżankę kawy.

B: 您要熱的（咖啡）還是冰的（咖啡）？

Czy chce pani (kawę) na ciepło, czy na zimno?

A: 我要冰的。

Poproszę na zimno.

(1) A: 麗莎，妳要喝牛奶嗎？

Lìshā, nǐ yào hē niúǎi ma?

Lisa, czy chcesz napić się mleka?

B: 要，我要喝冰的。

Yào, wǒ yào hē bīng de.

Tak, chcę napić się zimnego mleka.



(2) A: 您要大杯的紅茶還是小杯的？

Nín yào dà bēi de hóngchá háishì xiǎo bēi de?

Czy chce pan / pani dużą czy małą czarną herbatę?

B: 我要小杯的。

Wǒ yào xiǎo bēi de.

Chcę małą.

(3) A：大的電腦很好，小的也不錯。妳要買大的還是小的？

Dà de diànnǎo hěn hǎo, xiǎo de yě búcuò. Nǐ yào mǎi dà de hái shì xiǎo de?

Duże komputery są dobre, małe też są niezłe. Chcesz kupić duży czy mały?

B：我要買小的。

Wǒ yào mǎi xiǎo de.

Chcę kupić mały.

(4) A：妳想吃哪一個包子？甜的還是鹹的？

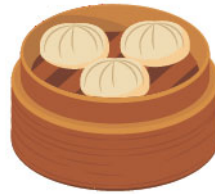
Nǐ xiǎng chī nǎ yí ge bāozi? Tián de hái shì xián de?

Które baozi chciałbyś zjeść? Na słodko czy na słono?

B：甜的。

Tián de.

Na słodko.



Ćwiczenie

Dokończ poniższe dialogi, używając 的 .

① A：這杯水不冰，那杯水比較冰。妳要喝哪一杯？

B：我要_____喝冰的_____。

② A：貴的蛋糕好吃，便宜的不太好吃。妳要買哪一個？

B：我要_____。

③ A：我有甜的包子，也有鹹的。妳要吃哪一個？

B：我要_____。

④ A：大的背包不錯，小的也很好。你喜歡大的還是小的？

B：我喜歡_____。

5 A：你想喝熱咖啡還是冰咖啡？

B：今天很冷，我喝_____。

2

Warunek i następstwo z

如果……，就…… *rúguǒ..., jiù...* jeżeli..., wówczas...

Spójnik 如果 *rúguǒ* stoi przed lub po podmiocie w pierwszej części zdania złożonego i wprowadza jakiś warunek. Przysłówek 就 *jiù* jest umieszczany w drugiej części zdania przed czasownikiem i dowolnym przysłówkiem, wyrażając następstwo / konsekwencję, np. 如果下雨，我就不去公園。‘Jeżeli będzie padać, (to) nie pójdę do parku.’

Przykłady:

如果 + S1 + V1, S1 + 就 + (Adv) + V2 + (O)

(如果 + zdanie 1 / warunek, zdanie 2 / następstwo z 就)

如果我很忙，我就不去跑步。

Jeśli będę zajęty, (to) nie pójdę biegać.

如果 + S1 + V1, S2 + 就 + (Adv) + V2 + (O)

如果妳去，我就去。

Jeżeli ty pójdziesz, (to) ja (też) pójdę.

(1) 如果您點一個雞肉三明治，我們就送您一杯飲料。

Rúguǒ nín diǎn yí ge jīròu sānmíngzhì, wǒmen jiù sòng nín yì bēi yǐnliào.

Jeżeli zamówi pani kanapkę z kurczakiem, otrzyma pani (od nas) napój gratis.

(2) 明文如果要請我吃晚飯，我就一定去。

Míngwén rúguǒ yào qǐng wǒ chī wǎnfàn, wǒ jiù yíding qù.

Jeśli Mingwen chce zaprosić mnie na kolację, (to) na pewno pójdę.

(3) 如果下雨，我就不去公園。

Rúguǒ xià yǔ, wǒ jiù bú qù gōngyuán.

Jeśli będzie padać, (to) nie pójdę do parku.

(4) 如果媽媽今天不做晚飯，我就去美味餐廳吃。

Rúguǒ māma jīntiān bú zuò wǎnfàn, wǒ jiù qù Měiwèi Cāntīng chī.

Jeśli mama dzisiaj nie robi kolacji, (to) pójdę zjeść do Tasty Café.



Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

- 1 如果您點一個雞肉三明治，①就 ②我們 ③一杯 ④飲料 ⑤送您

➡ 如果您點一個雞肉三明治，_____。

- 2 你如果今天太忙，①明天 ②就 ③去 ④吧 ⑤我們

➡ 你如果今天太忙，_____！

- 3 妳如果太累，①吧 ②就 ③一下 ④休息

➡ 妳如果太累，_____！

- 4 如果我明天有空，①跟你 ②就 ③打 ④一起 ⑤網球

➡ 如果我明天有空，_____。

- 5 你如果喜歡吃甜的包子，①豆沙包 ②就 ③點 ④我們

➡ 你如果喜歡吃甜的包子，_____。

3

A 跟 B 一樣 A gēn B yíyàng A jest takie samo jak B

Konstrukcja „A 跟 gēn B 一樣 yíyàng” służy do wskazania podobieństwa / równości między dwoma osobami lub dwoma rzeczami, np. 他的背包跟我的一樣。‘Jego plecak jest taki sam jak mój.’ Dopełnienie następujące po tej konstrukcji wskazuje na aspekt, w którym występuje podobieństwo.

Jeśli po porównaniu występuje fraza czasownikowa, to wyraża tę samą cechę porównywanych

osób lub rzeczy, np. 我跟她一樣，都喜歡逛街。‘Ja i ona jesteśmy takie same, obie lubimy chodzić po sklepach.’

Przykłady:

A 跟 B 一樣

他的背包跟我的一樣。

Jego plecak jest taki sam jak mój.

華語跟法文一樣難。

Język chiński jest tak samo trudny jak francuski.

高莉亞跟麗莎一樣，都要一個雞肉三明治。

Gloria, podobnie jak Lisa, chciałaby zamówić kanapkę z kurczakiem.

- (1) 我媽媽跟明文的媽媽一樣，都在小學教書。

Wǒ māma gēn Míngwén de māma yíyàng, dōu zài xiǎoxué jiāo shū.

Moja mama uczy w szkole podstawowej, podobnie jak mama Mingwena.

- (2) 王先生跟張先生一樣，都喜歡吃蛋糕。

Wáng xiānshēng gēn Zhāng xiānshēng yíyàng, dōu xǐhuān chī dàngāo.

Pan Wang, podobnie jak pan Zhang, lubi jeść ciasto.

- (3) 他的太陽眼鏡跟我的一樣貴。

Tā de tàiyáng yǎnjìng gēn wǒ de yíyàng guì.

Jego okulary przeciwsłoneczne są tak drogie jak moje.



- (4) 李老師跟王老師一樣忙。

Lǐ lǎoshī gēn Wáng lǎoshī yíyàng máng.

Nauczyciel Li jest tak samo zapracowany jak nauczyciel Wang.



Ćwiczenie

Dopasuj część zdania po lewej stronie do części po prawej, aby utworzyć pełne zdanie.

1. 說華語跟寫華語

2. 這個手機跟那個手機

3. 我跟他一樣，

4. 家文跟

5. 我的生日跟我姊姊的生日一樣，

a. 一樣貴。

b. 麗莎一樣，都喜歡跑步。

c. 一樣難。

d. 都是五月六號。

e. 都喜歡喝冰咖啡。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

高莉亞：小姐，我要一杯咖啡，加牛奶，不加糖。

服務員：好的，您要冰的還是熱的？

高莉亞：熱的。

服務員：您要大杯、中杯還是小杯的？

高莉亞：大杯的。

服務員：您呢？您要喝什麼？

麗莎：我要一杯小杯的冰紅茶。

服務員：還要別的嗎？

高莉亞：我還要一塊蛋糕。麗莎，妳要不要一塊？

麗莎：蛋糕太甜了，我想吃鹹的東西。小姐，請問你們有雞肉三明治嗎？

服務員：有，如果您點雞肉三明治，我們就送您一杯飲料。

麗莎：好，我要一個。

高莉亞：小姐，我跟麗莎一樣，要一個雞肉三明治。

麗莎：小姐，我們還要兩杯冰水。

服務員：好的，一杯大杯的熱咖啡，加牛奶，不加糖。一杯小杯的冰紅茶，一塊蛋糕，兩個雞肉三明治，兩杯冰水。請等一下，馬上來。



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

高莉亞：小姐，我要一杯咖啡，_____牛奶，不加_____。

服務員：好的，您要_____的還是_____的？

高莉亞：熱的。

服務員：您要大杯、中杯_____小杯的？

高莉亞：_____杯的。

服務員：您呢？您要_____什麼？

麗莎：我要一杯_____杯的冰_____。

服務員：還要_____嗎？

高莉亞：我還要一_____蛋糕。麗莎，妳要不要一塊？

麗莎：蛋糕太_____了，我想吃鹹的東西。小姐，請問你們有
_____三明治嗎？

服務員：有，如果您點雞肉三明治，我們就_____您一杯_____。

麗莎：好，我要一個。

高莉亞：小姐，我跟麗莎_____，要一個雞肉三明治。

麗莎：小姐，我們還要兩杯_____。

服務員：好的，一杯大杯的熱咖啡，加牛奶，不加糖。一杯小杯的冰紅
茶，一塊蛋糕，兩個雞肉三明治，兩杯冰水。請_____一下，
_____來。

3. Uzupełnij puste pola, wstawiając odpowiednie klasyfikatory z podanych poniżej.

杯

盤

碗

塊

件

個

盒

瓶

一 ()	兩 ()	三 ()	四 ()	五 ()
				
一 ()	兩 ()	三 ()	兩 ()	一 ()
				

4. Przepytaj trzy osoby z grupy. Zapytaj, jak lubią pić kawę lub czarną herbatę.



請用下面的對話：

W rozmowie możesz wykorzystać poniższy dialog.

Q：你喜歡喝冰的_____（咖啡 / 紅茶），還是熱的_____（咖啡 / 紅茶）？

A：我喜歡喝_____咖啡 / 紅茶。

Q：你喝_____（咖啡 / 紅茶）的時候，加_____（糖 / 牛奶）還是不加_____（糖 / 牛奶）？

A1：我喜歡加_____，也喜歡加_____。

or

A2：我喜歡加_____，可是不加_____。

	咖啡		咖啡		咖啡		紅茶		紅茶		紅茶	
	加牛奶	不加牛奶	加糖	不加糖	冰的	熱的	加牛奶	不加牛奶	加糖	不加糖	冰的	熱的
例：高莉亞	✓			✓		✓						
1.												
2.												
3.												

5. Zapisz w tabeli poniżej potrawy i napoje, które lubisz / których nie lubisz. Wybierz jeden przykład i przedstaw grupie.

酸	甜	辣	鹹	苦 (kǔ, gorzki)
酸辣湯	蛋糕、豆沙包	韓國泡菜 (Hánguó pàocài, kimchi)	雞肉三明治	咖啡

W swojej relacji możesz wykorzystać poniższe zdania.

(1) 我喜歡 / 不喜歡吃_____，

因為_____。

(2) 我喜歡 / 不喜歡喝_____，

因為_____。

Przykład:

◎我不喜歡吃魚，因為太麻煩了。

◎我喜歡喝酸辣湯，因為酸辣湯又酸又辣。

6. Spójrz na ilustrację i odpowiedz na poniższe pytanie.



Q：如果我去買一杯咖啡，他們會做什麼？

A：如果你買一杯咖啡，他們就會_____。



Lekcja

05

這件外套 怎麼樣？

Co sądzisz o tym płaszczu?

Cel lekcji

Temat: Zakupy (II)

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Nazwać różne rodzaje odzieży
2. Opisać kolor, rozmiar i cenę odzieży
3. Wyrazić swoje preferencje odnośnie ubioru i skomentować ubranie
4. Nazwać różne metody płatności podczas zakupów



課文 Tekst

(高莉亞和麗莎在百貨公司)



妳看，這件外套怎麼樣？

Nǐ kàn, zhè jiàn wàitào zěnmeyàng?



樣子不錯，顏色也很好看。

Yàngzi búcuò, yánsè yě hěn hǎokàn.



藍色的很好看，可是我想買一件
Lánsè de hěn hǎokàn, kěshì wǒ xiǎng mǎi yí jiàn

黑色。

hēisè de.



妳穿中號的嗎？

Nǐ chuān zhōng hào de ma?



我最近胖了，中號的太小，得穿
Wǒ zuìjìn pàng le, zhōnghào de tài xiǎo, děi chuān

大號的。

dà hào de.





妳看這條裙子怎麼樣？我想買一條。
Nǐ kàn zhèi tiáo qúnzi zěnmeyàng? Wǒ xiǎng mǎi yì tiáo

白色的裙子。
báisè de qúnzi.



很好看，妳試一下吧！
Hěn hǎokàn, nǐ shì yíxià ba!



雖然這條裙子很好看，可是太貴了，
Suīrán zhèi tiáo qúnzi hěn hǎokàn, kěshì tài guì le,

要一百二十塊錢。
yào yìbǎi èrshí kuài qián.



那麼，這條長褲怎麼樣？
Nàme, zhèi tiáo cháng kù zěnmeyàng?

(高莉亞和麗莎要付錢。(fù qián))



小姐，請問一共多少錢？
Xiǎojiě, qǐng wèn yíòng duōshǎo qián?



兩件運動衫，一條長褲，一件外套，
Liǎng jiàn yùndòng shān, yì tiáo cháng kù, yì jiàn wàitào,

一共一百一十六塊五毛錢。您要
yíòng yìbǎi yī shíliù kuài wǔ máo qián. Nín yào

刷卡還是付現金？
shuā kǎ háishì fù xiànjīn?



刷卡。這是我的信用卡。
Shuā kǎ. Zhè shì wǒ de xìnyòngkǎ.



這是您的東西，謝謝！歡迎再來。
Zhè shì nín de dōngxi, xièxie! Huānyíng zài lái.



生詞 Słówka

1. 外套 (wàitào)	wàitào	N	plaszcz, kurtka, okrycie wierzchnie
2. 看 (kàn)	kàn	V	patrzeć, widzieć
3. 樣子 (yàngzi)	yàngzi	N	wygląd, styl
4. 顏色 (yánsè)	yánsè	N	kolor
5. 好看 (hǎokàn)	hǎokàn	Vs	być ładnym
6. 藍色 (lánsè)	lánsè	N	niebieski
7. 黑色 (hēisè)	hēisè	N	czarny
8. 穿 (chuān)	chuān	V	nosić (ubranie), być ubranym w
9. 最近 (zuìjìn)	zuìjìn	Adv	ostatnio, niedawno
10. 胖 (pàng)	pàng	Vs	być grubym
11. 了 (le)	le	Ptc	partykuła na końcu zdania wskazująca na zmianę stanu
12. 得 (děi)	děi	Vaux	musieć, powinno się
13. 條 (tiáo)	tiáo	M	klasyfikator spódnic i spodni
14. 裙子 (qúnzi)	qúnzi	N	spódnica
15. 白色 (báisè)	báisè	N	biały
16. 試 (shì)	shì	V	próbować, mierzyć
17. 雖然 (suīrán)	suīrán	Conj	choć, mimo że
18. 塊 (kuài)	kuài	M	klasyfikator jednostek monetarnych, dolar
19. 錢 (qián)	qián	N	pieniądze
20. 長褲 (cháng kù)	cháng kù	N	długie spodnie
21. 一共 (yígòng)	yígòng	Adv	razem, w sumie
22. 運動衫 (yùndòng shān)	yùndòng shān	N	T-shirt, koszulka sportowa

23. 毛 _{ㄇㄠˊ}	máo	M	klasyfikator jednostek monetarnych, 10 centów
24. 付 _{ㄈㄨˋ}	fù	V	płacić
25. 現 _{ㄒㄩㄢˋ} 金 _{ㄐㄧㄣˊ}	xiànjīn	N	gotówka
26. 信 _{ㄒㄩㄢˋ} 用 _{ㄩㄥˊ} 卡 _{ㄎǎ}	xìnyòngkǎ	N	karta kredytowa
27. 再 _{ㄗㄞˋ}	zài	Adv	ponownie

短語 Zwroty

28. 付 _{ㄈㄨˋ} 錢 _{ㄑㄧㄢˊ}	fù qián	płacić (rachunek)
29. 中 _{ㄓㄨㄥ} 號 _{ㄏào}	zhōng hào	średni rozmiar
30. 大 _{ㄉㄚˋ} 號 _{ㄏào}	dà hào	duży rozmiar
31. 刷 _{ㄕㄨㄚ} 卡 _{ㄎǎ}	shuā kǎ	płacić kartą

補充生詞 Słówka uzupełniające

32. 分 _{ㄈㄣ}	fēn	M	klasyfikator jednostek monetarnych, cent
---------------------	-----	---	--

語法 Gramatyka

1

了 *le* Nowa sytuacja z 了

Kończące zdanie partykuła 了 *le* wyraża zmianę stanu lub przedstawia nową dla słuchacza sytuację.

Przykłady:

S + Vs + 了

我胖了。

Przytyłem.

S + (Adv) + V + (O)

我不喝咖啡了。

Nie piję już kawy.

(1) 我不想買這條裙子了。

Wǒ bù xiǎng mǎi zhèi tiáo qúnzi le.

Już nie chcę kupić tej spódnicy.

(2) 天氣冷了。

Tiānqì lěng le.

Zrobiło się zimno.

(3) 這家咖啡店的咖啡便宜了。

Zhèi jiā kāfēi diàn de kāfēi piányí le.

Kawa w tej kawiarni potaniała.

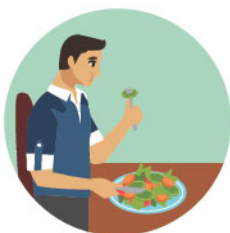
(4) 莉亞會做酸辣湯了。

Lìyǎ huì zuò suānlà tāng le.

Gloria już potrafi zrobić zupę ostro-kwaśną.

Ćwiczenie

Opisz poniższe ilustracje za pomocą zdań z 了

	Przedtem (以前 yǐqián)	Teraz (現在)	
1			➡ 天氣熱了。
2			➡ 啤酒_____。
3			➡ 王先生現在_____。

	Przedtem (以前 <i>yǐqián</i>)	Teraz (現在)	
4	 不喜歡逛街	 喜歡逛街	➡ 小美現在_____。
5	 不運動	 常常運動	➡ 媽媽現在常常_____。

2

雖然……，可是…… *suīrán..., kěshì...* chociaż...jednak...

Spójniki 雖然 *suīrán...*, 可是 *kěshì...* występują w parze, łącząc dwa zdania. Zdanie ze spójnikiem 雖然 poprzedza zdanie ze spójnikiem 可是.

Przykład:

zdanie z 雖然 + zdanie z 可是

雖然這條裙子很好看，可是太貴了。

Chociaż ta spódnica jest ładna, to jednak jest zbyt droga.

(1) A：你要買這條長褲嗎？

Nǐ yào mǎi zhèi tiáo cháng kù ma?

Czy chcesz kupić tę parę długich spodni?

B：我不買。雖然我喜歡這條長褲，可是這條長褲太小了。

Wǒ bù mǎi. Suīrán wǒ xǐhuān zhèi tiáo cháng kù, kěshì zhèi tiáo cháng kù tài xiǎo le.

Nie kupię ich. Chociaż te długie spodnie mi się podobają, są jednak za małe.

(2) A：你喜歡自己做飯嗎？

Nǐ xǐhuān zìjǐ zuò fàn ma?

Lubisz samodzielnie gotować?

B：雖然我很喜歡自己做飯，可是我做得不好。

Suīrán wǒ hěn xǐhuān zìjǐ zuò fàn, kěshì wǒ zuò de bù hǎo.

Mimo że lubię samodzielnie gotować, nie gotuję dobrze.



(3) A：這件外套很好看，舒服嗎？

Zhè jiàn wàitào hěn hǎokàn, shūfú ma?

Ten płaszcz jest ładny. Czy jest wygodny?

B：雖然這件外套很好看，可是不舒服。

Suīrán zhè jiàn wàitào hěn hǎokàn, kěshì bù shūfú.

Chociaż ten płaszcz wygląda ładnie, nie jest wygodny.

(4) A：今天是小美的生日。你要給小美買生日禮物嗎？

Jīntiān shì Xiǎoměi de shēngrì. Nǐ yào gěi Xiǎoměi mǎi shēngrì lǐwù ma?

Dzisiaj są urodziny Xiaomei. Czy zamierzasz kupić jej prezent urodzinowy?

B：雖然我很想給小美買生日禮物，可是我沒有錢。

Suīrán wǒ hěn xiǎng gěi Xiǎoměi mǎi shēngrì lǐwù, kěshì wǒ méiyǒu qián.

Mimo że bardzo chciałbym kupić Xiaomei prezent urodzinowy, to nie mam pieniędzy.

Ćwiczenie

Dopasuj część zdania po lewej stronie do części po prawej, aby utworzyć pełne zdanie.

1. 雖然這雙運動鞋很便宜，
2. 雖然他寫字寫得很快，
3. 雖然這家餐廳的牛肉麵很好吃，
4. 雖然這家百貨公司很大，
5. 雖然我喜歡吃甜的包子，

- a. 可是寫得不好看。
- b. 可是不能刷卡。
- c. 可是不舒服。
- d. 可是我不喜歡吃豆沙包。
- e. 可是太貴了，一碗要二十塊。

3

Jednostki monetarne

塊 (kuài, 'dolar') 毛 (máo, 'dziesięć centów') 分 (fēn, 'cent')

Przykład:

\$45.68

四十五塊六毛八分錢

czterdzieści pięć dolarów i sześćdziesiąt osiem centów

Kwoty poniżej \$10

	Kwota	塊	毛	分	錢
(1)	\$ 0.05			五分	(錢)
(2)	\$ 0.10		一毛		(錢)
(3)	\$ 0.25		兩毛	五 (分)	(錢)
(4)	\$ 5.20	五塊	二 (毛)		(錢)
(5)	\$ 6.05	六塊	零	五分	(錢)
(6)	\$ 9.00	九塊			(錢)

Kwoty powyżej \$10

	Kwota	塊	毛	分	錢
(7)	\$ 17.50	十七塊	五 (毛)		(錢)
(8)	\$ 106.00	一百零六塊			(錢)
(9)	\$ 110.05	一百一十塊	零	五分	(錢)

※Uwaga: W codziennych rozmowach 錢 i końcowa jednostka monetarna są często pomijane.

(1) A: 這件外套多少錢?

Zhè jiàn wàitào duōshǎo qián?

Ile kosztuje ten płaszcz?

B: 這件外套五十塊錢。

Zhè jiàn wàitào wǔshí kuài qián.

Ten płaszcz kosztuje pięćdziesiąt dolarów.



(2) A：三個包子一共多少錢？

Sān ge bāozi yígòng duōshǎo qián?

Ile razem kosztują trzy baozi?

B：一個包子一塊五，三個一共四塊五。

Yí ge bāozi yí kuài wǔ, sān ge yígòng sì kuài wǔ.

Jedno baozi jest za dolara i pięćdziesiąt centów, trzy baozi to razem cztery dolary pięćdziesiąt (centów).

(3) A：這條裙子和這件運動衫一共多少錢？

Zhè tiáo qúnzi hàn zhè jiàn yùndòng shān yígòng duōshǎo qián?

Ile razem kosztują ta spódnica i ta koszulka sportowa?

B：一共七十四塊五毛錢。

Yígòng qīshísì kuài wǔ máo qián.

Razem to będzie siedemdziesiąt cztery dolary i pięćdziesiąt centów.

(4) A：一件外套、兩條長褲一共多少錢？

Yí jiàn wàitào, liǎng tiáo cháng kù yígòng duōshǎo qián?

Ile razem kosztują płaszcz i dwie pary długich spodni?

B：一共一百零二塊。

Yígòng yībǎi líng èr kuài.

Razem to będzie sto dwa dolary.

Ćwiczenie

Powiedz na głos kwoty wymienione poniżej.

(1)	\$0.05	(2)	\$0.10	(3)	\$0.25	(4)	\$0.5
(5)	\$1.00	(6)	\$6.52	(7)	\$10.05	(8)	\$42.25
(9)	\$50.50	(10)	\$104.32	(11)	\$116.20	(12)	\$200.00



綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

(高莉亞和麗莎在百貨公司)

高莉亞：妳看，這件外套怎麼樣？

麗莎：樣子不錯，顏色也很好看。

高莉亞：藍色的很好看，可是我想買一件黑色的。

麗莎：妳穿中號的嗎？

高莉亞：我最近胖了，中號的太小，得穿大號的。

麗莎：妳看這條裙子怎麼樣？我想買一條白色的裙子。

高莉亞：很好看，妳試一下吧！

麗莎：雖然這條裙子很好看，可是太貴了，要一百二十塊錢。

高莉亞：那麼，這條長褲怎麼樣？

(高莉亞和麗莎要付錢)

高莉亞：小姐，請問一共多少錢？

收銀員：兩件運動衫，一條長褲，一件外套，一共一百一十六塊五毛錢。

您要刷卡還是付現金？

高莉亞：刷卡。這是我的信用卡。

收銀員：這是您的東西，謝謝！歡迎再來。



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

(高莉亞和麗莎在百貨公司)

高莉亞：妳看，這件外套怎麼樣？

麗莎：_____不錯，顏色也很_____。

高莉亞：藍色的很好看，可是我想買一件_____的。

麗莎：妳_____中號的嗎？

高莉亞：我最近_____了，中號的太小，_____穿大號的。

麗莎：妳看這條裙子怎麼樣？我想買一_____色的裙子。

高莉亞：很好看，妳_____一下吧！

麗莎：_____這條裙子很好看，可是太_____了，
要一百二十_____錢。

高莉亞：那麼，這條_____褲怎麼樣？

（高莉亞和麗莎要付錢）

高莉亞：小姐，請問一共多少_____？

收銀員：兩_____運動衫，一條長褲，一件外套，_____。
一_____一十六塊五_____錢。您要刷卡還是_____現金？

高莉亞：_____。這是我的_____卡。

收銀員：這是您的東西，謝謝！歡迎_____來。

3. Przepytaj cztery osoby z grupy

Zapytaj o przeszłą i obecną sytuację w ich życiu, korzystając z poniższych pytań. Jeśli przeszła i obecna sytuacja są takie same, możecie przejść do następnego pytania.



Q：你會說華語嗎？

A：我以前（*yǐqián*）不會說華語，現在會說了。

Q：你愛喝啤酒嗎？

A：我以前（*yǐqián*）很愛喝啤酒，現在不愛喝了。

	以前（ <i>yǐqián</i> , przedtem）	現在
1. 高莉亞會說華語嗎？	她不會說華語。	她會說華語了。
2. 你會做飯嗎？		
3. 你會寫字嗎？		
4. 你喜歡吃三明治嗎？		
5. 你喜歡吃蛋糕嗎？		
6. 你喜歡吃甜的東西嗎？		
7. 你喜歡喝啤酒嗎？		
8. 你愛喝咖啡嗎？		
9. 你愛上網買東西嗎？		
10. 你愛跟朋友聊天嗎？		

4. Odgrywanie ról

(1) Dobierzcie się w pary i odegrajcie dialog w oparciu o poniższą sytuację.

(2) Uczeń A zagra pana Li, uczeń B zagra pana Wanga.

Sytuacja:

- ◎ Pan Li wybiera się na wakacje do kraju, w którym jest teraz zima. Chce poradzić się pana Wanga, jakie rzeczy powinien zabrać na tę wycieczkę. Pan Li zamierza zrobić w ten weekend przedwakacyjne zakupy, a jego budżet wynosi 300 dolarów.
- ◎ Pan Wang dużo podróżuje. Doradzi panu Li, jakie rzeczy są najlepsze i najpraktyczniejsze na taką wycieczkę.

外套 	運動衫 	長褲 	短褲 (duǎnkù) 	上衣 
\$119	\$19.9	\$48	\$26	\$24.9
帽子 	運動鞋 	背包 	太陽眼鏡 	手套 (shǒutào) 
\$25	\$89	\$70	\$66	\$19

5. Spójrz na ilustrację i odpowiedz na poniższe pytania.

週三

**我們陪您一起上班
好友分享日**

6/4、6/11 當日 11:00~20:00

**點兩杯一樣大小 / 冰熱 / 口味的飲料
一杯給你，一杯我們招待！**



Pytania (Prawda / Fałsz)

- () (1) 每個星期三早上九點去買咖啡都便宜。
- () (2) 六月的時候，我付一杯咖啡的錢，會有兩杯咖啡。
- () (3) 六月四號中午，買一杯熱咖啡，一杯冰的，只付一杯的錢。
- () (4) 六月十一日下午去買咖啡，可以買一送一。

Lekcja

06

我們下個月搬家

Przeprowadzamy się w
przyszłym miesiącu

Cel lekcji

Temat: Przeprowadzka

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Rozmawiać o kierunkach i miejscach
2. Opisać odległość między dwoma miejscami (np. blisko lub daleko)
3. Wymienić obiekty w okolicy



課文 Tekst

(高莉亞跟同事凱文聊天天)



聽說妳下個月搬家？

Tīng shuō nǐ xià ge yuè bān jiā?



是，我現在住在南區，離公司太遠了。

Shì, wǒ xiànzài zhù zài nánqū, lí gōngsī tài yuǎn le.



妳要搬到哪裡？

Nǐ yào bān dào nǎlǐ?



我要從南區搬到東區，城市公園

Wǒ yào cóng nánqū bān dào dōngqū, chéngshì gōngyuán

附近，那裡離公司比較近。

fùjìn, nǎlǐ lí gōngsī bǐjiào jìn.



從那裡到公司，妳開車要開多久？

Cóng nǎlǐ dào gōngsī, nǐ kāi chē yào kāi duō jiǔ?



開車只要十五分鐘。

Kāi chē zhǐ yào shíwǔ fēnzhōng.



不錯，離公司很近。

Búcuò, lí gōngsī hěn jìn.



那^那里^里附^附近^近有^有两^两家^家超^超级^级市^市场^场，买^买菜^菜很^很
Nàlǐ fùjìn yǒu liǎng jiā chāojí shìchǎng, mǎi cài hěn

方^方便^便。
fāngbiàn.



妳^妳先^先生^生也^也喜^喜欢^欢那^那里^里吗^吗？
nǐ xiānshēng yě xǐhuān nàlǐ ma?



很^很喜^喜欢^欢。那^那个^个社^社区^区有^有一^一个^个很^很大^大的^的
Hěn xǐhuān. Nèi ge shèqū yǒu yí ge hěn dà de

游^游泳^泳池^池，因^因为^为我^我先^先生^生爱^爱游^游泳^泳，所^所以^以
yóu yǒng chí, yīnwèi wǒ xiānshēng ài yóu yǒng, suǒyǐ

我^我们^们搬^搬到^到那^那里^里以^以后^后，他^他天^天天^天都^都可^可以^以
wǒmen bān dào nàlǐ yǐhòu, tā tiāntiān dōu kěyǐ

去^去游^游泳^泳。
qù yóu yǒng.



东^东区^区不^不错^错，我^我现^现在^在住^住的^的地^地方^方离^离公^公司^司
Dōngqū búcuò, wǒ xiànzài zhù de dìfāng lí gōngsī

也^也很^很远^远，我^我也^也想^想搬^搬到^到东^东区^区。
yě hěn yuǎn, wǒ yě xiǎng bān dào dōngqū.



我^我搬^搬家^家以^以后^后，欢^欢迎^迎你^你来^来我^我家^家玩^玩。
Wǒ bānjiā yǐhòu, huānyíng nǐ lái wǒ jiā wán.

生詞 Słówka

- | | | | |
|----------------------------------|--------|------|-----------------------|
| 1. 南 ^南 区 ^区 | nánqū | N | południowa dzielnica |
| 2. 离 ^离 | lí | Prep | od (jakiegoś miejsca) |
| 3. 远 ^远 | yuǎn | Vs | daleko |
| 4. 从 ^从 | cóng | Prep | z |
| 5. 东 ^东 区 ^区 | dōngqū | N | wschodnia dzielnica |

6. 城 _{cheng} 市 _{shi}	chéngshì	N	miasto
7. 附 _{fu} 近 _{jin}	fùjìn	N	okolica, sąsiedztwo, w pobliżu
8. 那 _{na} 裡 _{li}	nàlǐ	N	tam
9. 近 _{jin}	jìn	Vs	blisko
10. 到 _{dao}	dào	Prep	(z jakiegoś miejsca)...do
11. 分 _{fen} 鐘 _{zhong}	fēnzhōng	N	minuta
12. 超 _{chao} 級 _{ji} 市 _{shi} 場 _{chang}	chāojí shìchǎng	N	supermarket
13. 社 _{she} 區 _{qu}	shèqū	N	społeczność, dzielnica, osiedle
14. 游 _{you} 泳 _{yong} 池 _{chi}	yóu yǒng chí	N	basen
15. 天 _{tian} 天 _{tian}	tiāntiān	N	każdego dnia, dzień w dzień
16. 地 _{di} 方 _{fang}	dìfāng	N	miejsce

短語 Zwroty

17. 搬 _{ban} 家 _{jia}	bān jiā	przeprowadzać się, wyprowadzać się
18. 搬 _{ban} 到 _{dao}	bān dào	przeprowadzić się do (nowego miejsca)
19. 開 _{kai} 車 _{che}	kāi chē	jechać (samochodem), prowadzić (samochód)
20. 多 _{duo} 久 _{jiu}	duō jiǔ	jak długo
21. 買 _{mai} 菜 _{cai}	mǎi cài	robić / iść na zakupy spożywcze
22. 游 _{you} 泳 _{yong}	yóu yǒng	pływać

補充生詞 Słówka uzupełniające

23. 走 ^{ㄉㄞˋ} 路 ^{ㄌㄨˋ}	zǒu lù	V	iść
24. 鐘 ^{ㄓㄨㄥ} 頭 ^{ㄊㄡˊ}	zhōngtóu	N	godzina
25. 日 ^ㄖ 本 ^{ㄇㄣˊ}	Rìběn	N	Japonia
26. 蘋 ^{ㄆㄧㄥˊ} 果 ^{ㄍㄨㄛˇ}	píngguǒ	N	jabłko

語法 Gramatyka

1 離 *lí* Wyrażenie odległości

W tej lekcji przyimek 離 *lí* jest stosowany do wyrażenia odległości w przestrzeni. Używa się go zgodnie z poniższymi wzorami.

Przykłady:

Miejsce A + 離 + Miejsce B + Adv + 遠

公園離百貨公司很遠。

Park jest daleko od domu towarowego.

Miejsce A + 離 + Miejsce B + Adv + 近

學校離銀行很近。

Szkoła jest blisko banku.

(1) A：你家離學校遠不遠？

Nǐ jiā lí xuéxiào yuǎn bù yuǎn?

Czy twój dom jest daleko od szkoły?

B：我家離學校不太遠。

Wǒ jiā lí xuéxiào bú tài yuǎn.

Mój dom nie jest zbyt daleko od szkoły.



(2) A：你家離公園遠不遠？

Nǐ jiā lí gōngyuán yuǎn bù yuǎn?

Czy twój dom jest daleko od parku?

B：我家離公園很近。

Wǒ jiā lí gōngyuán hěn jìn.

Mój dom jest blisko parku.

(3) A：學校離超級市場遠嗎？
 Xuéxiào lí chāojí shìchǎng yuǎn ma?
 Czy szkoła jest daleko od supermarketu?

B：學校離超級市場很近。
 Xuéxiào lí chāojí shìchǎng hěn jìn.
 Szkoła jest blisko supermarketu.



(4) A：小美家離你家遠嗎？
 Xiǎoměi jiā lí nǐ jiā yuǎn ma?
 Czy dom Xiaomei jest daleko od twojego?

B：小美家離我家不遠。
 Xiǎoměi jiā lí wǒ jiā bù yuǎn.
 Dom Xiaomei jest niedaleko mojego.

Ćwiczenie

Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania.

① 你家離學校遠不遠？ Odp.: 我家_____離學校不遠_____。

② 你家離公園遠不遠？

Odp.: 我家_____。

③ 你家離超級市場遠不遠？

Odp.: 我家_____。

④ 你家離百貨公司遠不遠？

Odp.: 我家_____。

⑤ 你家離銀行遠不遠？

Odp.: 我家_____。

2

從……到…… *cóng...dào...* z...do...

W tej lekcji konstrukcja 從……到……*cóng...dào...* jest używana do wskazania dystansu między dwoma punktami, np. 從這裡到學校，開車要一個鐘頭。‘Stąd do szkoły jest godzina jazdy.’

Przykład:

從 + Miejsce A + 到 + Miejsce B, ……

從我家到超級市場，開車只要五分鐘。

Z mojego domu do supermarketu jest tylko 5 minut samochodem.

(1) A：從你家到公司，開車要開多久？

Cóng nǐ jiā dào gōngsī, kāi chē yào kāi duō jiǔ?

Jak długo zajmuje dojazd samochodem z twojego domu do firmy?

B：開車要開十五分鐘。

Kāi chē yào kāi shíwǔ fēnzhōng.

Jedzie się 15 minut.

(2) A：從你家到超級市場，走路要走多久？

Cóng nǐ jiā dào chāojí shìchǎng, zǒu lù yào zǒu duō jiǔ?

Jak długo się idzie z twojego domu do supermarketu?

B：走路只要十分鐘。

Zǒu lù zhǐ yào shí fēnzhōng.

Idzie się tylko 10 minut.

(3) A：從這裡到小美家，開車要開多久？

Cóng zhèlǐ dào Xiǎoměi jiā, kāi chē yào kāi duō jiǔ?

Ile jedzie się stąd samochodem do Xiaomei?

B：五分鐘。

Wǔ fēnzhōng.

Pięć minut.

(4) A：從這裡到迪士尼樂園，開車要開多久？

Cóng zhèlǐ dào Dìshìní lèyuán, kāi chē yào kāi duō jiǔ?

Ile jedzie się stąd samochodem do Disneylandu?

B：四十分鐘。

Sìshí fēnzhōng.

Czterdzieści minut.



Ćwiczenie

Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania.

- 1 從你家到超級市場，開車要開多久？

Odp.: 從我家到超級市場，開車要開二十分鐘。

- 2 從你家到學校，開車要開多久？

Odp.: 從我家到學校，開車_____。

- 3 從你家到銀行，開車要開多久？

Odp.: 從我家到銀行，_____。

- 4 從你家到百貨公司，開車要開多久？

Odp.: 從我家_____。

- 5 從他家到公園，開車要開多久？

Odp.: _____。

3

Czas trwania

Wyrażenia oznaczające jednostki czasu używane są do wskazywania czasu trwania czynności,
np. 我每天看電視，看一個鐘頭。‘Codziennie oglądam telewizję przez godzinę.’

Przykład:

S + V + O, V + czas trwania

他每天學法文，學兩個鐘頭。

On codziennie uczy się francuskiego przez dwie godziny.

	Czas trwania
年 rok	一年 jeden rok, 兩年 dwa lata, 三年 trzy lata, ... 半年 pół roku
月 miesiąc	一個月 jeden miesiąc, 兩個月 dwa miesiące, 三個月 trzy miesiące, ... 半個月 pół miesiąca
星期 tydzień	一個星期 jeden tydzień, 兩個星期 dwa tygodnie, 三個星期 trzy tygodnie, ...
天 dzień	一天 jeden dzień, 兩天 dwa dni, 三天 trzy dni ...
鐘頭 godzina	一個鐘頭 jedna godzina, 兩個鐘頭 dwie godziny, 三個鐘頭 trzy godziny, ... 半個鐘頭 pół godziny
分鐘 minuta	一分鐘 jedna minuta, 兩分鐘 dwie minuty, 三分鐘 trzy minuty, ...

(1) A：妳跑步，要跑多久？

Nǐ pǎo bù, yào pǎo duō jiǔ?

Jak długo będziesz biegać?

B：我要跑一個鐘頭。

Wǒ yào pǎo yí ge zhōngtóu.

Będę biegać przez godzinę.



(2) A：妳想在臺灣住幾年？

Nǐ xiǎng zài Táiwān zhù jǐ nián?

Ile lat chcesz mieszkać na Tajwanie?

B：我想在臺灣住兩年。

Wǒ xiǎng zài Táiwān zhù liǎng nián.

Chcę mieszkać na Tajwanie dwa lata.

(3) A：高小姐游泳，要游多久？

Gāo xiǎojiě yóu yǒng, yào yóu duō jiǔ?

Jak długo pani Gao będzie pływać?

B：她要游兩個鐘頭。

Tā yào yóu liǎng ge zhōngtóu.

Ona będzie pływać przez dwie godziny.

(4) A：高莉亞每天寫字，寫幾個鐘頭？

Gāo Lìyǎ měitiān xiě zì, xiě jǐ ge zhōngtóu?

Ile godzin dziennie Gloria pisze znaki?

B：她每天寫字，寫一個鐘頭。

Tā měitiān xiě zì, xiě yí ge zhōngtóu.

Ona codziennie pisze znaki przez godzinę.



Ćwiczenie

Dobierzcie się w pary i użyjcie poniższych obrazków, żeby zapytać / odpowiedzieć, jak długo każda z osób planuje wykonywać wymienione czynności.

1



一個鐘頭

➡ 他看電視，要看一個鐘頭。

2



四十分鐘

➡ 他游泳，四十分鐘。

3



兩個鐘頭

➡ 他跑步，兩個鐘頭。

4



半個鐘頭

➡ 他跟朋友聊天，半個鐘頭。

5



二十分鐘

➡ 他寫字，二十分鐘。

4

Rzeczowniki określane przez frazy czasownikowe /
zdania z 的

W języku chińskim czasowniki, frazy czasownikowe i zdania mogą być używane do określania rzeczowników. Część określająca jest wyznaczona przez partykulę 的, która stoi przed określanym rzeczownikiem. Stosuje się ją według poniższych wzorów.

V + 的 + N

住的地方

miejsce do mieszkania

VP + 的 + N

認識王先生的人

ludzie, którzy znają pana Wanga

Zdanie/S + V + 的 + N...

他現在住的地方很小。

Miejsce, w którym on obecnie mieszka, jest małe.

(1) 她給我的蘋果很好吃。

Tā gěi wǒ de píngguǒ hěn hǎochī.

Jabłko, które mi dała, było smaczne.

(2) 王先生開的車是日本車。

Wáng xiānshēng kāi de chē shì Riběnn chē.

Samochód, którym jeździ pan Wang, jest japoński.

(3) 穿白裙子的小姐是我妹妹。

Chuān bái qúnzi de xiǎojiě shì wǒ mèimei.

Dziewczyna w białej spódnicy to moja młodsza siostra.

(4) 我很喜歡吃王太太做的紅燒魚。

Wǒ hěn xǐhuān chī Wáng tàitai zuò de hóngshāo yú.

Bardzo lubię rybę duszoną w sosie sojowym, którą robi pani Wang.



Ćwiczenie

Połącz dwa zdania w jedno, używając konstrukcji „V/S + V + 的 + rzeczownik” tak, aby wyróżnione fragmenty były frazą rzeczownikową określaną w nowym zdaniu.

1 A: 我太太做蛋糕。

V + 的 + rzeczownik

B: 蛋糕很好吃。



我太太做的蛋糕很好吃。

2 A：他喝啤酒。

B：啤酒很貴。

V + 的 + rzeczownik



他_____很貴。

3 A：她買裙子。

B：裙子很好看。

V + 的 + rzeczownik



她_____。

4 A：我愛吃炸豆腐。

B：她做炸豆腐。

S + V + 的 + rzeczownik



我愛吃_____。

5 A：我喜歡運動鞋。

B：明文買運動鞋。

S + V + 的 + rzeczownik



我喜歡_____。

6 A：我哥哥愛吃三明治。

B：爸爸做三明治。

S + V + 的 + rzeczownik



我哥哥愛吃_____。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

凱 文：聽說妳下個月搬家？

高莉亞：是，我現在住在南區，離公司太遠了。

凱 文：妳要搬到哪裡？

高莉亞：我要從南區搬到東區，城市公園附近，那裡離公司比較近。

凱 文：從那裡到公司，妳開車要開多久？

高莉亞：開車只要十五分鐘。

凱 文：不錯，離公司很近。

高莉亞：那裡附近有兩家超級市場，買菜很方便。

凱 文：妳先生也喜歡那裡嗎？



高莉亞：很喜歡。那個社區有一個很大的游泳池，因為我先生愛游泳，所以我們搬到那裡以後，他天天都可以去游泳。

凱 文：東區不錯，我現在住的地方離公司也很遠，我也想搬到東區。

高莉亞：我搬家以後，歡迎你來我家玩。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

凱 文：聽說妳下個月_____？

高莉亞：是，我現在住在南區，_____公司太_____了。

凱 文：妳要搬到哪裡？

高莉亞：我要從南區_____東區，城市公園_____，
那裡離公司比較近。

凱 文：_____那裡_____公司，妳開車要開_____？

高莉亞：_____只要十五_____。

凱 文：不錯，離公司很_____。

高莉亞：那裡附近有兩家超級_____，買菜很方便。

凱 文：妳先生也喜歡那裡嗎？

高莉亞：很喜歡。那個社區有一個很大的游泳池，因為我先生愛
_____, 所以我們搬到那裡以後，他_____
都可以去游泳。

凱 文：_____不錯，我現在住的地方離公司也很_____,
我也想搬到東區。

高莉亞：我_____以後，歡迎你來我家玩。

3. Pytania i odpowiedzi

Dobierzcie się w pary, żeby zadać / odpowiedzieć na pytania dotyczące lokalizacji różnych miejsc na mapie. W rozmowie możecie użyć poniższych przykładów.

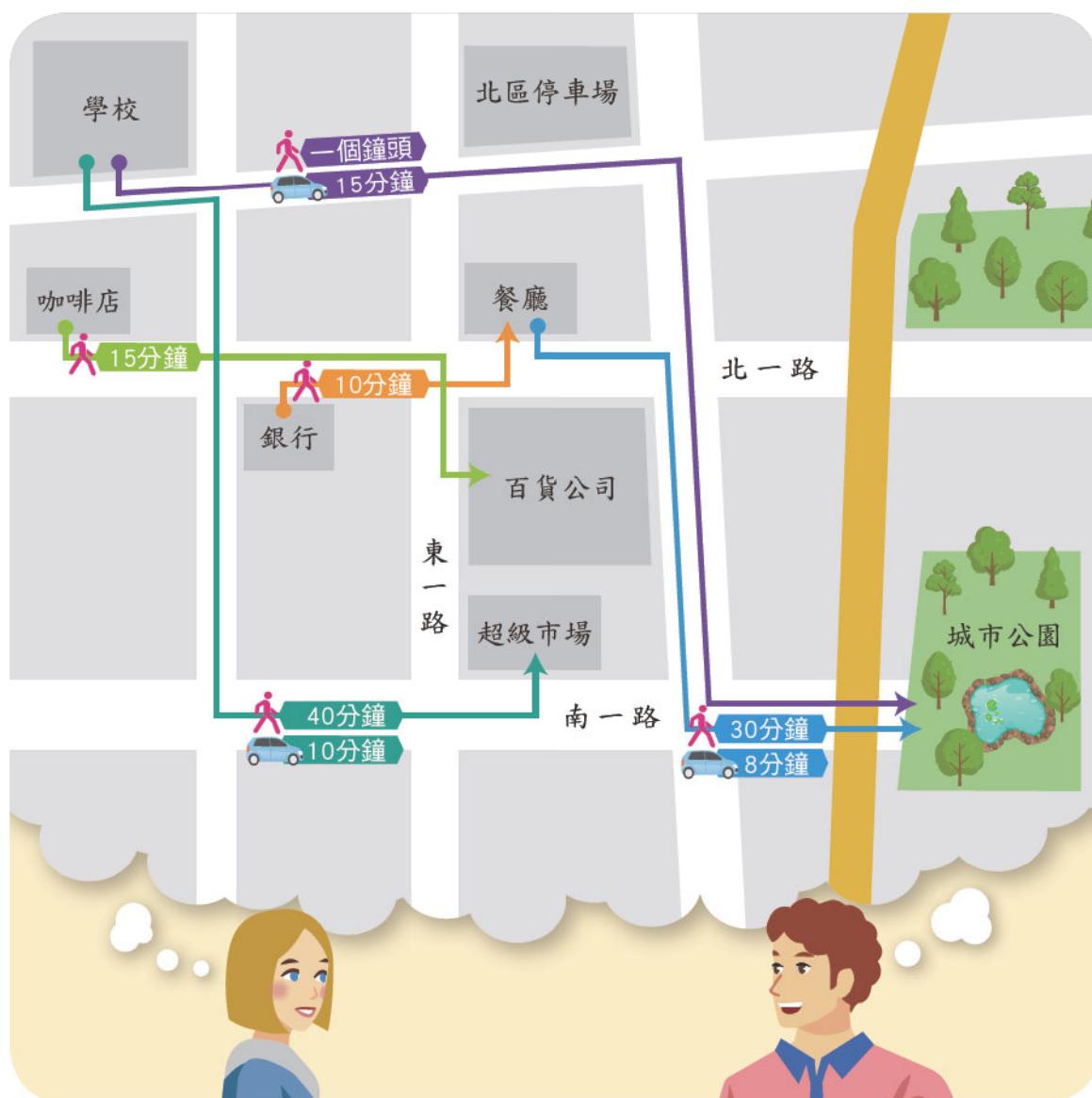
Przykłady:

Q: 學校 離 咖啡店 , 遠不遠 ?

A: 學校 離 咖啡店 , 很近 / 不遠。

Q: 從 學校 到 咖啡店 , 走路 / 開車 要走 / 開多久?

A: 從 學校 到 咖啡店 , 走路 / 開車 要走 / 開 五分鐘 。



4. Czy chciałbyś / chciałabyś się przeprowadzić do dzielnicy przedstawionej poniżej? Dlaczego?

Przykłady:

◎我想搬到這個社區，因為這裡有學校，我的孩子上學很方便。

◎我不想搬到這個社區，因為沒有超級市場。



文化單元 (二) Notka kulturowa (2)

Jak nazywane są chińskie potrawy i napoje



那杯是什麼飲料?



珍珠奶茶。



黑色的東西是什麼?



這叫珍珠。



珍珠是什麼? 可以吃嗎?



珍珠是「perla」。



什麼?

Podobnie jak ludzie mają unikalne imiona, tak również chińskie potrawy i napoje mają swoje unikalne nazwy. Skąd wywodzą się nazwy tych potraw i napojów? Istnieje wiele sposobów nadawania nazw jedzeniu. Najczęściej potrawy nazywa się według ich głównych składników i smaków. Na przykład 糖醋肉 *tángcù ròu*, ‘słodko-kwaśna wieprzowina’ jest dosłownie zrobiona z wieprzowiny przyprawionej na słodko-kwaśno. Innym sposobem nadania nazwy potrawie jest nawiązanie do metody jej przyrządzenia. Przykładowo 紅燒魚 *hóngshāo yú*, ‘duszona ryba’ i 炸雞腿 *zhá jītǔ*, ‘smażone udko kurczaka’ są nazywane w ten sposób, ponieważ zarówno „duszenie”, jak i „smażenie” to sposoby przygotowywania potraw. Miasto lub miejscowość pochodzenia również mogą zdecydować o nazwie jakiegoś dania, np. 屏東萬巒豬腳 *Píngdōng Wànlúan zhūjiǎo*, ‘golonka wieprzowa Pingtung Wanluan’ i 北京烤鴨 *Běijīng kǎoyā*, ‘pieczona kaczka po pekińsku’ to dania nazwane w oparciu o miejsce ich pochodzenia.



Poza nadawaniem nazw w dosyć bezpośredni sposób, chińskie potrawy mogą być również nazywane pośrednio poprzez skojarzenia. Jednym z takich sposobów jest użycie nazwiska znanej osoby, np. 左宗雞 *Zuǒ Zōngtáng jī*, ‘Zuo Zongtang’ to imię generała z dynastii Qing i jego imieniem zostało nazwane danie “左宗雞雞 *Zuǒzōngtáng jī*, ‘kurczak Zuo Zongtang’.

Kształt dań również może mieć wpływ na ich nazwę, np. 獅子頭 *shīzi tóu*, ‘głowa lwa’ to duszony pulpet z kapustą w sosie sojowym, gdzie duży pulpet przypomina głowę lwa, a kapusta jego grzywę.

Na bankietach weselnych wszystkie potrawy są nazywane poprzez grę słów, za pomocą idiomatycznych zwrotów kojarzących się z pomyślnością, np. 早生貴子 *zǎoshēng-guǐzǐ*, ‘urodzić wkrótce syna’ to słodka zupa, w skład której wchodzi 紅棗 *hóngzǎo*, ‘daktyl’, 花生 *huāshēng*, ‘orzeszki ziemne’, 桂圓 *guìyuán*, ‘owoce longan’ oraz 蓮子 *liánzǐ*, ‘nasiona lotosu’.

珍珠奶茶 *zhēnzhū nǎichá*, ‘perłowa mleczna herbata’, to jeden z najpopularniejszych napojów na Tajwanie. Jest to kolejny przykład tajwańskiego specjału, który został nazwany ze względu na swój kształt. Nazwa tego napoju pochodzi od połączenia czarnych kulek o gumowatej konsystencji i słodkiej herbaty z mlekiem. Kulki do żucia zrobione są ze skrobi tapioki lub manioku z brązowym cukrem i mają kształt 黑珍珠 *hēi zhēnzhū*, ‘czarnych pereł’. Pomysłodawca, właściciel sklepu z napojami, dodał je do słodkiej herbaty z mlekiem i odkrył, że to innowacyjne połączenie przyciąga tłumy. Wkrótce napój stał się najpopularniejszym napojem w jego sklepie, a następnie na całej wyspie. Właściciel sklepu nazwał ten napój 珍珠奶茶 *zhēnzhū nǎichá*, perłową mleczną ‘herbatą’.



糖醋肉 (*tángcù ròu*, słodko-kwaśna wieprzowina)



紅燒魚 (*hóngshāo yú*, duszona ryba)



屏東萬巒豬腳 (*Píngdōng Wànlún zhūjiǎo*,
golonka wieprzowa Pingtung Wanluan)



獅子頭 (*shīzi tóu*, głowa lwa)



早生貴子 (*zǎoshēng-guizǐ*, urodzić wkrótce
syna)



珍珠奶茶 (*zhēnzhū nǎichá*, perłowa mleczna
herbata)



左宗棠雞 (*Zuǒzōngtáng jī*, kurczak Zuo
Zongtang)



北京烤鴨 (*Běijīng kǎoyā*, pieczona kaczka po
pekińsku)

Lekcja

07

超級市場在 游泳池旁邊

Supermarket jest obok
basenu

Cel lekcji

Temat: Najbliższa okolica i otoczenie

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Określić lokalizację i położenie
2. Nazwać pomieszczenia w domu
3. Opisać otoczenie i obiekty w pobliżu miejsca zamieszkania



課文 Tekst

(麗莎跟凱文一起去高莉亞和何希的新家)



歡^歡迎^迎！歡^歡迎^迎你^你們^們來^來我^我家^家，請^請進^進。
Huānyíng! Huānyíng nǐmen lái wǒ jiā, qǐng jìn.



何^何希^希，好^好久^久不^不見^見。^見恭^恭喜^喜你^你們^們搬^搬新^新家^家，
Héxī, hǎojiǔ bújiàn. Gōngxǐ nǐmen bān xīn jiā,

這^這是^是送^送你^你們^們的^的禮^禮物^物，希^希望^望你^你們^們喜^喜歡^歡。
zhè shì sòng nǐmen de lǐwù, xīwàng nǐmen xǐhuān.



謝^謝謝^謝，你^你們^們太^太客^客氣^氣了^了。
Xièxie, nǐmen tài kèqì le.



請^請你^你們^們到^到客^客廳^廳吃^吃水^水果^果和^和點^點心^心。
Qǐng nǐmen dào kètīng chī shuǐguǒ hàn diǎnxīn.



高^高莉^莉亞^亞，妳^妳家^家又^又大^大又^又漂^漂亮^亮，給^給我^我們^們
Gāo Liyǎ, nǐ jiā yòu dà yòu piàoliàng, gěi wǒmen

紹^紹一^一下^下吧^吧！
jièshào yíxià ba!



好^好。這^這個^個房^房子^子的^的樓^樓下^下有^有客^客廳^廳和^和廚^廚房^房，
Hǎo. Zhèi ge fángzi de lóuxià yǒu kètīng hàn chúfáng,

樓上^{樓上}有三^三個^個房^房間^間和^和一^一間^間浴^浴室^室。
lóushàng yǒu sān ge fángjiān hàn yì jiān yùshì.



何^何希^希常^常去^去的^的游^游泳^泳池^池離^離你^你家^家遠^遠嗎^嗎？
Héxī cháng qù de yóu yǒng chí lí nǐ jiā yuǎn ma?



不^不遠^遠，在^在我^我家^家的^的後^後面^面，走^走路^路只^只要^要幾^幾。
Bù yuǎn, zài wǒ jiā de hòumiàn, zǒulù zhǐyào jǐ

分^分鐘^鐘。我^我家^家對^對面^面有^有一^一個^個大^大公^公園^園，我^我常^常
fēnzhōng. Wǒ jiā duìmiàn yǒu ge dà gōngyuán, wǒ cháng
去^去那^那裡^裡散^散步^步。
qù nàlǐ sàn bù.



超^超級^級市^市場^場在^在哪^哪裡^裡？
Chāojí shìchǎng zài nǎlǐ?



在^在游^游泳^泳池^池的^的旁^旁邊^邊，何^何希^希去^去游^游泳^泳的^的
Zài yóu yǒng chí de pángbiān, Héxī qù yóu yǒng de
時^時候^候，我^我去^去買^買菜^菜，很^很方^方便^便。
shíhòu, wǒ qù mǎi cài, hěn fāngbiàn.



住^住在^在這^這裡^裡真^真方^方便^便，我^我也^也要^要搬^搬到^到這^這裡^裡來^來。
Zhù zài zhèlǐ zhēn fāngbiàn, wǒ yě yào bān dào zhèlǐ lái.



今^今天^天天^天氣^氣很^很好^好，下^下午^午我^我們^們去^去外^外面^面
Jīntiān tiānqì hěn hǎo, xiàwǔ wǒmen qù wàimiàn

散^散步^步吧^吧！
sàn bù ba!

生詞 Słówka

1. 旁 ^旁 邊 ^邊	pángbiān	N	obok, koło
2. 恭 ^恭 喜 ^喜	gōngxǐ	V	gratulować
3. 新 ^新	xīn	Vs	być nowym
4. 客 ^客 氣 ^氣	kèqì	Vs	być uprzejmym / grzecznym / miłym

5. 客廳	kètīng	N	salon
6. 水果	shuǐguǒ	N	owoc
7. 點心	diǎnxīn	N	deser, przekąska
8. 漂亮	piàoliàng	Vs	być ładnym / pięknym
9. 介紹	jièshào	V	przedstawiać
10. 房子	fángzi	N	dom
11. 樓下	lóuxià	N	parter, piętro niżej, na dole, na niższym poziomie
12. 廚房	chúfáng	N	kuchnia
13. 樓上	lóushàng	N	piętro wyżej, u góry, na wyższym poziomie
14. 房間	fángjiān	N	pokój
15. 間	jiān	M	klasyfikator pokoiów, pomieszczeń, domów itd.
16. 浴室	yùshì	N	łazienka
17. 後面	hòumiàn	N	tył, z tyłu, za
18. 對面	duìmiàn	N	naprzeciwko, po drugiej stronie
19. 外面	wàimiàn	N	na zewnątrz

短語 Zwroty

20. 請進	qǐng jìn	Proszę, wejdź / wejdźcie. Zapraszam / Zapraszamy.
21. 散步	sàn bù	spacerować, przechadzać się

補充生詞 Słówka uzupełniające

22. 前 ^前 面 ^面	qiánmiàn	N	przód, z przodu, przed
23. 裡 ^裡 面 ^面	lǐmiàn	N	wewnątrz, w środku, w
24. 左 ^左 邊 ^邊	zuǒbiān	N	lewa strona, po lewej
25. 右 ^右 邊 ^邊	yòubiān	N	prawa strona, po prawej
26. 上 ^上 面 ^面	shàngmiàn	N	nad, powyżej
27. 下 ^下 面 ^面	xiàmiàn	N	pod, poniżej

語法 Gramatyka

1

Lokalizatory (wyrazy określające położenie) i wyrażenia określające lokalizację

1-1 Lokalizatory

後面 / 後邊	tył, z tyłu, za
前面 / 前邊	przód, z przodu, przed
外面 / 外邊	na zewnątrz
裡面 / 裡邊	wewnątrz, w środku, w
上面 / 上邊	nad, powyżej
下面 / 下邊	pod, poniżej
對面	naprzeciwko, po drugiej stronie
旁邊	obok, koło
左邊	lewa strona, po lewej
右邊	prawa strona, po prawej

Ćwiczenie

Dopasuj znaczenie

1. 旁邊

2. 前面

3. 後面

4. 對面

5. 裡面

6. 外面

• a. naprzeciwko, po drugiej stronie

• b. na zewnątrz

• c. tył, z tyłu, za

• d. wewnątrz, w środku, w

• e. przód, z przodu, przed

• f. obok, koło

1-2 Wyrażenia określające lokalizację

N (nazwa miejsca / punkt odniesienia) + (的) + lokalizator =
Wyrażenie określające lokalizację

Wyrażenia określające lokalizację N (punkt odniesienia) + (的) + lokalizator	Po polsku
學校 (的) 後面 / 後邊	<u>za</u> szkołą
學校 (的) 前面 / 前邊	<u>przed</u> szkołą
學校 (的) 外面 / 外邊	<u>na zewnątrz</u> szkoły
學校 (的) 裡面 / 裡邊	<u>wewnątrz</u> szkoły
學校 (的) 對面	<u>naprzeciwko</u> szkoły
學校 (的) 旁邊	<u>obok</u> szkoły
學校 (的) 左邊	<u>na lewo od</u> szkoły
學校 (的) 右邊	<u>na prawo od</u> szkoły

※**Uwaga:** 的 *de* może zostać pominięte w wyrażeniach określających lokalizację.

Ćwiczenie

Wybierz odpowiednie lokalizatory, by utworzyć wyrażenia określające lokalizację.



對面 裡面 旁邊 前面

1 學校的 _____ 後面 _____

2 學校的 _____

3 學校的 _____ 外面 _____

4 學校的 _____

5 _____ 的 _____

6 _____

2 Zdania opisujące lokalizację

W tej lekcji konstrukcja zdania z wyrażeniem określającym lokalizację jest używana do wskazania położenia jakiegoś miejsca.

Przykład:

N (nazwa miejsca) + 在 + wyrażenie określające lokalizację (N + 的 + nazwa miejsca)

游泳池在我家 (的) 後面。

Basen znajduje się za moim domem.

(1) A：游泳池在哪裡？

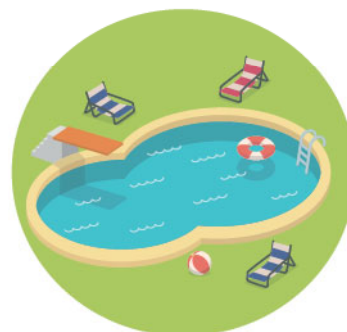
Yóu yǒng chí zài nǎlǐ?

Gdzie jest basen?

B：游泳池在公園旁邊。

Yóu yǒng chí zài gōngyuán pángbiān.

Basen jest obok parku.



(2) A：超級市場在哪裡？

Chāoji shìchǎng zài nǎlǐ?

Gdzie jest supermarket?

B：超級市場在餐廳對面。

Chāoji shìchǎng zài cāntīng duìmiàn.

Supermarket jest naprzeciwko restauracji.

(3) A：李老師家在哪裡？

Lǐ lǎoshī jiā zài nǎlǐ?

Gdzie jest dom nauczyciela Li?

B：李老師家在我家右邊。

Lǐ lǎoshī jiā zài wǒ jiā yòubiān.

Dom nauczyciela Li znajduje się na prawo od mojego domu.

(4) A：咖啡店在哪裡？

Kāfēi diàn zài nǎlǐ?

Gdzie jest kawiarnia?

B：咖啡店在銀行（的）左邊。

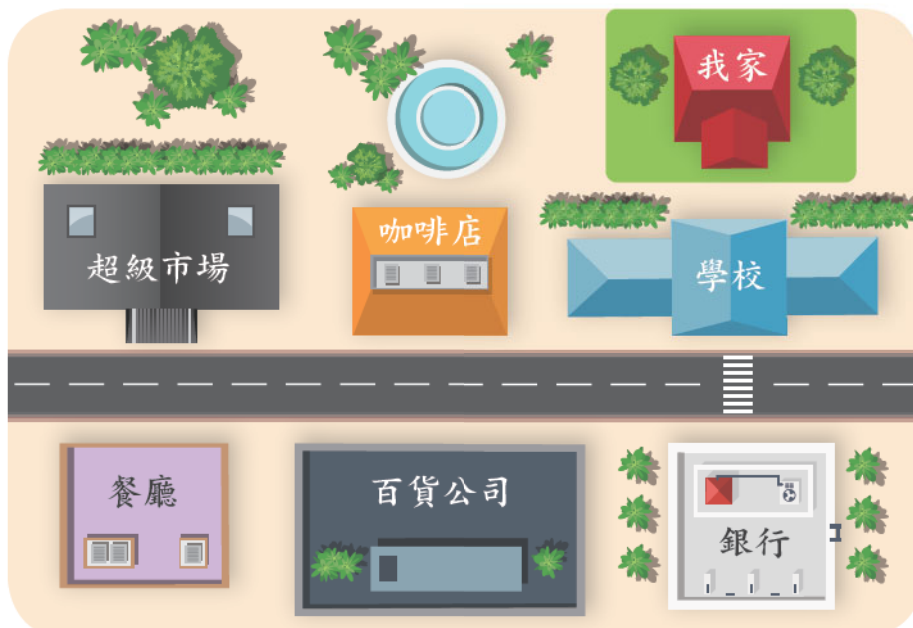
Kāfēi diàn zài yínháng (de) zuǒbiān.

Kawiarnia jest na lewo od banku.



Ćwiczenie

Na podstawie ilustracji odpowiedz na poniższe pytania, używając wyrazów podanych w nawiasach.



① A：咖啡店在哪裡？（對面）

B：咖啡店在百貨公司（的）對面_____。

② A：餐廳在哪裡？（對面）

B：餐廳_____。

③ A：銀行在哪裡？（旁邊）

B：銀行_____。

④ A：我家在哪裡？（後面）

B：我家_____。

⑤ A：超級市場在哪裡？（旁邊）

B：超級市場_____。

3

Przybliżona liczba z 幾

W tej lekcji 幾 wskazuje na dowolną liczbę od jednego do dziewięciu, np. 幾分鐘 oznacza 'kilka minut', a 十幾個人 może oznaczać między 11 a 19 osób. To wyrażenie wskazuje ogólny zakres liczbowy.

Przykłady:

幾分鐘	(1-9) minut
十幾分鐘	(11-19) minut
二十幾個人	(21-29) osób
三十幾個帽子	(31-39) czapek
.....	
九十幾瓶啤酒	(91-99) butelek piwa

- (1) 游泳池很近，走路只要幾分鐘。
Yóu yǒng chí hěn jìn, zǒu lù zhǐ yào jǐ fēnzhōng.
Basen jest blisko, tylko kilka minut piechotą.
- (2) 這個帽子要十幾塊錢。
Zhèi ge màozi yào shíjǐ kuài qián.
Ta czapka kosztuje kilkanaście dolarów.
- (3) 李老師有二十幾個學生。
Lǐ lǎoshī yǒu èrshíjǐ ge xuéshēng.
Nauczyciel Li ma dwudziestu kilku studentów.
- (4) 他有十幾雙鞋。
Tā yǒu shíjǐ shuāng xié.
On ma kilkanaście par butów.



Ćwiczenie

Zapisz poniższe wyrażenia na podstawie przykładu.

		Wyrażenia z przybliżoną liczbą
(1)	2-9 個人	幾個人
(2)	11-19 個學生	
(3)	21-29 杯咖啡	
(4)	41-49 分鐘	
(5)	91-99 塊錢	



綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

高莉亞：歡迎！歡迎你們來我家，請進。

麗莎：何希，好久不見。恭喜你們搬新家，這是送你們的禮物，希望你們喜歡。

何希：謝謝，你們太客氣了。

高莉亞：請你們到客廳吃水果和點心。

凱文：高莉亞，妳家又大又漂亮，給我們介紹一下吧！

高莉亞：好。這個房子的樓下有客廳和廚房，樓上有三個房間和一間浴室。

凱文：何希常去的游泳池離你家遠嗎？

何希：不遠，在我家的後面，走路只要幾分鐘。我家對面有個大公園，我常去那裡散步。

麗莎：超級市場在哪裡？

高莉亞：在游泳池的旁邊，何希去游泳的時候，我去買菜，很方便。

凱文：住在這裡真方便，我也要搬到這裡來。

高莉亞：今天天氣很好，下午我們去外面散步吧！



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

高莉亞：歡迎！歡迎你們來我家，_____。

麗莎：何希，好久不見。恭喜你們搬_____家，這是送你們的禮物，希望你們喜歡。

何希：謝謝，你們太_____了。

高莉亞：請你們到客廳吃_____和_____。

凱文：高莉亞，妳家又大又_____，給我們_____一下吧。

高莉亞：好。這個房子的_____有客廳和廚房，
_____有三個_____和一間浴室。

凱 文：何希常去的游泳池離你家遠嗎？

何 希：不_____，在我家的_____，走路只要_____分鐘。

我家_____有個大公園，我常去那裡_____。

麗 莎：超級市場在哪裡？

高莉亞：在游泳池的_____，何希去游泳的時候，我去買菜，
很_____。

凱 文：住在這裡真方便，我也要_____這裡來。

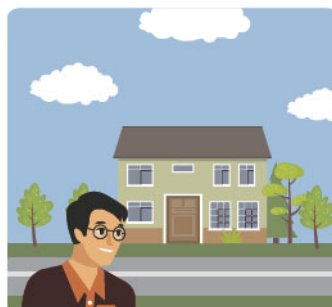
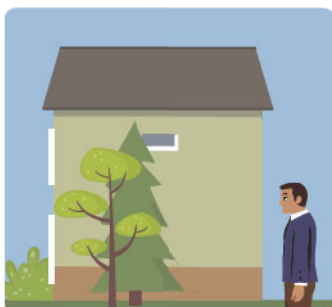
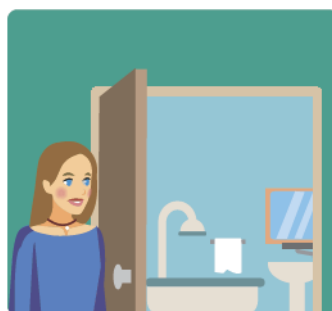
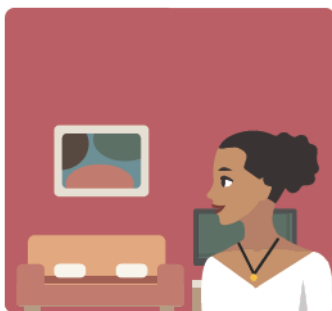
高莉亞：今天天氣很好，下午我們去_____散步吧！

3. Pytania i odpowiedzi

Dobierzcie się w pary i wybierzcie ilustracje, na podstawie których zadacie / odpowiecie na pytania, korzystając z poniższych wzorów.

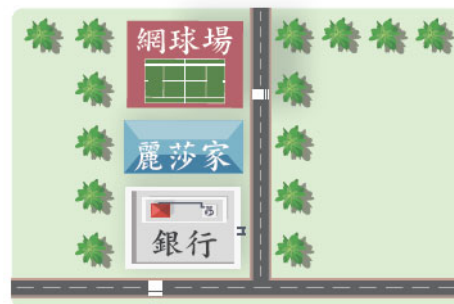
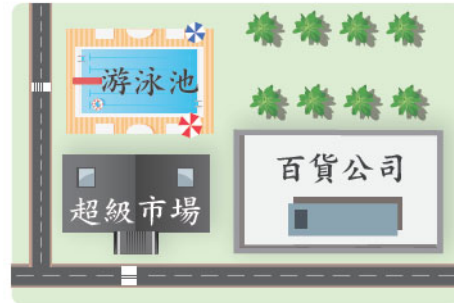
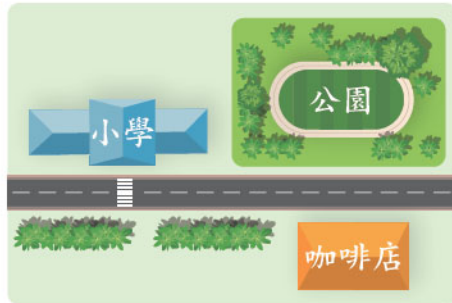
A：_____（人）在哪裡？

B：_____（人）在_____（的）_____。



A : _____ (地方) 在哪裡？

B : _____ (地方) 在 _____ (的) _____ 。



4. Narysuj plan swojego domu i opisz go grupie.



Przykład:

◎我家有一個客廳，兩個房間，還有廚房和浴室。我的房間裡面有浴室，弟弟的房間裡面沒有浴室。我家廚房在客廳的旁邊，客廳外面有一個小院子。

Uwaga

Lekcja

08

高莉亞的一天

Typowy dzień Glorii

Cel lekcji

Temat: Życie codzienne

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Opisać codzienne zajęcia
2. Mówić o ciągu zdarzeń
3. Opowiedzieć o zwyczajowych czynnościach



課文 Tekst

高^ㄅ莉^ㄌ亞^ㄚ在^ㄗ一^ㄣ家^ㄩ賣^ㄇ手^ㄕ機^ㄣ的^ㄉ公^ㄍ司^ㄣ工^ㄍ作^ㄘ，
Gāo Lìyà zài yì jiā mài shǒujī de gōngsī gōngzuò,

公^ㄍ司^ㄣ有^ㄩ三^ㄣ十^ㄣ幾^ㄣ個^ㄉ人^ㄣ。她^ㄘ有^ㄩ幾^ㄣ個^ㄉ臺^ㄌ灣^ㄣ同^ㄉ事^ㄘ，
gōngsī yǒu sānshíjǐ ge rén. Tā yǒu jǐ ge Táiwan tóngshì,

高^ㄅ莉^ㄌ亞^ㄚ很^ㄘ喜^ㄣ歡^ㄣ跟^ㄘ他^ㄘ們^ㄣ說^ㄘ華^ㄎ語^ㄣ。
Gāo Lìyà hěn xǐhuān gēn tāmen shuō Huáyǔ.

高^ㄅ莉^ㄌ亞^ㄚ早^ㄗ上^ㄣ六^ㄣ點^ㄣ半^ㄣ起^ㄘ床^ㄣ，起^ㄘ床^ㄣ以^ㄘ後^ㄣ，
Gāo Lìyà zǎoshàng liù diǎn bàn qǐchuáng, qǐchuáng yǐhòu,

先^ㄒ洗^ㄘ澡^ㄣ洗^ㄘ頭^ㄣ髮^ㄣ，然^ㄘ後^ㄣ吃^ㄘ早^ㄗ飯^ㄣ。她^ㄘ平^ㄘ常^ㄣ吃^ㄘ
xiān xǐ zǎo xǐ tóufǎ, ránhòu chī zǎofàn. Tā píngcháng chī

一^ㄣ個^ㄉ蛋^ㄣ，喝^ㄘ一^ㄣ杯^ㄣ果^ㄍ汁^ㄣ。吃^ㄘ了^ㄘ早^ㄗ飯^ㄣ，開^ㄎ車^ㄣ去^ㄘ
yí ge dàn, hē yì bēi guǒzhī. Chīle zǎofàn, kāi chē qù

上^ㄕ班^ㄣ。中^ㄓ午^ㄣ休^ㄘ息^ㄣ的^ㄉ時^ㄕ候^ㄣ，她^ㄘ常^ㄘ常^ㄣ在^ㄗ公^ㄍ司^ㄣ
shàngbān. Zhōngwǔ xiūxi de shíhòu, tā chángcháng zài gōngsī

一^ㄣ樓^ㄣ的^ㄉ餐^ㄘ廳^ㄣ吃^ㄘ漢^ㄎ堡^ㄣ喝^ㄘ可^ㄎ樂^ㄣ，有^ㄩ時^ㄕ候^ㄣ還^ㄘ吃^ㄘ
yī lóu de cāntīng chī hànbǎo hē kělè, yǒushíhòu hái chī

一个冰淇淋。五点钟下班，五点半离开
 yí ge bīngqílín. Wǔ diǎn xiàbān, wǔ diǎn bàn líkāi
 办
 办公室。
 bàngōngshì.

到了家以后，高莉亚先带狗出去
 Dàole jiā yǐhòu, Gāo Liyǎ xiān dài gǒu chūqù

散步，差不多走二十几分钟，然后回家
 sàn bù, chàbùduō zǒu èrshíjǐ fēnzhōng, ránhòu huí jiā

晚饭。她先生何希常常跟她一起做饭。
 zuò wǎnfàn. Tā xiānshēng Héxī chángcháng gēn tā yìqǐ zuòfàn.

吃了晚饭，高莉亚喜欢听听音乐、看看
 Chīle wǎnfàn, Gāo Liyǎ xǐhuān tīngtīng yīnyuè, kànkàn

书。何希常常在网上看看电影、玩玩
 shū. Héxī chángcháng zài wǎnglù kànkàn diànyǐng, wánwán

电脑游戏。
 diànnǎo yóuxì.

这个星期六高莉亚的朋友要来吃
 Zhèi ge xīngqīliù Gāo Liyǎ de péngyǒu yào lái chī

晚饭，她得跟何希一起准备晚饭，所以
 wǎnfàn, tā děi gēn Héxī yìqǐ zhǔnbèi wǎnfàn, suǒyǐ

周末他们一定都很忙。
 zhōumò tāmen yídìng dōu hěn máng.

生詞 Słówka

- | | | | |
|-------|----------|-----|-------------------|
| 1. 賣 | mài | V | sprzedawać |
| 2. 早上 | zǎoshàng | N | rano, ranek |
| 3. 起床 | qǐchuáng | V | wstawać (z łóżka) |
| 4. 先 | xiān | Adv | najpierw |

5. 洗 ^{ㄒㄧˇ}	xǐ	V	myć
6. 頭 ^{ㄊㄡˊ} 髮 ^{ㄈㄞˇ}	tóufǎ	N	włosy
7. 然 ^{ㄖㄢˊ} 後 ^{ㄏㄞˋ}	ránhòu	Adv	następnie, potem
8. 早 ^{ㄗㄞˇ} 飯 ^{ㄈㄢˇ}	zǎofàn	N	śniadanie
9. 蛋 ^{ㄉㄢˋ}	dàn	N	jajko
10. 果 ^{ㄍㄨㄛˇ} 汁 ^{ㄓㄧˊ}	guǒzhī	N	sok
11. 上 ^{ㄕㄞˋ} 班 ^{ㄅㄢ}	shàngbān	V	iść do pracy, zaczynać pracę
12. 樓 ^{ㄌㄡˊ}	lóu	N	piętro
13. 漢 ^{ㄏㄢˋ} 堡 ^{ㄅㄞˇ}	hànbǎo	N	hamburger
14. 可 ^{ㄎㄜˇ} 樂 ^{ㄌㄜˋ}	kělè	N	cola (napój)
15. 冰 ^{ㄅㄧㄥ} 淇 ^{ㄑㄧˊ} 淋 ^{ㄌㄧㄣˊ}	bīngqílín	N	lody
16. 下 ^{ㄒㄚˋ} 班 ^{ㄅㄢ}	xiàbān	V	wychodzić z pracy, kończyć pracę
17. 離 ^{ㄌㄧˊ} 開 ^{ㄎㄞ}	líkāi	V	wyjscie / wyjechać z, opuszczać (miejsce)
18. 帶 ^{ㄉㄞˋ}	dài	V	wziąć, przynieść, prowadzić
19. 狗 ^{ㄍㄡˇ}	gǒu	N	pies
20. 電 ^{ㄉㄢˋ} 影 ^{ㄩㄥˇ}	diànyǐng	N	film
21. 遊 ^{ㄩˊ} 戲 ^{ㄒㄧˋ}	yóuxì	N	gra
22. 準 ^{ㄓㄨㄣˇ} 備 ^{ㄅㄟˋ}	zhǔnbèi	V	przygotowywać

短語 Zwroty

23. 一天 ^{一 天}	yì tiān	jeden dzień, typowy dzień
24. 洗澡 ^{洗 澡}	xǐ zǎo	myć się, brać prysznic, kąpać się
25. 洗頭髮 ^{洗 頭 髮}	xǐ tóufǎ	myć włosy
26. 一樓 ^{一 樓}	yī lóu	pierwsze piętro
27. 有時 ^{有 時 候}	yǒushíhòu	czasem, czasami
28. 看書 ^{看 書}	kàn shū	czytać książkę

語法 Gramatyka

1

先……，然後…… *xiān..., ránhòu...*
 najpierw..., a następnie / potem...

Ta konstrukcja wskazuje na kolejność dwóch zdarzeń. Na przykład: 我平常先買菜，然後去運動。‘Zazwyczaj najpierw robię zakupy spożywcze, a potem idę poćwiczyć.’

Przykład:

S + 先 VP1，然後 VP2

我先洗澡，然後做晚飯。

Najpierw biorę prysznic, a potem robię kolację.

(1) 我先帶狗去散步，然後回家做晚飯。

Wǒ xiān dài gǒu qù sàn bù, ránhòu huí jiā zuò wǎnfàn.

Najpierw wyprowadzam psa na spacer, a następnie wracam do domu, żeby zrobić kolację.

(2) 我想先去銀行，然後去學校。

Wǒ xiǎng xiān qù yínháng, ránhòu qù xuéxiào.

Najpierw chcę iść do banku, a potem do szkoły.

(3) 麗莎想先去跑步，然後給她媽媽打電話。

Lìshā xiǎng xiān qù pǎo bù, ránhòu gěi tā māma dǎ diànhuà.

Lisa chce najpierw iść pobiegać, a potem zadzwonić do swojej mamy.



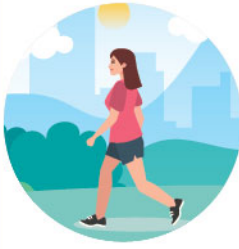
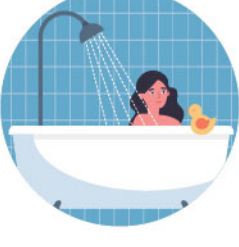
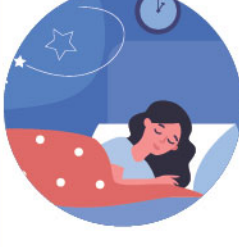
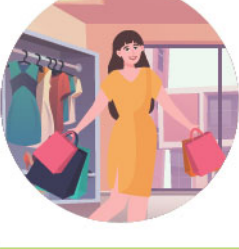
(4) 我昨天先去朋友家，然後去買菜。

Wǒ zuótiān xiān qù péngyǒu jiā, ránhòu qù mǎi cài.

Wczoraj najpierw poszedłem do znajomego, a potem zrobiłem zakupy spożywcze.

Ćwiczenie

Na podstawie ilustracji uzupełnij poniższe zdania.

1			➡ 王小姐每天 <u>先吃早飯，然後去散步</u> 。
2			➡ 他昨天先_____， 然後去_____。
3			➡ 他想_____吃蛋糕， _____吃水果。
4			➡ 我平常先洗澡， _____。
5			➡ 我明天_____ _____去超級市場買菜。

2

Partykuła 了 *le* wskazująca na ukończenie czynności

2-1 S + V + O (zdanie) + 了 *le*

Partykuła 了 *le* wskazuje na to, że czynność została ukończona lub wydarzenie już miało miejsce. 了 *le* stoi na końcu zdania.

Przykłady:

S + V + O + 了

我吃早飯了。

Zjadłem śniadanie.

李小姐去日本了。

Pani Li pojechała do Japonii.

(1) 我昨天買書了。

Wǒ zuótiān mǎi shū le.

Wczoraj kupiłem książki.

(2) 高莉亞回家了。

Gāo Lìyǎ huí jiā le.

Gloria wróciła do domu.

(3) 王老師吃中飯了。

Wáng lǎoshī chī zhōngfàn le.

Nauczyciel Wang zjadł obiad.

(4) A：他去哪裡了？

Tā qù nǎlǐ le?

Gdzie on poszedł?

B：他去學校了。

Tā qù xuéxiào le.

On poszedł do szkoły.



2-2

Partykuła 了 *le* wyrażająca zakończenie czynności może też być umieszczona po czasowniku i przed dopełnieniem, jeśli dopełnienie jest określone przez liczebnik.

Przykład:

S + V + 了 + Num + W + O

我喝了三瓶啤酒。

Wypiłem trzy butelki piwa.

- (1) 我今天早上喝了一杯咖啡。

Wǒ jīntiān zǎoshàng hēle yì bēi kāfēi.

Dzisiaj rano wypilem filiżankę kawy.

- (2) 他吃了三個蘋果。

Tā chīle sān ge píngguǒ.

On zjadł trzy jabłka.



- (3) 我昨天看了一個電影。

Wǒ zuótiān kànle yí ge diànyǐng.

Obejrzałem wczoraj film.

- (4) A：你昨天買了幾雙鞋？

Nǐ zuótiān mǎile jǐ shuāng xié?

Ile par butów kupiłeś wczoraj?

- B：我買了兩雙。

Wǒ mǎile liǎng shuāng.

Kupiłem dwie pary.

2-3

Oprócz sytuacji przedstawionej w 2-2, gdy partykuła 了 *le* znajduje się po czasowniku i przed dopełnieniem, 了 może też występować w niepełnym zdaniu (zdaniu podrzędnym). Następujące po nim stwierdzenie, które wyraża kolejną czynność, uzupełnia to zdanie.

Przykłady:

(Czynność 1) (Czynność 2)

S + V1 + 了 + O1 , V2 + O2

每天我吃了早飯（以後），開車去上班。

Każdego dnia, gdy zjem śniadanie, jadę samochodem do pracy.

我明天吃了飯，（就）去看電影。

Jutro, po tym jak zjem, pójdę obejrzeć film.

- (1) 我看了朋友（以後），要去游泳。

Wǒ kànle péngyǒu (yǐhòu), yào qù yóu yǒng.

Po tym, jak odwiedzę znajomego, pójdę popływać.

- (2) 他今天下了班，（就）去朋友家喝啤酒。

Tā jīntiān xiàle bān, (jiù) qù péngyǒu jiā hē píjiǔ.

On dzisiaj po pracy poszedł do znajomego napić się piwa.

- (3) 王太太每天早上吃了早飯去散步。

Wáng tàitai měitiān zǎoshàng chīle zǎofàn qù sànbù.

Pani Wang codziennie rano po śniadaniu chodzi na spacer.



(4) 家文明天下了課去打網球。

Jiāwén míngtiān xiàle kè qù dǎ wǎngqiú.

Jiawen idzie jutro grać w tenisa po lekcjach.

- ※**Uwagi:** 1. Przysłówek 就 *jiù* występuje przed drugą frazą czasownikową, wskazując, że druga czynność ma miejsce zaraz po zakończeniu pierwszej.
2. Spójnik 以後 *yǐhòu* może pojawić się na końcu pierwszej frazy czasownikowej.
3. Zarówno 就, jak i 以後 mogą zostać pominięte w zdaniach wyrażających ciąg zdarzeń.

Ćwiczenie

Wstaw 了 w odpowiednie miejsca w zdaniach.

- ① 我看_____了_____書以後，_____要去跑步。
- ② 他吃_____中飯_____就去買東西。
- ③ 他下_____班_____去喝咖啡。
- ④ 他打_____網球_____回家。
- ⑤ 我洗_____澡_____，就去睡覺。



3

Reduplikacja czasowników

Reduplikacja (podwojenie) czasowników sugeruje, że czynność jest swobodna i łatwa do wykonania. Natomiast gdy zdanie wyraża prośbę albo polecenie, reduplikacja czasownika jest używana w celu złagodzenia tonu wypowiedzi.

Przykład:

V (一) V + O

聽聽音樂

posłuchać muzyki

他晚上喜歡在家聽聽音樂。

On lubi wieczorami posłuchać sobie muzyki w domu.

- (1) 高莉亞晚上常常聽聽音樂、看看書。

Gāo Lìyǎ wǎnshàng chángcháng tīngtīng yīnyuè, kànkàn shū.

Gloria wieczorami często słucha muzyki i czyta książki.

- (2) 何希常常上網，看看電影、玩玩電腦遊戲。

Héxī chángcháng shàngwǎng, kànkàn diànyǐng, wánwán diànnǎo yóuxì.

Jose często korzysta z internetu, żeby pooglądać filmy i pograć w gry.

- (3) 週末，我喜歡跟朋友散散步、聊聊天。

Zhōumò, wǒ xǐhuān gēn péngyǒu sànsàn bù, liáliáo tiān.

W weekendy lubię pospacerować i pogadać ze znajomymi.

- (4) 小美想看看我的新外套。

Xiǎoměi xiǎng kànkàn wǒ de xīn wàitào.

Xiaomei chce zobaczyć mój nowy płaszcz.



Ćwiczenie

Zapisz czasowniki poniżej w podwojonej formie.

(1)	看書 → 看看書	(2)	看電影 →
(3)	跳舞 →	(4)	喝啤酒 →
(5)	喝咖啡 →	(6)	聊天 →
(7)	跑步 →	(8)	打網球 →
(9)	散步 →	(10)	游泳 →
(11)	唱歌 →	(12)	買菜 →
(13)	上網 →	(14)	玩遊戲 →

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

高莉亞在一家賣手機的公司工作，公司有三十幾個人。她有幾個臺灣同事，高莉亞很喜歡跟他們說華語。

高莉亞早上六點半起床，起床以後，先洗澡洗頭髮，然後吃早飯。她平常吃一個蛋，喝一杯果汁。吃了早飯，開車去上班。中午休息的時候，她常常在公司一樓的餐廳吃漢堡喝可樂，有時候還吃一個冰淇淋。五點下班，五點半離開辦公室。

到了家以後，高莉亞先帶狗出去散步，差不多走二十幾分鐘，然後回家做晚飯。她先生何希常常跟她一起做飯。吃了晚飯，高莉亞喜歡聽聽音樂、看看書。何希常常在網路看看電影、玩玩電腦遊戲。

這個星期六高莉亞的朋友要來吃晚飯，她得跟何希一起準備晚飯，所以週末他們一定都很忙。



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

高莉亞在一家_____手機的公司工作，公司有三十_____個人。
她有幾個臺灣_____，高莉亞很喜歡跟他們_____華語。

高莉亞早上六點半_____，起床以後，_____洗澡
_____頭髮，_____吃早飯。她平常吃一個_____，喝一杯
_____。吃了早飯，開車去_____。中午休息的時
候，她常常在公司一_____的餐廳_____漢堡_____可樂，有時候
還吃一個_____淇淋。五點_____，五點半_____辦
公室。

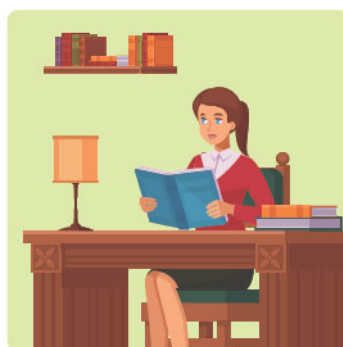
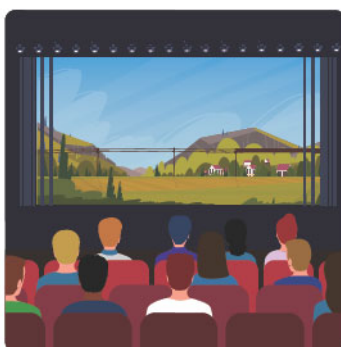
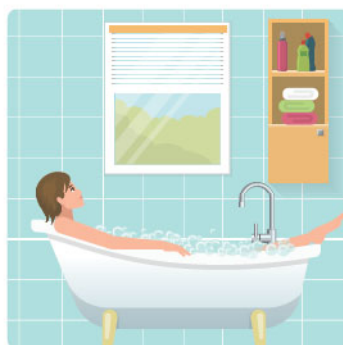
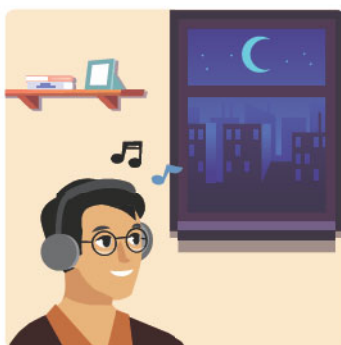
到了家以後，高莉亞先_____狗出去散步，_____
_____走二十幾分鐘，然後回家做晚飯。她先生何希常常跟她一起

_____。吃_____晚飯，高莉亞喜歡聽_____音樂、看_____書。何希常常在網路看看_____、玩玩電腦遊戲。

這個星期六高莉亞的朋友要來吃晚飯，她得跟何希一起_____晚飯，所以週末他們一定都很_____。

3. Pytania i odpowiedzi

Dobierzcie się w pary, żeby zadać / odpowiedzieć na pytania, korzystając z poniższych dialogów. Możecie wybrać z listy określenia czasu i czynności.



A：你_____時間_____，做什麼了？

B：我_____時間_____，先_____，然後_____。

Przykłady:

A：你昨天晚上，做什麼了？

B：我_____昨天晚上_____，先_____去買了菜_____，然後_____回家做飯_____。

lub

A：你明天下午，要做什麼？

B：我明天下午，要先去跑步，然後回家洗澡。

時間	時間	做什麼	做什麼
昨天	早上	買菜	上班
今天	中午	散步	跳舞
明天	下午	跑步	逛街
週末	晚上	看書	做飯
星期一		聽音樂	洗澡
星期二		吃早飯	看電影
星期三		洗頭髮	玩遊戲
		看電視	買禮物
		喝咖啡	吃午飯
		練習寫字	打網球

4. Przeanalizuj dzień Josego i odpowiedz na pytania.

九月二十八日 星期五		
早上 / 上午	6:30	起床、洗澡
	7:00	吃早飯，吃了三明治，喝了咖啡
	8:00	離開家，開車去上班
	9:00~12:00	在公司工作
中午	12:00~1:00	吃午飯，吃了漢堡，喝了可樂
下午	1:30	去銀行付錢
	3:00	去咖啡店，買了一塊蛋糕，一杯紅茶
	5:30	離開公司，開車回家
晚上	7:00	跟高莉亞去餐廳吃晚飯
	10:00	在網路上看電影



Pytania (Prawda / Fałsz)

- () (1) 何希先洗了澡，然後吃了早飯。
- () (2) 何希八點離開家，九點到公司。
- () (3) 何希中午的時候吃了漢堡，喝了果汁。
- () (4) 何希下午去咖啡店買了蛋糕以後，馬上回家。
- () (5) 何希跟太太先去餐廳吃飯，然後回家看電視。

5. Twój typowy dzień

Opisz swój typowy dzień, wykorzystując konstrukcje z tej lekcji, a następnie przedstaw grupie swój dzień.





Lekcja

09

我感冒了

Przeziębiam się

Cel lekcji

Temat: Zdrowie i samopoczucie

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Opisać objawy przeziębienia
2. Zrozumieć zalecenia od lekarza
3. Dyskutować o tym, jak dbać o zdrowie



課文 Tekst

(在醫院)



醫生，你好！

Yīshēng, nǐ hǎo!



高莉亞，你怎麼了？

Gāo Lìyǎ, nǐ zěnmē le?



我今天早上起床以後，覺得很不

Wǒ jīntiān zǎoshàng qǐchuáng yǐhòu, juéde hěn bù

舒服。我的頭很痛，肚子也有一點

shūfú. Wǒ de tóu hěn tòng, dùzi yě yǒu yídiǎn

痛。什麼東西都不想

tòng. Shénme dōngxi dōu bù xiǎng chī.



你流鼻涕嗎？咳嗽嗎？

Nǐ liú bíshuǐ ma? Késòu ma?



我流鼻涕，但是沒咳嗽。

Wǒ liú bíshuǐ, dànshì méi késòu.



你也没發燒，我來看看。

Nǐ yě méi fāshāo, wǒ lái kànkàn.

(醫生看了高莉亞以後)



妳感冒了。要多喝水，多休息。
Nǐ gǎnmào le. Yào duō hē shuǐ, duō xiūxi.

不需要吃藥。
Bù xūyào chī yào.



(在公司)



妳昨天怎麼沒來上班？
Nǐ zuótiān zěnméi lái shàngbān?



我又生病了。
Wǒ yòu shēngbìng le.



妳去看醫生了嗎？
Nǐ qù kàn yīshēng le ma?



去了。我去我家附近的醫院，醫生說我感冒了。
Qù le. Wǒ qù wǒ jiā fùjìn de yīyuàn, yīshēng shuō wǒ gǎnmào le.



現在覺得怎麼樣？
Xiànzài juéde zěnmeyàng?



已經好多了。我覺得健康太重要了，
Yǐjīng hǎoduōle. Wǒ juéde jiànkāng tài zhòngyào le,

以後得常常運動，注意身體。
yǐhòu děi chángcháng yùndòng, zhùyì shēntǐ.



對，運動很重要，我們都應該多運動。
Dui, yùndòng hěn zhòngyào, wǒmen dōu yīnggāi duō yùndòng.



所以我打算下個星期開始每天跟
Suǒyǐ wǒ dǎsuàn xià ge xīngqī kāishǐ měitiān gēn

何希一起去游泳。
Héxī yìqǐ qù yóu yǒng.

生詞 Słówka

1. 感 ^{ㄍǎ} 冒 ^{ㄇào}	gǎnmào	V	przeziębic się, być przeziębionym
2. 醫 ^ㄢ -院 ^{ㄩㄢˋ}	yīyuàn	N	szpital
3. 醫 ^ㄢ -生 ^ㄕ	yīshēng	N	lekarz
4. 頭 ^ㄊ	tóu	N	głowa
5. 痛 ^ㄊ	tòng	Vs	być bolesnym
6. 肚 ^ㄉ -子 ^ㄗ	dùzi	N	brzuch
7. 流 ^ㄌ	liú	V	płynąć, cieknać
8. 鼻 ^ㄋ -水 ^ㄕ	bíshuǐ	N	wydzielina z nosa, katar, smark
9. 咳 ^ㄎ -嗽 ^ㄕ	késòu	V	kaszeleć
10. 但 ^ㄉ 是 ^ㄕ	dànshi	Conj	ale, lecz, jednak
11. 發 ^ㄈ 燒 ^ㄕ	fāshāo	V	mieć gorączkę, gorączkować
12. 多 ^ㄉ	duō	Adv	więcej, bardziej, dużo
13. 需 ^ㄒ 要 ^ㄕ	xūyào	V	potrzebować, musieć
14. 藥 ^ㄕ	yào	N	lek, lekarstwo
15. 怎 ^ㄗ 麼 ^ㄕ	zěnmē	Adv	Jak? Jak to?
16. 又 ^ㄕ	yòu	Adv	znowu, ponownie
17. 生 ^ㄕ 病 ^ㄕ	shēngbìng	V	chorować, być chorym
18. 已 ^ㄢ 經 ^ㄕ	yǐjīng	Adv	już
19. 健 ^ㄓ 康 ^ㄕ	jiànkāng	N	zdrowie, samopoczucie
20. 重 ^ㄕ 要 ^ㄕ	zhòngyào	Vs	być ważnym
21. 以 ^ㄢ 後 ^ㄕ	yǐhòu	N	później, w przyszłości

22. 注意 ^注 意 ^意	zhùyì	V	uważać, przywiązywać wagę do
23. 身 ^身 體 ^體	shēntǐ	N	zdrowie, ciało, kondycja
24. 應 ^應 該 ^該	yīnggāi	Vaux	powinno się
25. 打 ^打 算 ^算	dǎsuàn	V	zamierzać, planować
26. 開 ^開 始 ^始	kāishǐ	V	zaczynać, rozpoczynać

短語 Zwroty

27. 怎 ^怎 麼 ^麼 了 ^了	zěnmē le	Co się dzieje? Co się stało?
28. 流 ^流 鼻 ^鼻 水 ^水	liú bíshuǐ	mieć katar
29. 好 ^好 多 ^多 了 ^了	hǎoduōle	(czuć się) dużo lepiej

語法 Gramatyka

1 多 *duō* używane jako przysłówek

多 *duō* i 少 *shǎo* są używane jako przysłówki, by wskazać na robienie lub otrzymywanie czegoś „więcej” lub „mniej”. W zdaniu są umieszczane przed czasownikiem, np. 多吃青菜，少吃肉。‘Jedz więcej warzyw i mniej mięsa.’

Przykłady:

多 / 少 + V + (O)

你應該多休息。

Powinieneś więcej odpoczywać.

我要少看電視。

Chcę oglądać mniej telewizji.

(1) 多喝水。

Duō hē shuǐ.

Pij więcej wody.



(2) 多吃水果。

Duō chī shuǐguǒ.

Jedz więcej owoców.



(3) 今天太熱，你應該多喝一點水。

Jīntiān tài rè, nǐ yīnggāi duō hē yìdiǎn shuǐ.

Dzisiaj jest za gorąco. Powinieneś pić trochę więcej wody.

(4) 今天晚上我的朋友來吃晚飯，我應該多做一點菜。

Jīntiān wǎnshàng wǒ de péngyǒu lái chī wǎnfàn, wǒ yīnggāi duō zuò yìdiǎn cài.

Dzisiaj wieczorem moi znajomi przychodzą na kolację. Powinienem przyrządzić trochę więcej jedzenia.

※**Uwagi:** Przysłówek 一點 ‘trochę, nieco’ jest często używany w konstrukcji V + O, żeby określać dopełnienie, jak w przykładach #3 i #4.

Ćwiczenie

Doradź mu / jej. Uzupełnij puste pola.

1		➡ 你應該 <u>少</u> 吃 <u>一點</u> 飯。
2		➡ 你應該_____休息，_____喝水。
3		➡ 你應該_____買_____東西。

4		➡ 你應該_____喝_____啤酒。
5		➡ 你應該_____看電視。
6		➡ 你應該_____吃水果。

2

Przeczenie 沒(有) *méi (yǒu)*

W tej lekcji przysłówek 沒 *méi* neguje zdanie V + O + 了, by wyrazić, że jakaś czynność nie miała miejsca. W zdaniu przeczącym 了 jest usuwane.

Przykład:

S + 沒 + V + (O)

高莉亞昨天沒(有)來上班。

Gloria nie przyszła wczoraj do pracy.

(1) A：你今天吃早飯了嗎？

Nǐ jīntiān chī zǎofàn le ma?

Czy zjadłeś dzisiaj śniadanie?

B：我今天沒吃早飯。

Wǒ jīntiān méi chī zǎofàn.

Nie zjadłem dzisiaj śniadania.



(2) A：你昨天去上課了嗎？

Nǐ zuótiān qù shàngkèle ma?

Czy poszedłeś wczoraj na zajęcia / lekcje?

B：我昨天沒去上課。

Wǒ zuótiān méi qù shàngkè.

Nie poszedłem wczoraj na zajęcia / lekcje.

(3) A：他們上午休息了嗎？

Tāmen shàngwǔ xiūxiéle ma?

Czy oni zrobili sobie przerwę przed południem?

B：他們上午太忙，都沒休息。

Tāmen shàngwǔ tài máng, dōu méi xiūxi.

Przed południem byli zbyt zajęci, więc żaden z nich nie zrobił sobie przerwy.



(4) A：他昨天跟你們去看電影了嗎？

Tā zuótiān gēn nǐmen qù kàn diànyǐng le ma?

Czy on poszedł wczoraj z wami obejrzeć film?

B：他昨天沒跟我們去。

Tā zuótiān méi gēn wǒmen qù.

Nie poszedł z nami wczoraj.

Ćwiczenie

Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania. Wasze odpowiedzi mogą być pozytywne z użyciem 了 lub negatywne z użyciem 沒.

1 你今天吃早飯了嗎？

➡ 我今天沒吃早飯 _____。

2 你昨天去跑步了嗎？

➡ _____。

3 你昨天去上班了嗎？

➡ _____。

4 你上個週末去逛街了嗎？

➡ _____。

5 你昨天下班以後去買菜了嗎？

➡ _____。

3

Przysłówek 又 yòu

Przysłówek 又 yòu w zdaniu określa czasownik i wskazuje na to, że jakaś czynność lub sytuacja się powtórzyła. Na przykład, jeśli ktoś był już tutaj dzisiaj rano i teraz ponownie tu przyszedł, to jego ponowne przyjście możesz wyrazić za pomocą 又來了。

S + 又 + V + (O) + 了

我又生病了。

Znowu jestem chory.

(1) 他又來了。

Tā yòu lái le.

Znowu przyszedł.

(2) 高莉亞昨天又生病了。

Gāo Lìyǎ zuótiān yòu shēngbìng le.

Gloria wczoraj znowu się rozchorowała.



(3) 我昨天吃牛肉麵，今天又吃牛肉麵了。

Wǒ zuótiān chī niúròumiàn, jīntiān yòu chī niúròumiàn le.

Wczoraj jadłem zupę z wołowiną i makaronem. Dzisiaj znowu jadłem zupę z wołowiną i makaronem.

(4) 他早上去學校，下午又去了。

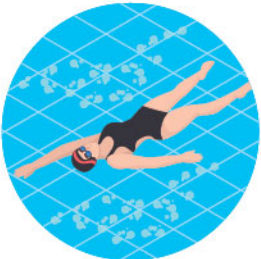
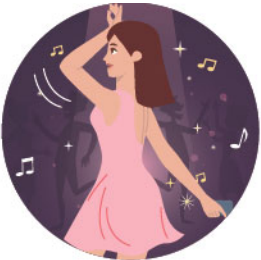
Tā zǎoshàng qù xuéxiào, xiàwǔ yòu qù le.

On rano poszedł do szkoły, po południu znowu poszedł.



Ćwiczenie

Dokończ zdania, aby opisać, co pani Wang robiła w zeszły weekend i ponownie w ten weekend.

1		➡ 王小姐這個週末 <u>又去游泳了</u> 。
2		➡ 王小姐這個週末 _____。
3		➡ 王小姐這個週末 _____。
4		➡ 王小姐這個週末 _____。
5		➡ 王小姐這個週末 _____。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos



(在醫院)

高莉亞：醫生，你好！

醫生：高莉亞，妳怎麼了？

高莉亞：我今天早上起床以後，覺得很不舒服。我的頭很痛，肚子也有一點痛。什麼東西都不想吃。

醫生：妳流鼻水嗎？咳嗽嗎？

高莉亞：我流鼻水，但是沒咳嗽。

醫生：妳也沒發燒，我來看看。

(醫生看了高莉亞以後)

醫生：妳感冒了。要多喝水，多休息。不需要吃藥。

(在公司)

麗莎：妳昨天怎麼沒來上班？

高莉亞：我又生病了。

麗莎：妳去看醫生了嗎？

高莉亞：去了。我去我家附近的醫院，醫生說我感冒了。

麗莎：現在覺得怎麼樣？

高莉亞：已經好多了。我覺得健康太重要了，以後得常常運動，注意身體。

麗莎：對，運動很重要，我們都應該多運動。

高莉亞：所以我打算下個星期開始每天跟何希一起去游泳。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

(在醫院)

高莉亞：醫生，你好！

醫生：高莉亞，妳_____？

高莉亞：我今天早上起床以後，覺得很不舒服。我的頭很_____，肚子也有一點痛。什麼東西都不想吃。

醫生：妳流鼻水嗎？咳嗽嗎？

高莉亞：我_____鼻水，但是沒咳嗽。

醫生：妳也沒_____，我來看看。

（醫生看了高莉亞以後）

醫生：妳感冒了。要_____喝水，_____休息。不_____吃藥。

（在公司）

麗莎：妳昨天怎麼沒來上班？

高莉亞：我又_____了。

麗莎：妳去看_____了嗎？

高莉亞：去了。我去我家附近的醫院，醫生說我_____了。

麗莎：現在覺得怎麼樣？

高莉亞：_____好多了。我覺得健康太_____了，以後
得常常運動，注意_____。

麗莎：對，運動很重要，我們都應該多運動。

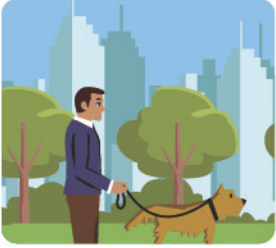
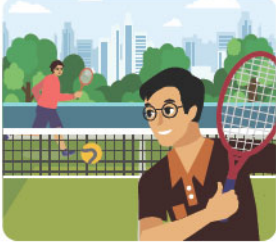
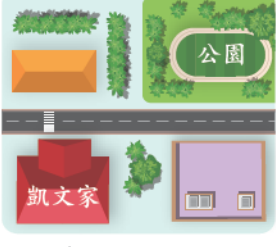
高莉亞：所以我_____下個星期_____每天跟何希一起
去游泳。

3. Pytania i odpowiedzi

◎ Dobierzcie się w pary:

Uczeń A: Wybierz jeden zestaw obrazków i skorzystaj z poniższego dialogu, by zadać pytanie uczniowi B.

Uczeń B: Odpowiedz na pytanie i zdecyduj, która z czynności została wykonana, a która nie.

(1) 今天早上，何希……	(2) 昨天晚上，高莉亞……
 帶狗去散步	 在家看書  去超級市場
(3) 上個週末，麗莎……	(4) 上個星期四，王明文……
 跟高莉亞一起吃飯  跟高莉亞去買衣服	 跟弟弟去打網球  跟弟弟去迪士尼樂園
(5) 起床以後，何希……	(6) 上班以前，高莉亞……
 洗澡  洗頭髮	 喝咖啡、吃蛋  吃麵包、喝果汁
(7) 八月的時候，凱文……	(8) 下雨的時候，何希……
 搬家搬到公園附近  搬到超級市場旁邊	 去公園散步  在家打遊戲

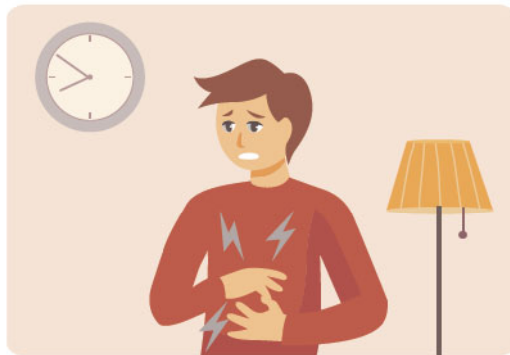
A：（時間），_____（人）做了什麼？沒做什麼？

B：他／她_____了，沒_____。

4. Pytania i odpowiedzi

◎ Dobierzcie się w pary:

Wybierzcie jeden z obrazków, a następnie skorzystajcie z poniższych dialogów, by zadać / odpowiedzieć na pytania.



Sytuacja 1

A: 你怎麼了?

B: 我_____ (不舒服 / ……痛)

A: 你去看醫生了嗎?

B: 去了。

A: 醫生說什麼?

B: 他說我應該多_____, 少_____。

lub

Sytuacja 2

A: 你怎麼了?

B: 我_____ (不舒服 / ……痛)

A: 你去看醫生了嗎?

B: 沒去。

A: 為什麼?

B: 因為_____, 所以我沒去。

Lekcja

10

高莉亞想去臺灣

Gloria chce pojechać na
Tajwan

Cel lekcji

Temat: Plany na przyszłość

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Opisać trwające czynności
2. Rozmawiać o planach na przyszłość
3. Opowiadać innym o swoich doświadczeniach



課文 Tekst

(明文打電話給高莉亞)



喂，高莉亞，好久不見。妳在家吧？
Wéi, Gāo Lìyǎ, hǎojiǔ bújiàn. Nǐ zài jiā ba?

在做什麼呢？
Zài zuò shénme ne?



我在看電視呢！明文，你最近
Wǒ zài kàn diànshì ne! Míngwén, nǐ zuìjìn

怎麼樣？
zěnmeyàng?



我快要畢業了，在寫畢業論文。
Wǒ kuài bìyè le, zài xiě bìyè lùnwén.



那麼，你最近一定很忙。畢業以後，
Nàme, nǐ zuìjìn yíding hěn máng. Bìyè yǐhòu,

你有什么計劃？
nǐ yǒu shénme jìhuà?



我打算一畢業，就回臺灣找工作。
Wǒ dǎsuàn yí bìyè, jiù huí Táiwān zhǎo gōngzuò.



希^ㄒ望^ㄩ你^ㄋ能^ㄋ找^ㄓ到^ㄓ一^ㄓ个^ㄓ自^ㄓ己^ㄓ喜^ㄒ歡^ㄩ的^ㄓ工^ㄓ作^ㄩ。
Xīwàng nǐ néng zhǎo dào yí ge zìjǐ xǐhuān de gōngzuò.



妳^ㄋ夏^ㄒ天^ㄩ有^ㄓ什^ㄓ麼^ㄓ計^ㄓ划^ㄩ？
Nǐ xiàtiān yǒu shénme jìhuà?



我^ㄨ打^ㄓ算^ㄩ休^ㄓ假^ㄩ，出^ㄓ國^ㄓ旅^ㄓ行^ㄩ。
Wǒ dǎsuàn xiūjià, chūguó lǚxíng.



妳^ㄋ去^ㄓ過^ㄓ亞^ㄓ洲^ㄩ嗎^ㄩ？想^ㄒ不^ㄒ想^ㄒ去^ㄓ臺^ㄓ灣^ㄩ看^ㄓ看^ㄩ？
Nǐ qùguò Yàzhōu ma? Xiǎng bù xiǎng qù Táiwān kànkàn?



我^ㄨ帶^ㄓ妳^ㄋ去^ㄓ一^ㄓ些^ㄓ有^ㄓ意^ㄓ思^ㄩ的^ㄓ地^ㄓ方^ㄩ。
Wǒ dài nǐ qù yìxiē yǒuyìsi de dìfāng.



這^ㄓ個^ㄓ機^ㄓ會^ㄩ太^ㄓ好^ㄩ了^ㄩ！我^ㄨ只^ㄓ去^ㄓ過^ㄓ日^ㄓ本^ㄩ，
Zhè ge jīhuì tài hǎo le! Wǒ zhǐ qùguò Rìběn,



沒^ㄓ去^ㄓ過^ㄓ臺^ㄓ灣^ㄩ。
méi qùguò Táiwān.



如^ㄓ果^ㄓ妳^ㄋ的^ㄓ假^ㄓ期^ㄩ很^ㄓ長^ㄩ，可^ㄓ以^ㄓ在^ㄓ臺^ㄓ灣^ㄩ上^ㄩ。
Rúguǒ nǐ de jiàqī hěn cháng, kěyǐ zài Táiwān shàng



華^ㄓ語^ㄩ課^ㄩ。
Huáyǔ kè.



今^ㄓ年^ㄩ夏^ㄓ天^ㄩ不^ㄓ行^ㄩ，我^ㄨ的^ㄓ假^ㄓ期^ㄩ只^ㄓ有^ㄓ兩^ㄓ個^ㄩ。
Jīnnián xiàtiān bùxíng, wǒ de jiàqī zhǐ yǒu liǎng ge



星^ㄒ期^ㄩ，太^ㄓ短^ㄩ了^ㄩ。
xīngqī, tài duǎn le.



沒^ㄓ關^ㄓ係^ㄩ，我^ㄨ回^ㄓ臺^ㄓ灣^ㄩ以^ㄓ後^ㄩ，妳^ㄋ什^ㄓ麼^ㄓ時^ㄓ候^ㄩ。
Méiguānxi, wǒ huí Táiwān yǐhòu, nǐ shénme shíhòu



來^ㄓ都^ㄓ行^ㄩ。
lái dōu xíng.



生詞 Słówka

1. 在 ^在	zài	V	czasownik w aspekcie ciągłym oznaczający bycie w trakcie robienia czegoś
2. 快 ^快	kuài	Adv	szybko, wkrótce
3. 論文 ^{論文}	lùnwén	N	praca dyplomowa
4. 計畫 ^{計畫}	jìhuà	N/V	plan, planować
5. 找 ^找	zhǎo	V	szukać
6. 休假 ^{休假}	xiūjià	V	wziąć urlop, jechać na wakacje
7. 出國 ^{出國}	chūguó	V	jechać za granicę
8. 過 ^過	guò	Ptc	partykuła wskazująca na doświadczenie (czegoś)
9. 亞洲 ^{亞洲}	Yàzhōu	N	Azja
10. 有意思 ^{有意思}	yǒuyìsi	Vs	być ciekawym / interesującym
11. 機會 ^{機會}	jīhuì	N	szansa, okazja
12. 假期 ^{假期}	jiàqī	N	urlop
13. 長 ^長	cháng	Vs	być długim
14. 短 ^短	duǎn	Vs	być krótkim

短語 Zwroty

15. 找到 ^{找到}	zhǎo dào	znaleźć (kogoś lub coś)
16. 一些 ^{一些}	yìxiē	kilka, trochę
17. 上課 ^{上課}	shàng kè	iść na lekcje, mieć lekcje, uczestniczyć w lekcji / zajęciach

補充生詞 Slówka uzupełniające

18. 英文

Yīngwén

N

język angielski

語法 Gramatyka

1

在 zài + VP trwająca czynność

W tej lekcji 在 zài stoi przed frazą czasownikową, żeby wskazać ciągłą czynność lub że jakaś czynność trwa w określonym momencie w czasie, np. 他在看電視。‘On ogląda telewizję.’

Przykłady:

S + 在 + VP + (呢)

高莉亞在做晚飯呢。

Gloria robi kolację.

王老師在上課。

Nauczyciel Wang prowadzi lekcję.

(1) A：你在做什麼？

Nǐ zài zuò shénme?

Co robisz?

B：我在練習寫字。

Wǒ zài liànxí xiězì.

Ćwiczę pisanie znaków.



(2) A：你昨天下午在做什麼？

Nǐ zuótiān xiàwǔ zài zuò shénme?

Co robiłeś wczoraj po południu?

B：我昨天下午在上課。

Wǒ zuótiān xiàwǔ zài shàng kè.

Wczoraj po południu byłem na lekcjach.

(3) A：何希在做什麼？

Héxī zài zuò shénme?

Co robi Jose?

B：他在玩電腦遊戲呢。

Tā zài wán diànnǎo yóuxì ne.

Gra w gry komputerowe.



(4) A：王太太在做什麼？

Wáng tàitai zài zuò shénme?

Co robi pani Wang?

B：她在買東西呢。

Tā zài mǎi dōngxi ne.

Robi zakupy.



Ćwiczenie

Opisz poniższe ilustracje, używając 在 .

1		
	洗澡	➡ 王先生_____在洗澡（呢）_____。
2		
	跳舞	➡ 她_____。
3		
	吃晚飯	➡ 他們_____。
4		
	喝咖啡	➡ 李小姐_____。

5		➡ 他_____。
	看書	

2 快（要）……了 *kuài (yào)...le* ...wkrótce się zdarzy...

Konstrukcja „快（要）*kuài (yào)*……了 *le*” wskazuje na to, że jakaś sytuacja lub wydarzenie będą mieć miejsce w bliskiej przyszłości, np. 我快要畢業了。‘Wkrótce skończę studia.’

Przykłady:

(S) + 快（要）+ VP + 了

他快要回臺灣了。

On wkrótce wróci na Tajwan.

快下雨了。

Zaraz będzie padać.

(1) 高莉亞快到家了。

Gāo Lìyǎ kuài dào jiā le.

Gloria wkrótce będzie w domu.

(2) 春天快到了。

Chūntiān kuài dào le.

Wkrótce nadejdzie wiosna.

(3) 何希的生日快要到了。

Héxī de shēngrì kuài yào dào le.

Zbliżają się urodziny Jose.

(4) 英文課快要開始了。

Yīngwén kè kuài yào kāishǐ le.

Za chwilę rozpoczną się zajęcia z języka angielskiego.



Ćwiczenie

Przekształć poniższe zdania, używając 快(要)……了

- 1 他回國了。 ➡ 他快要回國了。
- 2 他的生日到了。 ➡ _____。
- 3 電影開始了。 ➡ _____。
- 4 她畢業了。 ➡ _____。
- 5 李小姐結婚了。 ➡ _____。

3

一 A 就 B yī A jiù B jak tylko A to od razu B

Konstrukcja „一 yī……就 jiù……” wskazuje na to, że wydarzenie B ma miejsce zaraz po wystąpieniu wydarzenia A, np. 他一來，我就走。‘Pójdę, jak tylko on przyjdzie.’ Gdy podmioty dwóch zdań są takie same, wówczas jeden z nich jest często pomijany.

Przykłady:

S 1 + 一 + VP1, S2 + 就 + VP2

王先生一到家，王太太就出去買東西了。

Jak tylko pan Wang wrócił do domu, pani Wang od razu wyszła na zakupy.

S1 + 一 + VP1, (S1) + 就 + VP2

我昨天一到家，就看電視。

Jak tylko wczoraj dotarłem do domu, od razu zacząłem oglądać telewizję.

- (1) 我一下課，就回家。

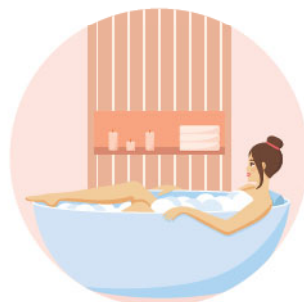
Wǒ yí xià kè, jiù huíjiā.

Wrócę do domu, jak tylko skończę zajęcia.

- (2) 我一起床，就洗澡。

Wǒ yì qǐchuáng, jiù xǐzǎo.

Jak tylko wstanę, od razu pójdę pod prysznic.



(3) 王明文打算一回國，就找工作。

Wáng Míngwén dǎsuàn yí huíguó, jiù zhǎo gōngzuò.

Gdy tylko Wang Mingwen wróci do swojego kraju, to od razu planuje szukać pracy.

(4) 平常李先生一到家，李太太就開始做飯。

Píngcháng Lǐ xiānshēng yí dàojiā, Lǐ tàitai jiù kāishǐ zuòfàn.

Pani Li zazwyczaj zaczyna przyrządzać jedzenie od razu, jak tylko pan Li wróci do domu.

Ćwiczenie

Wstaw 一……就…… w odpowiednie miejsca w zdaniach.

- 1 他_____打算_____畢業，_____就_____回國。
- 2 李先生_____到公司，_____開始_____打電話。
- 3 夏天_____到，_____我_____想去游泳。
- 4 我們_____下課，_____他_____回家。
- 5 他_____到家，_____我_____給了他一杯咖啡。



4

Przyrostek czasownika 過 *guò* wskazujący na doświadczenie czegoś

Partykuła 過 *guò* może pełnić funkcję przyrostka czasownika. Wskazuje wówczas na to, że podmiot wykonał daną czynność w przeszłości. Takie zdanie kładzie nacisk na doświadczenie związane z wykonaniem tej czynności, np. 我去過日本。‘Byłem w Japonii.’ Aby utworzyć zdanie przeczące, należy dodać 沒 przed czasownikiem, np. 我沒去過日本。‘Nigdy nie byłem w Japonii.’

Przykłady:

S + V + 過 + O

我看過那個電影。

Widziałem tamten film.

S + 沒 + V + 過 + O

我沒學過華語。

Nigdy nie uczyłem się chińskiego.

- (1) 我看過他寫的書。

Wǒ kànguò tā xiě de shū.

Czytałem książkę, którą on napisał.

- (2) 我以前吃過李太太做的紅燒魚。

Wǒ yǐqián chīguò Lǐ tàitai zuò de hóngshāo yú.

Już wcześniej jadłem duszoną rybę przyrządzoną przez panią Li.

- (3) 我沒喝過臺灣啤酒。

Wǒ méi hēguò Táiwān píjiǔ.

Nigdy nie piłem tajwańskiego piwa.

- (4) 何希沒吃過牛肉麵。

Héxī méi chīguò niúròumiàn.

Jose nigdy nie jadł zupy z wołowiną i makaronem.



Ćwiczenie

Na podstawie poniższych obrazków zapytaj koleżankę / kolegę z grupy, czy wykonał/a którąś z tych czynności lub próbował/a tych potraw.

1	 電腦遊戲	A: <u>你玩過電腦遊戲嗎?</u> B: <u>我玩過電腦遊戲。</u> lub <u>我沒玩過電腦遊戲。</u>
2	 法國	A: 你_____嗎? B: 我_____。

3	 蛋糕	A：你_____嗎？ B：我_____。
4	 臺灣啤酒	A：你_____嗎？ B：我_____。
5	 酸辣湯	A：你_____嗎？ B：我_____。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

明文：喂，高莉亞，好久不見。妳在家吧？在做什麼呢？

高莉亞：我在看電視呢！明文，你最近怎麼樣？

明文：我快畢業了，在寫畢業論文。

高莉亞：那麼，你最近一定很忙。畢業以後，你有什麼計畫？

明文：我打算一畢業，就回臺灣找工作。

高莉亞：希望你能找到一個自己喜歡的工作。

明文：妳夏天有什麼計畫？

高莉亞：我打算休假，出國旅行。

明文：妳去過亞洲嗎？想不想去臺灣看看？我帶妳去一些有意思的地方。

高莉亞：這個機會太好了！我只去過日本，沒去過臺灣。



明文：如果妳的假期很長，可以在臺灣上華語課。

高莉亞：今年夏天不行，我的假期只有兩個星期，太短了。

明文：沒關係，我回臺灣以後，妳什麼時候來都行。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

明文：喂，高莉亞，好久不見。妳在家吧？在做什麼呢？

高莉亞：我_____看電視呢！明文，你_____怎麼樣？

明文：我_____畢業了，_____寫畢業論文。

高莉亞：那麼，你最近一定很_____。畢業以後，你有什麼_____？

明文：我_____一畢業，就回臺灣_____工作。

高莉亞：希望你能_____一個自己喜歡的工作。

明文：妳夏天有什麼計畫？

高莉亞：我打算_____，出國旅行。

明文：妳去過_____嗎？想不想去臺灣看看？我帶妳去一些有_____的地方。

高莉亞：這個_____太好了！我只去過日本，_____去_____臺灣。

明文：如果妳的假期很_____，可以在臺灣_____華語_____。

高莉亞：今年夏天不行，我的假期只有兩個星期，太_____了。

明文：沒關係，我回臺灣以後，妳什麼時候來都行。

3. Pytania i odpowiedzi

◎ Dobierzcie się w pary:

Jedna osoba zadaje pytanie, a druga odpowiada, używając konstrukcji 快……了.

例：



七點起床

A：何希起床了嗎？

B：他快起床了。

(1)

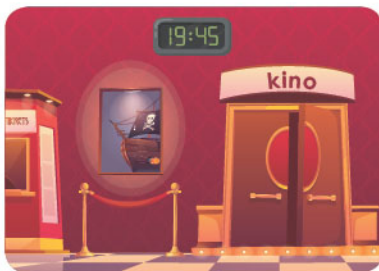


麗莎的生日

A：麗莎的生日快到了嗎？

B：麗莎的_____。

(2)

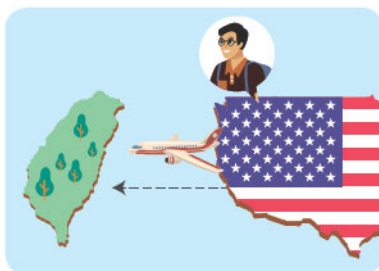


晚上八點

A：電影要開始了嗎？

B：電影_____。

(3)

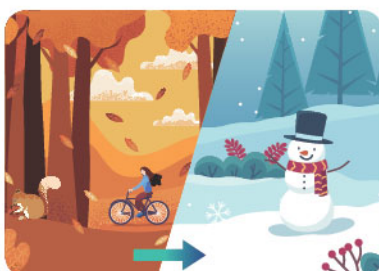


明文回國

A：王明文已經回國了嗎？

B：_____。

(4)

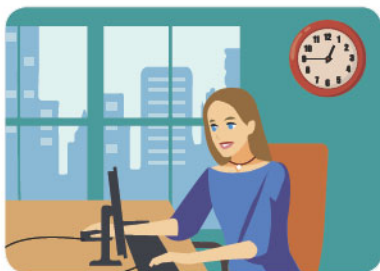


秋天→冬天

A：你覺得今天冷不冷？

B：有一點冷，因為_____。

(5)



一點上班

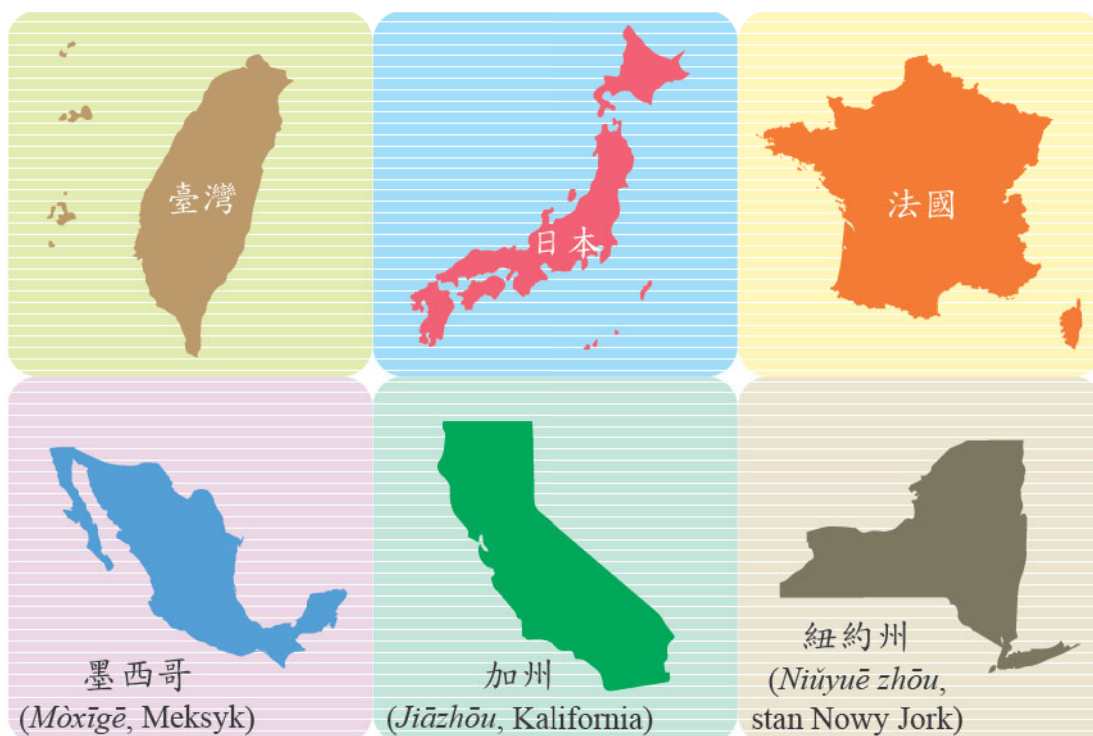
A：我們吃了中飯去公園散步吧？

B：不行，我_____。

4. Pytania i odpowiedzi

◎ Dobierzcie się w pary:

Zadajcie / odpowiedzcie na pytania, korzystając z poniższego dialogu. Jedna osoba wybiera któryś z obrazków, by zadać pytanie, a druga odpowiada na podstawie własnych doświadczeń.



Sytuacja 1	Sytuacja 2
A：你去過_____嗎？	A：你去過_____嗎？
B：我去過。	B：我沒去過。
A：你覺得那裡怎麼樣？	A：你打算去看看嗎？
B：我覺得_____。	B：如果有機會， 我_____。

Uwaga



文化單元 (三) Notka kulturowa (3)

Popularne formy spędzania wolnego czasu na Tajwanie



妳來臺灣，我帶妳看看臺灣人喜歡的休閒活動。



聽說臺灣的夜市 (yèshì, targi nocne) 非常有意思，我想去逛逛。



沒問題，夜市有很多好吃的小吃，也有好喝的飲料。

Jest wiele form spędzania wolnego czasu, które lubią Tajwańczycy, a z których można się sporo dowiedzieć o kulturze i stylu życia na Tajwanie. Do popularnych zajęć w czasie wolnym należą m.in. wizyty na targach nocnych, odwiedzanie KTV oraz piesze wędrówki w plenerze, czyli hiking.

„Targi nocne” otwierają się wieczorami, kiedy robi się ciemno. W większości tworzą je drobni uliczni sprzedawcy, którzy serwują przekąski i napoje. Wiele osób udaje się na targ nocny po lekcjach lub po pracy, żeby pospacerować i zjeść kolację. Poza przekąskami i

napojami na targach nocnych można też kupić ubrania, buty i artykuły codziennego użytku. Znajdziesz tam niemal wszystko, co tylko chciałbyś zjeść, wypić i kupić.

Na Tajwanie „KTV” jest miejscem, gdzie każdy może pośpiewać karaoke. Rodzina, znajomi i współpracownicy - wszyscy lubią chodzić do KTV, żeby poćwiczyć umiejętności wokalne lub posłuchać, jak śpiewają inni. Ludzie znajdują przyjemność w radosnej atmosferze wspólnego śpiewania i rozmów.

Jeśli natomiast lubisz obcować z przyrodą, hiking będzie dobrym wyborem. Miasto Tajpej usytuowane jest w kotlinie otoczonej wzgórzami. Te wzgórza nie są zbyt wysokie i z łatwością można zdobyć ich szczyty. Popularnymi szlakami wśród miłośników wędrówek są: szlak na Górę Słonia, ang. *The Elephant Mountain* (象山 *Xiàngshān*) i szlak na Górę Okrętu Bojowego, ang. *Warship Mountain* (軍艦岩 *Jūnjiànyán*). Ze szczytu tych gór rozciąga się widok na całe miasto.

Narodowe Muzeum Pałacowe to znane na całym świecie muzeum w Tajpej. Jeśli chcesz podziwiać starożytną kaligrafię, obrazy, jadeity i wyroby z brązu sprzed tysięcy lat, koniecznie musisz odwiedzić to muzeum.



夜市 (yèshì, targ nocny)



KTV 唱歌



象山步道 (*Xiàngshān biùdào*, szlak na Górę Słonia)



故宮博物院 (*Gùgōng Bówùyuàn*, Narodowe Muzeum Pałacowe)

Lekcja 1 Dzisiaj jest ładna pogoda

(Mingwen zauważył Lisę w parku.)

Mingwen: Lisa, dawno się nie widzieliśmy. Przyszłaś pobiegać?

Lisa: Zgadza się! Dzisiaj jest ładna pogoda i naprawdę przyjemnie się tutaj biega.

Mingwen: Latem pogoda tutaj jest przyjemniejsza niż na Tajwanie.

Lisa: Jaka jest pogoda na Tajwanie?

Mingwen: Wiosną i jesienią na Tajwanie jest bardzo przyjemnie, nie jest zimno ani gorąco, ale latem jest zbyt gorąco.

Lisa: A zimą? Czy pada śnieg?

Mingwen: Zimą nie jest zbyt zimno, nie pada też śnieg, ale często pada deszcz.

Lisa: To uciążliwe, gdy pada deszcz.

Mingwen: Właśnie, gdy pada deszcz, nie mogę wyjść pobiegać.

Lisa: Według prognozy pogody jutro być może będzie padać.

Mingwen: Mam nadzieję, że jutro będzie pogodny dzień.

Lekcja 2 Chciałbym kupić rodzicom prezenty

(Jiawen i Mingwen chcą kupić prezenty dla swojej rodziny.)

Jiawen: *Dage* (Najstarszy bracie), w przyszłym tygodniu wracam na Tajwan. W tę sobotę chciałbym pójść kupić prezenty dla taty i mamy.

Mingwen: Co chciałbyś im kupić?

Jiawen: Tacie chciałbym kupić czapkę, a mamie jakieś ubranie. Poza tym chciałbym jeszcze kupić dwa pudełka czekoladek.

Mingwen: Nie chcesz tego kupić w internecie? Robienie zakupów w sklepach internetowych jest dość wygodne.

Jiawen: Produkty w sklepach internetowych są zarówno dobre, jak i tanie, ale lubię chodzić po sklepach, dlatego chciałbym iść do domu towarowego na zakupy.

Mingwen: W porządku, mam czas w ten weekend. Chodźmy do domu towarowego na zakupy.

Jiawen: Chciałbym też kupić plecak dla starszej siostry.

Mingwen: Masz rację, ona lubi podróżować. Plecak będzie praktyczny. Można jej też kupić okulary przeciwsłoneczne.

Jiawen: O której wychodzimy w sobotę?

Mingwen: O pierwszej po południu, co ty na to?

Jiawen: Dobrze, dziękuję, *Dage*.

Lekcja 3 Duszona ryba jest pyszna

(Mingwen, Gloria i Lisa jedzą kolację w restauracji.)

Mingwen: Gloria, w tej restauracji robią dobrą duszoną rybę. Jest bardzo smaczna.

Gloria: Ryba to moje ulubione jedzenie. Lubię jeść wszystkie rodzaje ryb.

Mingwen: Lisa, chcesz zjeść tofu czy zielone warzywa?

Lisa: Chciałabym zjeść i tofu, i zielone warzywa.

Mingwen: Dobrze! Zamówmy duszoną rybę, smażone tofu, talerz smażonych warzyw i trzy miski białego ryżu. Co jeszcze chcecie zjeść?

Gloria: Zamówmy może jeszcze zupę ostro-kwaśną. Zupa ostro-kwaśna jest i kwaśna, i pikantna. Jest naprawdę pyszna.

Lisa: Znakomicie! Też chciałabym zupę ostro-kwaśną. Mam również ochotę na butelkę piwa.

Gloria: Słyszałam, że w tej restauracji robią całkiem niezłe baozi.

Lisa: Wobec tego zamówmy też dwa baozi z pastą z czerwonej fasoli. Co wy na to?

Mingwen: W porządku. Proszę pani, chcielibyśmy zamówić.

Kelnerka: Co chcieliby Państwo zamówić?

Lekcja 4 Poproszę filiżankę gorącej kawy

(Gloria i Lisa są w kawiarni.)

Gloria: Proszę pani, poproszę filiżankę kawy z mlekiem i bez cukru.

Kelnerka: Oczywiście. Podać na ciepło czy na zimno?

Gloria: Na ciepło.

Kelnerka: Czy chce pani dużą, średnią czy małą filiżankę?

Gloria: Dużą.

Kelnerka: Czego się pani napije?

Lisa: Poproszę małą szklankę mrożonej czarnej herbaty.

Kelnerka: Czy coś jeszcze?

Gloria: Proszę jeszcze kawałek ciasta. Lisa, ty też chcesz?

Lisa: Ciasto jest za słodkie. Zjadłabym coś słonego. Czy macie kanapki z kurczakiem?

Kelnerka: Mamy. Jeśli zamówi pani kanapkę z kurczakiem, to otrzyma pani napój gratis.

Lisa: Dobrze, to poproszę kanapkę.

Gloria: Proszę pani, ja tak samo poproszę kanapkę z kurczakiem.

Lisa: Poprosimy jeszcze dwie szklanki zimnej wody.

Kelnerka: Oczywiście. Jedna duża kawa z mlekiem i bez cukru, jedna mrożona czarna herbata, jeden kawałek ciasta, dwie kanapki z kurczakiem, dwie zimne wody. Proszę chwilkę poczekać, już podaję.

Lekcja 5 Co sądzisz o tym płaszczu?

Gloria i Lisa są w domu towarowym.

Gloria: Lisa, spójrz. Co sądzisz o tym płaszczu?

Lisa: Wygląda całkiem nieźle i ma też ładny kolor.

Gloria: Ten niebieski jest ładny, ale chciałabym kupić czarny.

Lisa: Nosisz średni rozmiar?

Gloria: Ostatnio przytyłam. Średni rozmiar jest dla mnie za mały. Muszę teraz nosić duży rozmiar.

Lisa: Zobacz. Co myślisz o tej spódnicy? Chciałabym kupić białą spódnice.

Gloria: Jest bardzo ładna. Przymierz ją!

Lisa: Chociaż ta spódnica wygląda ładnie, to jest za droga. Kosztuje sto dwadzieścia dolarów.

Gloria: Wobec tego, co powiesz na tę parę spodni?

(Gloria i Lisa płacą.)

Gloria: Proszę pani, ile to będzie razem?

Kasjerka: Dwie koszulki sportowe, para spodni i płaszcz kosztują razem sto szesnaście dolarów i pięćdziesiąt centów. Czy chciałaby pani zapłacić kartą czy gotówką?

Gloria: Kartą. To moja karta kredytowa.

Kasjerka: Proszę, to pani rzeczy. Dziękuję! Zapraszam ponownie.

Lekcja 6 Przeprowadzamy się w przyszłym miesiącu

(Gloria rozmawia ze swoim kolegą z pracy, Kevinem.)

Kevin: Słyszałem, że przeprowadzasz się w przyszłym miesiącu?

Gloria: Tak. Teraz mieszkam w południowej dzielnicy, za daleko od firmy.

Kevin: Dokąd się przeprowadzasz?

Gloria: Przeprowadzam się z południowej dzielnicy do wschodniej, w pobliże parku miejskiego. Stamtąd jest dosyć blisko do firmy.

Kevin: Jak długo zajmuje ci stamtąd dojazd samochodem do firmy?

Gloria: Samochodem jedzie się tylko 15 minut.

Kevin: Nieźle. To blisko biura.

Gloria: Tam w okolicy są dwa supermarkety. Wygodnie robi się zakupy.

Kevin: Czy twojemu mężowi też się tam podoba?

Gloria: Bardzo mu się podoba. Na tamtym osiedlu jest duży basen. Mój mąż uwielbia pływać, dlatego po przeprowadzce będzie mógł dzień w dzień chodzić pływać.

Kevin: Wschodnia dzielnica brzmi nieźle. Miejsce, w którym ja teraz mieszkam, też jest daleko od firmy. Ja też chciałbym się przeprowadzić do wschodniej dzielnicy.

Gloria: Jak już się przeprowadzę, zaproszę cię do mojego domu.

Lekcja 7 Supermarket jest obok basenu

(Lisa i Kevin odwiedzają Głorię i Jose w ich nowym domu.)

Gloria: Witajcie w naszym domu! Wejdźcie, proszę.

Lisa: Jose, dawno się nie widzieliśmy. Gratulacje z okazji przeprowadzki do nowego domu.

To prezent dla was. Mamy nadzieję, że wam się spodoba.

Jose: Dziękujemy. To bardzo miło z waszej strony. Nie trzeba było.

Gloria: Zapraszam do salonu. Poczęstujcie się owocami i przekąskami.

Kevin: Gloria, wasz dom jest i duży, i piękny. Oprowadź nas!

Gloria: Dobrze. Na parterze domu jest salon i kuchnia, a na piętrze są trzy pokoje i jedna łazienka.

Kevin: Czy basen, na który często chodzi Jose, znajduje się daleko od waszego domu?

Jose: Niedaleko, jest zaraz za naszym domem. To tylko kilka minut piechotą. Naprzeciwko naszego domu jest duży park. Chodzę tam na spacer.

Lisa: Gdzie jest supermarket?

Gloria: Obok basenu. Kiedy Jose idzie pływać, ja idę na zakupy spożywcze. To bardzo wygodne.

Kevin: Naprawdę wygodnie się tu mieszka. Ja też chcę się tu przeprowadzić.

Gloria: Dziś jest ładna pogoda. Po południu chodźmy na zewnątrz pospacerować.

Lekcja 8 Typowy dzień Głorii

Gloria pracuje w firmie sprzedającej telefony komórkowe, która liczy trzydziestu kilku pracowników. Gloria ma w pracy kilka osób z Tajwanu i bardzo lubi rozmawiać z nimi po chińsku.

Gloria wstaje rano o wpół do siódmej. Po wstaniu z łóżka najpierw bierze prysznic i myje włosy, a następnie je śniadanie. Zazwyczaj je jedno jajko i pije szklankę soku. Po śniadaniu jedzie samochodem do pracy. W czasie południowej przerwy, często je hamburgera i pije colę w restauracji na pierwszym piętrze firmy. Czasami je jeszcze lody. O piątej kończy pracę, a o wpół do szóstej wychodzi z biura.

Po przyjeździe do domu Gloria najpierw wyprowadza psa na spacer na jakieś dwadzieścia kilka minut, a potem wraca do domu przyrządzić kolację. Jej mąż, Jose, często razem z nią robi kolację. Po kolacji Gloria lubi słuchać muzyki i czytać książki. Jose często korzysta z internetu, żeby pooglądać filmy i pograć w gry komputerowe.

W tę sobotę znajomi Głorii przychodzą na kolację. Gloria musi wspólnie z Jose przygotować kolację, dlatego w weekend z pewnością obydwie będą zajęci.

Lekcja 9 Przeziębiam się

(W szpitalu)

Gloria: Dzień dobry, panie doktorze!

Lekarz: Gloria, co się dzieje?

Gloria: Po tym, jak wstałam dzisiaj rano, źle się poczułam. Bardzo boli mnie głowa i też trochę brzuch. Nie mam ochoty nic jeść.

Lekarz: Czy masz katar? Kaszel?

Gloria: Mam katar, ale nie kaszlę.

Lekarz: Nie masz też gorączki. Spójrzmy.

(Po zbadaniu Glorii przez lekarza)

Lekarz: Przeziębilaś się. Powinnaś pić więcej wody i więcej odpoczywać. Nie trzeba brać leków.

(W biurze)

Lisa: Dlaczego nie było cię wczoraj w pracy?

Gloria: Znowu się rozchorowałam.

Lisa: Byłaś u lekarza?

Gloria: Byłam. Poszłam do szpitala w okolicy mojego domu. Lekarz powiedział, że się przeziębiam.

Lisa: Jak się teraz czujesz?

Gloria: Już dużo lepiej. Myślę, że zdrowie jest naprawdę ważne. W przyszłości powinnam często ćwiczyć i dbać o zdrowie.

Lisa: Zgadza się. Ruch jest bardzo ważny. Wszyscy powinniśmy więcej ćwiczyć.

Gloria: Dlatego od przyszłego tygodnia planuję codziennie chodzić pływać z Jose.

Lekcja 10 Gloria chce pojechać na Tajwan

(Mingwen dzwoni do Glorii.)

Mingwen: Halo! Gloria, dawno się nie widzieliśmy. Jesteś w domu? Co teraz robisz?

Gloria: Oglądam telewizję. Mingwen, jak się ostatnio miewasz?

Mingwen: Wkrótce skończę studia. Jestem w trakcie pisania pracy dyplomowej.

Gloria: W takim razie pewnie jesteś ostatnio bardzo zajęty. Jakie masz plany po ukończeniu studiów?

Mingwen: Kiedy tylko skończę studia, planuję wrócić na Tajwan i szukać pracy.

Gloria: Mam nadzieję, że uda ci się znaleźć pracę, która ci się spodoba.

Mingwen: Jakie masz plany na lato?

Gloria: Planuję wziąć urlop i pojechać za granicę.

Mingwen: Byłaś w Azji? Czy chciałabyś odwiedzić Tajwan? Zabrałbym cię w kilka ciekawych miejsc.

Gloria: To doskonała okazja! Byłam tylko w Japonii. Nie byłam na Tajwanie.

Mingwen: Jeżeli masz długi urlop, to możesz iść na kurs języka chińskiego na Tajwanie.

Gloria: Tego lata nie da rady. Mam tylko dwa tygodnie urlopu. To za krótko.

Mingwen: Nie szkodzi. Kiedy już wrócę na Tajwan, możesz odwiedzić mnie w każdej chwili.



第一课 今天天气很好

(明文在公园看到丽莎)

明文：丽莎，好久不见。妳来跑步吗？

丽莎：是啊！今天天气很好，在这里跑步真舒服。

明文：这里的夏天比台湾的夏天舒服。

丽莎：台湾天气怎么样？

明文：台湾春天和秋天很舒服，不冷也不热，可是夏天太热了。

丽莎：冬天呢？下雪吗？

明文：冬天不太冷，也不下雪，可是常常下雨。

丽莎：下雨的时候，很麻烦。

明文：对，下雨的时候我不能出来跑步。

丽莎：天气预报说明天可能会下雨。

明文：我希望明天是晴天。

第二课 我想给爸爸妈妈买礼物

(家文和明文要给家人买礼物)

家文：大哥，我下个星期回台湾。这个星期六我想去给爸爸妈妈买礼物。

明文：你想给他们买什么？

家文：我想给爸爸买一个帽子，给妈妈买一件衣服，还想买两盒巧克力。

明文：你要不要上网买？在网路商店买东西比较方便。

家文：网路商店的东西又好又便宜。可是因为我喜欢逛街，所以想去百货公司买。

明文：好，这个周末我有空，我们去百货公司买。

家文：我也想给姊姊买一个背包。

明文：对，她喜欢旅行，背包很有用。还可以给她买太阳眼镜。

家文：星期六我们什么时候出门？

明文：下午一点，好不好？

家文：好，谢谢大哥。

第三课 红烧鱼非常好吃

(明文、高莉亚、丽莎在餐厅吃晚饭)

明文：莉亚，这家餐厅的红烧鱼做得很好，非常好吃。

高莉亚：我最喜欢吃鱼，什么鱼都爱吃。

明文：丽莎，妳想吃豆腐还是青菜？

丽莎：我想吃豆腐，也想吃青菜。

明文：好，我们点一个红烧鱼、一个炸豆腐、一盘炒青菜，三碗白饭。妳们还想吃什么？

高莉亚：点一碗酸辣汤吧！酸辣汤又酸又辣，真好喝！

丽莎：太好了！我也想喝酸辣汤。我还要一瓶啤酒。

高莉亚：听说这家餐厅的包子做得不错。

丽莎：那么，我们也点两个豆沙包，怎么样？

明文：好。小姐，我们要点菜。

服务员：请问三位要点什么？

第四课 我要一杯热咖啡

(高莉亚和丽莎在咖啡店)

高莉亚：小姐，我要一杯咖啡，加牛奶，不加糖。

服务员：好的，您要热的还是冰的？

高莉亚：热的。

服务员：您要大杯、中杯还是小杯的？

高莉亚：大杯的。

服务员：您要喝什么？

丽莎：我要一杯小杯的冰红茶。

服务员：还要别的吗？

高莉亚：我还要一块蛋糕。丽莎，你要不要？

丽 莎：蛋糕太甜了，我想吃咸的东西。小姐，请问你们有鸡肉三明治吗？

服务员：有，如果您点鸡肉三明治，我们就送您一杯饮料。

丽 莎：好，我要一个。

高莉亚：小姐，我跟她一样，要一个鸡肉三明治。

丽 莎：小姐，我们还要两杯冰水。

服务员：好的，一杯大杯的热咖啡，加牛奶，不加糖。一杯小杯的冰红茶，一块蛋糕，两个鸡肉三明治，两杯冰水。请等一下，马上来。

第五课 这件外套怎么样？

（高莉亚和丽莎在百货公司）

高莉亚：妳看，这件外套怎么样？

丽 莎：样子不错，颜色也很好看。

高莉亚：蓝色的很好看，可是我想买一件黑色的。

丽 莎：妳穿中号的吗？

高莉亚：我最近胖了，中号的太小，得穿大号的。

丽 莎：妳看这条裙子怎么样？我想买一条白色的裙子。

高莉亚：很好看，妳试一下吧！

丽 莎：虽然这条裙子很好看，可是太贵了，要一百二十块钱。

高莉亚：那么，这条长裤怎么样？

（高莉亚和丽莎要付钱）

高莉亚：小姐，请问一共多少钱？

收银员：两件运动衫，一条长裤，一件外套，一共一百一十六块五毛钱。您要刷卡还是付现金？

高莉亚：刷卡。这是我的信用卡。

收银员：这是您的东西，谢谢！欢迎再来。

第六课 我们下个月搬家

（高莉亚跟同事凯文聊天）

凯 文：听说妳下个月搬家？

高莉亚：是，我现在住在南区，离公司太远了。

凯 文：妳要搬到哪里？

高莉亚：我要从南区搬到东区，城市公园附近，那里离公司比较近。

凯 文：从那里到公司，妳开车要开多久？

高莉亚：开车只要十五分钟。

凯 文：不错，离公司很近。

高莉亚：那里附近有两家超级市场，买菜很方便。

凯 文：妳先生也喜欢那里吗？

高莉亚：很喜欢。那个社区有一个很大的游泳池，因为我先生爱游泳，所以我们搬到那里以后，他天天都可以去游泳。

凯 文：东区不错，我现在住的地方离公司也很远，我也想搬到东区。

高莉亚：我搬家以后，欢迎你来我家玩。

第七课 超级市场在游泳池旁边

（丽莎跟凯文一起去高莉亚和何希的新家）

高莉亚：欢迎！欢迎你们来我家，请进。

丽 莎：何希，好久不见。恭喜你们搬新家，这是送你们的礼物，希望你们喜欢。

何 希：谢谢，你们太客气了。

高莉亚：请你们到客厅吃水果和点心。

凯 文：高莉亚，妳家又大又漂亮，给我们介绍一下吧！

高莉亚：好。这个房子的楼下有客厅和厨房，楼上有三个房间和一间浴室。

凯文：何希常去的游泳池离你家远吗？

何希：不远，在我家的后面，走路只要几分钟。我家对面有个大公园，我常去那里散步。

丽莎：超级市场在哪里？

高莉亚：在游泳池的旁边，何希去游泳的时候，我去买菜，很方便。

凯文：住在这里真方便，我也要搬到这里来。

高莉亚：今天天气很好，下午我们去外面散步吧！

第八课 高莉亚的一天

高莉亚在一家卖手机的公司工作，公司有三十几个人。她有几个台湾同事，高莉亚很喜欢跟他们说华语。

高莉亚早上六点半起床，起床以后，先洗澡洗头发，然后吃早饭。她平常吃一个蛋，喝一杯果汁。吃了早饭，开车去上班。中午休息的时候，她常常在公司一楼的餐厅吃汉堡喝可乐，有时候还吃一个冰淇淋。五点下班，五点半离开办公室。

到了家以后，高莉亚先带狗出去散步，差不多走二十几分钟，然后回家做晚饭。她先生何希常常跟她一起做饭。吃了晚饭，高莉亚喜欢听听音乐、看看书。何希常常在网路看看电影、玩玩电脑游戏。

这个星期六高莉亚的朋友要来吃晚饭，她得跟何希一起准备晚饭，所以周末他们一定都很忙。

第九课 我感冒了

（在医院）

高莉亚：医生，你好！

医生：高莉亚，妳怎么了？

高莉亚：我今天早上起床以后，觉得很不舒服。我的头很痛，肚子也有一点痛。什么东西都不想吃。

医生：妳流鼻水吗？咳嗽吗？

高莉亚：我流鼻水，但是没咳嗽。

医生：妳也没发烧，我来看看。

（医生看了高莉亚以后）

医生：妳感冒了。要多喝水，多休息。不需要吃药。

（在公司）

丽莎：妳昨天怎么没来上班？

高莉亚：我又生病了。

丽莎：妳去看医生了吗？

高莉亚：去了。我去我家附近的医院，医生说感冒了。

丽莎：现在觉得怎么样？

高莉亚：已经好多了。我觉得健康太重要了，以后得常常运动，注意身体。

丽莎：对，运动很重要，我们都应该多运动。

高莉亚：所以我打算下个星期开始每天跟何希一起去游泳。

第十课 高莉亚想去台湾

（明文打电话给高莉亚）

明文：喂，高莉亚，好久不见。妳在家吧？在做什么呢？

高莉亚：我在看电视呢！明文，你最近怎么样？

明 文：我快毕业了，在写毕业论文。

高莉亚：那么，你最近一定很忙。毕业以后，你有什么计划？

明 文：我打算一毕业，就回台湾找工作。

高莉亚：希望你能找到一个自己喜欢的工作。

明 文：妳夏天有什么计划？

高莉亚：我打算休假，出国旅行。

明 文：妳去过亚洲吗？想不想去台湾看看？我带妳去一些有意思的地方。

高莉亚：这个机会太好了！我只去过日本，没去过台湾。

明 文：如果妳的假期很长，可以在台湾上华语课。

高莉亚：今年夏天不行，我的假期只有两个星期，太短了。

明 文：没关系，我回台湾以后，妳什么时候来都行。



Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
A				
ài	愛	爱	kochać, uwielbiać	3-4
B				
báifàn	白飯	白饭	gotowany biały ryż	3-13
bǎihuò gōngsī	百貨公司	百货公司	dom towarowy	2-17
báisè	白色	白色	biały	5-15
bān dào	搬到	搬到	przeprowadzić się do (nowego miejsca)	6-18
bān jiā	搬家	搬家	przeprowadzać się, wyprowadzać się	6-17
bāozi	包子	包子	baozi, bułeczka / kluska na parze z nadzieniem	3-20
bēibāo	背包	背包	plecak	2-18
bǐ	比	比	przyimek wyrażający porównanie, w porównaniu z, od, (bardziej) niż	1-6
biéde	別的	别的	coś jeszcze, pozostały	4-8
bǐjiào	比較	比较	bardziej, stosunkowo	2-11
bīng	冰	冰	być mrożonym, (być) na zimno	4-4
bīng shuǐ	冰水	冰水	zimna woda, woda z lodem	4-25
bīngqílín	冰淇淋	冰淇淋	lody	8-15
bíshuǐ	鼻水	鼻水	wydzielina z nosa, katar, smark	9-8
C				
cháng	長	长	być długim	10-13
cháng kù	長褲	长裤	długie spodnie	5-20
chǎo	炒	炒	smażyć metodą stir-fry, krótko smażyć na dużym ogniu	3-11
chǎo qīngcài	炒青菜	炒青菜	zielone warzywa smażone metodą stir-fry	3-27

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
chāoji shìchǎng	超級市場	超级市场	supermarket	6-12
chéngshì	城市	城市	miasto	6-6
chū mén	出門	出门	wyść z domu, wyjechać	2-25
chuān	穿	穿	nosić (ubranie), być ubranym w	5-8
chúfáng	廚房	厨房	kuchnia	7-12
chūguó	出國	出国	jechać za granicę	10-7
chūlái	出來	出来	wychodzić	1-17
chūntiān	春天	春天	wiosna	1-7
cóng	從	从	z	6-4

D

dà	大	大	być dużym / starym (w zdaniach porównawczych dotyczących wieku)	1-28
dà hào	大號	大号	duży rozmiar	5-30
dài	帶	带	wziąć, przynieść, prowadzić	8-18
dàn	蛋	蛋	jajko	8-9
dàngāo	蛋糕	蛋糕	ciasto	4-10
dànshì	但是	但是	ale, lecz, jednak	9-10
dào	到	到	(z jakiegoś miejsca)...do	6-10
dǎsuàn	打算	打算	zamierzać, planować	9-25
...de shíhòu	……的時候	……的时候	kiedy..., w trakcie...	1-26
děi	得	得	musieć, powinno się	5-12
děng	等	等	czekać	4-21
diǎn	點	点	zamawiać	3-8
diǎn cài	點菜	点菜	zamawiać dania w restauracji	3-29
diǎnxīn	點心	点心	deser, przekąska	7-7

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
diànyǐng	電影	电影	film	8-20
dìfāng	地方	地方	miejsce	6-16
dōngqū	東區	东区	wschodnia dzielnica	6-5
dōngtiān	冬天	冬天	pogoda	1-11
dōngxī	東西	东西	przedmiot, rzecz	2-10
dòufǔ	豆腐	豆腐	tofu	3-5
dòushā bāo	豆沙包	豆沙包	baozi / bułeczka / kluska na parze z pastą z czerwonej fasoli	3-22
duǎn	短	短	być krótkim	10-14
duì	對	对	prawidłowo, owszem, zgadzać się, mieć rację	1-15
duìmiàn	對面	对面	naprzeciwko, po drugiej stronie	7-18
duō	多	多	więcej, bardziej, dużo	9-12
duō jiǔ	多久	多久	jak długo	6-20
dùzi	肚子	肚子	brzuch	9-6

F

fāngbiàn	方便	方便	być wygodnym	2-12
fángjiān	房間	房间	pokój	7-14
fángzi	房子	房子	dom	7-10
fāshāo	發燒	发烧	mieć gorączkę, gorączkować	9-11
fēicháng	非常	非常	bardzo, niezmiernie, nadzwyczaj	3-3
fēn	分	分	klasyfikator jednostek monetarnych, cent	5-32
fēnzhōng	分鐘	分钟	minuta	6-11
fù	付	付	płacić	5-24
fù qián	付錢	付钱	płacić (rachunek)	5-28
fùjìn	附近	附近	okolica, sąsiedztwo, w pobliżu	6-7
fúwùyuán	服務員	服务员	kelner	3-23

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uprozczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
G				
gǎnmào	感冒	感冒	przeziębienie się, być przeziębionym	9-1
gěi	給	给	dać	1-29
gōngxǐ	恭喜	恭喜	gratulować	7-2
gǒu	狗	狗	pies	8-19
guàng jiē	逛街	逛街	iść na zakupy, chodzić po sklepach	2-23
guò	過	过	partykuła wskazująca na doświadczenie (czegoś)	10-8
guǒzhī	果汁	果汁	sok	8-10
H				
háishì	還是	还是	czy, lub, albo (używane w pytaniach)	3-6
hànbǎo	漢堡	汉堡	hamburger	8-13
hǎoduōle	好多了	好多了	(czuć się) dużo lepiej	9-29
hǎohē	好喝	好喝	być smacznym (używane do płynnych produktów, w tym zup i napojów)	3-17
hǎokàn	好看	好看	być ładnym	5-5
hé	盒	盒	klasyfikator oznaczający pudełko	2-6
hēisè	黑色	黑色	czarny	5-7
hóngchá	紅茶	红茶	czarna herbata	4-7
hóngshāo	紅燒	红烧	dusić w sosie sojowym	3-1
hóngshāo yú	紅燒魚	红烧鱼	duszona ryba	3-24
hòumiàn	後面	后面	tył, z tyłu, za	7-17
huí	回	回	wracać	2-2
huì	會	会	będzie	1-19
J				
jī	雞	鸡	kurczak	4-13
jiā	加	加	dodawać	4-1

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
jiàn	件	件	klasyfikator odzieży	2-4
jiān	間	间	klasyfikator pokoiów, pomieszczeń, domów itd.	7-15
jiànkāng	健康	健康	zdrowie, samopoczucie	9-19
jiàqí	假期	假期	urlop	10-12
jiārén	家人	家人	rodzina, członkowie rodziny	2-1
jièshào	介紹	介绍	przedstawiać	7-9
jìhuà	計畫	计划	plan, planować	10-4
jīhuì	機會	机会	szansa, okazja	10-11
jìn	近	近	blisko	6-9
jīròu sānmíngzhì	雞肉三明治	鸡肉三明治	kanapka z kurczakiem	4-24
jiù	就	就	wtedy, wówczas, to	4-17

K

kāfēi diàn	咖啡店	咖啡店	kawiarnia	4-23
kāi chē	開車	开车	jechać (samochodem), prowadzić (samochód)	6-19
kāishǐ	開始	开始	zaczynać, rozpoczynać	9-26
kàn	看	看	patrzeć, widzieć	5-2
kàn shū	看書	看书	czytać książkę	8-28
kělè	可樂	可乐	cola (napój)	8-14
kěnéng	可能	可能	być może	1-18
kèqì	客氣	客气	być uprzejmym / grzecznym / miłym	7-4
késòu	咳嗽	咳嗽	kaszleć	9-9
kètīng	客廳	客厅	salon	7-5
kuài	塊	块	klasyfikator oznaczający kawałek, np. ciasta	4-9
kuài	塊	块	klasyfikator jednostek monetarnych, dolar	5-18

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
kuài	快	快	szybko, wkrótce	10-2

L

là	辣	辣	być ostrym / pikantnym	3-15
lánse	藍色	蓝色	niebieski	5-6
le	了	了	partykuła na końcu zdania wskazująca na zmianę stanu	5-11
lěng	冷	冷	być zimnym / zimno	1-9
lí	離	离	od (jakiegoś miejsca)	6-2
líkāi	離開	离开	wyjść / wyjechać z, opuszczać (miejsce)	8-17
lǐmiàn	裡面	里面	wewnątrz, w środku, w	7-23
liú	流	流	płynąć, cieknać	9-7
liú bíshuǐ	流鼻水	流鼻水	mieć katar	9-28
lóu	樓	楼	piętro	8-12
lóushàng	樓上	楼上	piętro wyżej, u góry, na wyższym poziomie	7-13
lóuxià	樓下	楼下	parter, piętro niżej, na dole, na niższym poziomie	7-11
lùnwén	論文	论文	praca dyplomowa	10-3
lǚxíng	旅行	旅行	podróżować	2-19

M

máfan	麻煩	麻烦	być kłopotliwym / uciążliwym	1-14
mài	賣	卖	sprzedawać	8-1
mǎi cài	買菜	买菜	robić / iść na zakupy spożywcze	6-21
máo	毛	毛	klasyfikator jednostek monetarnych, 10 centów	5-23
màozǐ	帽子	帽子	czapka	2-3
mǎshàng	馬上	马上	natychmiast, od razu, już	4-22
míngnián	明年	明年	przyszły rok, w przyszłym roku	2-28

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
N				
nàlǐ	那裡	那里	tam	6-8
nàme	那麼	那么	wobec tego, w takim razie, no to	3-21
nánqū	南區	南区	południowa dzielnica	6-1
néng	能	能	móc	1-16
niúnnǎi	牛奶	牛奶	mleko	4-2
P				
pán	盤	盘	klasyfikator oznaczający talerz	3-10
pàng	胖	胖	być grubym	5-10
pángbiān	旁邊	旁边	obok, koło	7-1
piányí	便宜	便宜	być tanim	2-14
piàoliàng	漂亮	漂亮	być ładnym / pięknym	7-8
píjiǔ	啤酒	啤酒	piwo	3-19
píng	瓶	瓶	klasyfikator oznaczający butelkę	3-18
píngguǒ	蘋果	苹果	jabłko	6-26
Q				
qián	錢	钱	pieniądze	5-19
qiánmiàn	前面	前面	przód, z przodu, przed	7-22
qiǎokèlì	巧克力	巧克力	czekolada, czekoladki	2-7
qǐchuáng	起床	起床	wstawać (z łóżka)	8-3
qǐng jìn	請進	请进	Proszę, wejdź / wejdźcie. Zapraszam / Zapraszamy.	7-20
qīngcǎi	青菜	青菜	zielone warzywa, zielenina	3-7
qíngtiān	晴天	晴天	słoneczny / pogodny dzień	1-21
qiūtiān	秋天	秋天	jesień	1-8
qùnián	去年	去年	ubiegły rok, w ubiegłym roku	2-27
qúnzi	裙子	裙子	spódnica	5-14

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
R				
ránhòu	然後	然后	następnie, potem	8-7
rè	熱	热	być gorącym / gorąco	1-10
Riběn	日本	日本	Japonia	6-25
ròu	肉	肉	mięso	4-14
rúguǒ	如果	如果	jeśli, jeżeli	4-16

S				
sàn bù	散步	散步	spacerować, przechadzać się	7-21
sānmíngzhì	三明治	三明治	kanapka	4-15
shàng (ge) xīngqī	上 (個) 星期	上 (个) 星期	zeszły tydzień, w zeszłym tygodniu	2-30
shàng kè	上課	上课	iść na lekcje, mieć lekcje, uczestniczyć w lekcji / zajęciach	10-17
shàng wǎng	上網	上网	być online, korzystać z internetu	2-22
shàngbān	上班	上班	iść do pracy, zaczynać pracę	8-11
shāngdiàn	商店	商店	sklep	2-9
shàngmiàn	上面	上面	nad, powyżej	7-26
shēngbìng	生病	生病	chorować, być chorym	9-17
shēntǐ	身體	身体	zdrowie, ciało, kondycja	9-23
shèqū	社區	社区	społeczność, dzielnica, osiedle	6-13
shì	試	试	próbować, mierzyć	5-16
shíhòu	時候	时候	czas (jako punkt), moment w czasie	1-13
shuā kǎ	刷卡	刷卡	płacić kartą	5-31
shūfú	舒服	舒服	być przyjemnym / komfortowym	1-4
shuǐ	水	水	woda	4-20
shuǐguǒ	水果	水果	owoc	7-6
suān	酸	酸	być kwaśnym	3-14
suānlà tāng	酸辣湯	酸辣汤	zupa ostro-kwaśna	3-25

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
suīrán	雖然	虽然	choć, mimo że	5-17
suǒyǐ	所以	所以	dlatego, zatem, więc	2-16

T

tài	太	太	za bardzo, zbyt	1-12
tài...le	太……了	太……了	zbyt, nadmiernie, tak	1-22
tàiyáng yǎnjìng	太陽眼鏡	太阳眼镜	okulary przeciwsłoneczne	2-21
táng	糖	糖	cukier	4-3
tāng	湯	汤	zupa	3-16
tián	甜	甜	być słodkim	4-11
tiānqì	天氣	天气	pogoda	1-1
tiānqì yùbào	天氣預報	天气预报	prognoza pogody	1-25
tiāntiān	天天	天天	każdego dnia, dzień w dzień	6-15
tiáo	條	条	klasyfikator spódnic i spodni	5-13
tīng shuō	聽說	听说	Słyszałem, że..., podobno	3-28
tòng	痛	痛	być bolesnym	9-5
tóu	頭	头	głowa	9-4
tóufǎ	頭髮	头发	włosy	8-6

W

wàimiàn	外面	外面	na zewnątrz	7-19
wàitào	外套	外套	plaszcz, kurtka, okrycie wierzchnie	5-1
wǎn	碗	碗	klasyfikator oznaczający miskę	3-12
wǎnglù	網路	网路	internet	2-8
wèishéme	為什麼	为什么	dlaczego	2-29

X

xǐ	洗	洗	myć	8-5
xǐ tóufǎ	洗頭髮	洗头发	myć włosy	8-25
xǐ zǎo	洗澡	洗澡	myć się, brać prysznic, kąpać się	8-24

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
xià (ge) xīngqī	下 (個) 星期	下 (个) 星期	następny tydzień, w następnym tygodniu	2-26
xià xuě	下雪	下雪	padać (o śniegu), śnieżyć	1-23
xià yǔ	下雨	下雨	padać (o deszczu)	1-24
xiàbān	下班	下班	wychodzić z pracy, kończyć pracę	8-16
xiàmiàn	下面	下面	pod, poniżej	7-27
xián	鹹	咸	być słonym	4-12
xiān	先	先	najpierw	8-4
xiànjīn	現金	现金	gotówka	5-25
xiǎo	小	小	być małym	4-6
xiàtiān	夏天	夏天	lato	1-5
xīn	新	新	być nowym	7-3
xìnyòngkǎ	信用卡	信用卡	karta kredytowa	5-26
xiūjià	休假	休假	wziąć urlop, jechać na wakacje	10-6
xīwàng	希望	希望	mieć nadzieję	1-20
xūyào	需要	需要	potrzebować, musieć	9-13

Y

yàngzi	樣子	样子	wygląd, styl	5-3
yánsè	顏色	颜色	kolor	5-4
yào	藥	药	lek, lekarstwo	9-14
Yàzhōu	亞洲	亚洲	Azja	10-9
yī lóu	一樓	一楼	pierwsze piętro	8-26
yì tiān	一天	一天	jeden dzień, typowy dzień	8-23
yíding	一定	一定	na pewno, zdecydowanie	1-30
yīfú	衣服	衣服	ubranie, odzież	2-5
yígòng	一共	一共	razem, w sumie	5-21
yǐhòu	以後	以后	później, w przyszłości	9-21

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
yǐjīng	已經	已经	już	9-18
yīnggāi	應該	应该	powinno się	9-24
Yīngwén	英文	英文	język angielski	10-18
yǐnliào	飲料	饮料	napój	4-18
yīnwèi	因為	因为	ponieważ	2-15
yīshēng	醫生	医生	lekarz	9-3
yìxiē	一些	一些	kilka, trochę	10-16
yíyàng	一樣	一样	być takim samym / jednakowym	4-19
yīyuàn	醫院	医院	szpital	9-2
yòu	又	又	zarówno..., jak i; i..., i... (patrz gramatyka, punkt 3)	2-13
yòu	又	又	znowu, ponownie	9-16
yǒu kòng	有空	有空	mieć czas, być wolnym	2-24
yóu yǒng	游泳	游泳	pływać	6-22
yóu yǒng chí	游泳池	游泳池	basen	6-14
yòubiān	右邊	右边	prawa strona, po prawej	7-25
yǒushíhòu	有時候	有时候	czasem, czasami	8-27
yóuxì	遊戲	游戏	gra	8-21
yǒuyìsi	有意思	有意思	być ciekawym / interesującym	10-10
yǒuyòng	有用	有用	być praktycznym / przydatnym	2-20
yú	魚	鱼	ryba	3-2
yuǎn	遠	远	daleko	6-3
yùndòng shān	運動衫	运动衫	T-shirt, koszulka sportowa	5-22
yùshì	浴室	浴室	łazienka	7-16
Z				
zài	再	再	ponownie	5-27

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
zài	在	在	czasownik w aspekcie ciągłym oznaczający bycie w trakcie robienia czegoś	10-1
zǎofàn	早飯	早饭	śniadanie	8-8
zǎoshàng	早上	早上	rano, ranek	8-2
zěnmē	怎麼	怎么	Jak? Jak to?	9-15
zěnmē le	怎麼了	怎么了	Co się dzieje? Co się stało?	9-27
zhá	炸	炸	smażyć	3-9
zhá dòufǔ	炸豆腐	炸豆腐	smażone tofu	3-26
zhǎo	找	找	szukać	10-5
zhǎo dào	找到	找到	znaleźć (kogoś lub coś)	10-15
zhèlǐ	這裡	这里	tutaj, tu	1-2
zhēn	真	真	naprawdę	1-3
zhōng	中	中	być średnim, środkowy	4-5
zhōng hào	中號	中号	średni rozmiar	5-29
zhōngtóu	鐘頭	钟头	godzina	6-24
zhòngyào	重要	重要	być ważnym	9-20
zhǔnbèi	準備	准备	przygotowywać	8-22
zhùyì	注意	注意	uważać, przywiązywać wagę do	9-22
zǒu lù	走路	走路	iść	6-23
zuìjìn	最近	最近	ostatnio, niedawno	5-9
zuǒbiān	左邊	左边	lewa strona, po lewej	7-24
zuótiān	昨天	昨天	wczoraj	1-27

注音符號符號表 Symbole fonetyczne (transkrypcja zhuyin) w języku chińskim

Tabela nagłosów

	Nieprzydechowe	Przydechowe	Nosowe	Szczelinowe	Dźwięczne
1. Labialne	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	
2. Alveolarne	ㄉ	ㄊ	ㄋ		ㄌ
3. Welarne	ㄍ	ㄎ		ㄏ	
4. Palatalne	ㄐ	ㄑ		ㄒ	
5. Retrofleksyjne	ㄔ	ㄕ		ㄖ	ㄗ
6. Dentalne	ㄆ	ㄇ		ㄏ	

Proste wygłosy / Wygłosy złożone / Wygłosy nosowe

Proste wygłosy	ㄚ	ㄛ	ㄜ	ㄝ									
Wygłosy złożone					ㄝ	ㄞ	ㄟ	ㄠ					ㄡ
Wygłosy nosowe								ㄢ	ㄣ	ㄤ	ㄥ		
Półsamogłoski medialne / Proste wygłosy	ㄟ	ㄠ	ㄡ										
Wygłosy złożone	ㄟ	ㄠ		ㄟ	ㄠ		ㄟ	ㄠ	ㄟ	ㄠ	ㄟ	ㄠ	
	ㄚ	ㄛ		ㄜ	ㄝ		ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ	ㄢ	ㄣ	
	ㄟ	ㄠ			ㄝ	ㄞ		ㄢ	ㄣ	ㄤ	ㄥ	ㄡ	
				ㄟ				ㄢ	ㄣ		ㄤ	ㄥ	

漢語拼音符號表 Transkrypcja *pinyin*

Tabela nagłosów

	Nieprzydechowe	Przydechowe	Nosowe	Szczelinowe	Dźwięczne
1. Labialne	b	p	m	f	
2. Alweolarne	d	t	n		l
3. Welarne	g	k		h	
4. Palatalne	j	q		x	
5. Retrofleksyjne	zh	ch		sh	r
6. Dentalne	z	c		s	

Proste wygłosy / Wygłosy złożone / Wygłosy nosowe

Proste wygłosy	a	o	e	i	u	ü
Wygłosy złożone	ai	ei	ao	ou		
	-ia/ya	-iao/yao	-ie/ye	-iu(iou)/you		
	-ua/wa	-uo/wo	-uai/wai	-ui(uei)/wei		
	-üe/yue					
	er					
Wygłosy nosowe	an	en	ang	-eng	-ong	
	-ian/yan	-in/yin	-iang/yang	-ing/ying	-iong	
	-uan/wan	-un(uen)/wen	-uang/wang	-ueng/weng		
	-üan/yuan	-ün(üen)/yun				

注音符號・漢語拼音對照表

Zestawienie zapisów fonetycznych języka chińskiego zhuyin i pinyin

Nagłosy Wygłosy	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ ya/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄛ yo											
ㄧ ㄜ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄜ bie	ㄆ ㄧ ㄜ pie	ㄇ ㄧ ㄜ mie		ㄉ ㄧ ㄜ die	ㄊ ㄧ ㄜ tie	ㄋ ㄧ ㄜ nie	ㄌ ㄧ ㄜ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏ ㄩ ha				ㄓ ㄩ zha	ㄔ ㄩ cha	ㄕ ㄩ sha		ㄗ ㄩ za	ㄘ ㄩ ca	ㄙ ㄩ sa
	ㄏ ㄜ he				ㄓ ㄜ zhe	ㄔ ㄜ che	ㄕ ㄜ she	ㄖ ㄜ re	ㄗ ㄜ ze	ㄘ ㄜ ce	ㄙ ㄜ se
	ㄏ ㄞ hai				ㄓ ㄞ zhai	ㄔ ㄞ chai	ㄕ ㄞ shai		ㄗ ㄞ zai	ㄘ ㄞ cai	ㄙ ㄞ sai
	ㄏ ㄟ hei				ㄓ ㄟ zhei		ㄕ ㄟ shei		ㄗ ㄟ zei		
	ㄏ ㄠ hao				ㄓ ㄠ zhao	ㄔ ㄠ chao	ㄕ ㄠ shao	ㄖ ㄠ rao	ㄗ ㄠ zao	ㄘ ㄠ cao	ㄙ ㄠ sao
	ㄏ ㄡ hou				ㄓ ㄡ zhou	ㄔ ㄡ chou	ㄕ ㄡ shou	ㄖ ㄡ rou	ㄗ ㄡ zou	ㄘ ㄡ cou	ㄙ ㄡ sou
	ㄏ ㄢ han				ㄓ ㄢ zhan	ㄔ ㄢ chan	ㄕ ㄢ shan	ㄖ ㄢ ran	ㄗ ㄢ zan	ㄘ ㄢ can	ㄙ ㄢ san
	ㄏ ㄣ hen				ㄓ ㄣ zhen	ㄔ ㄣ chen	ㄕ ㄣ shen	ㄖ ㄣ ren	ㄗ ㄣ zen	ㄘ ㄣ cen	ㄙ ㄣ sen
	ㄏ ㄤ hang				ㄓ ㄤ zhang	ㄔ ㄤ chang	ㄕ ㄤ shang	ㄖ ㄤ rang	ㄗ ㄤ zang	ㄘ ㄤ cang	ㄙ ㄤ sang
	ㄏ ㄥ heng				ㄓ ㄥ zheng	ㄔ ㄥ cheng	ㄕ ㄥ sheng	ㄖ ㄥ reng	ㄗ ㄥ zeng	ㄘ ㄥ ceng	ㄙ ㄥ seng
		ㄐ ㄣ ji	ㄑ ㄣ qi	ㄒ ㄣ xi							
		ㄐ ㄣ ㄩ jia	ㄑ ㄣ ㄩ qia	ㄒ ㄣ ㄩ xia							
		ㄐ ㄣ ㄜ jie	ㄑ ㄣ ㄜ qie	ㄒ ㄣ ㄜ xie							

Naglosy Wyglosy	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄧㄠ yao/-iao	ㄅㄧㄠ biao	ㄆㄧㄠ piao	ㄇㄧㄠ miao		ㄉㄧㄠ diao	ㄊㄧㄠ tiao	ㄋㄧㄠ niao	ㄌㄧㄠ liao			
ㄧㄡ you/-iou			ㄇㄧㄡ miu		ㄉㄧㄡ diu		ㄋㄧㄡ niu	ㄌㄧㄡ liu			
ㄧㄢ yan/-ian	ㄅㄧㄢ bian	ㄆㄧㄢ pian	ㄇㄧㄢ mian		ㄉㄧㄢ dian	ㄊㄧㄢ tian	ㄋㄧㄢ nian	ㄌㄧㄢ lian			
ㄧㄣ yin/-in	ㄅㄧㄣ bin	ㄆㄧㄣ pin	ㄇㄧㄣ min				ㄋㄧㄣ nin	ㄌㄧㄣ lin			
ㄧㄤ yang/-iang							ㄋㄧㄤ niang	ㄌㄧㄤ liang			
ㄧㄥ ying/-ing	ㄅㄧㄥ bing	ㄆㄧㄥ ping	ㄇㄧㄥ ming		ㄉㄧㄥ ding	ㄊㄧㄥ ting	ㄋㄧㄥ ning	ㄌㄧㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅㄨ bu	ㄆㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄊㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku	
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua	
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄊㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo	
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai	
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄊㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui	
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄊㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan	
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄊㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun	
ㄨㄤ wang/-uang									ㄍㄨㄤ guang	ㄎㄨㄤ kuang	
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄊㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǚ	ㄌㄩ lǚ			
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nǚe	ㄌㄩㄝ lǚe			
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lǚan			
ㄩㄣ yun/-ün											
ㄩㄥ yong/-iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄧㄠ jiao	ㄑㄧㄠ qiao	ㄒㄧㄠ xiao							
		ㄐㄧㄡ jiu	ㄑㄧㄡ qiu	ㄒㄧㄡ xiu							
		ㄐㄧㄢ jian	ㄑㄧㄢ qian	ㄒㄧㄢ xian							
		ㄐㄧㄣ jin	ㄑㄧㄣ qin	ㄒㄧㄣ xin							
		ㄐㄧㄤ jiang	ㄑㄧㄤ qiang	ㄒㄧㄤ xiang							
		ㄐㄧㄥ jing	ㄑㄧㄥ qing	ㄒㄧㄥ xing							
	ㄏㄨ hu				ㄓㄨ zhu	ㄔㄨ chu	ㄕㄨ shu	ㄖㄨ ru	ㄗㄨ zu	ㄘㄨ cu	ㄙㄨ su
	ㄏㄨㄚ hua				ㄓㄨㄚ zhua	ㄔㄨㄚ chua	ㄕㄨㄚ shua				
	ㄏㄨㄛ huo				ㄓㄨㄛ zhuo	ㄔㄨㄛ chuo	ㄕㄨㄛ shuo	ㄖㄨㄛ ruo	ㄗㄨㄛ zuo	ㄘㄨㄛ cuo	ㄙㄨㄛ suo
	ㄏㄨㄞ huai				ㄓㄨㄞ zhuai	ㄔㄨㄞ chuai	ㄕㄨㄞ shuai				
	ㄏㄨㄟ hui				ㄓㄨㄟ zhui	ㄔㄨㄟ chui	ㄕㄨㄟ shui	ㄖㄨㄟ rui	ㄗㄨㄟ zui	ㄘㄨㄟ cui	ㄙㄨㄟ sui
	ㄏㄨㄢ huan				ㄓㄨㄢ zhuan	ㄔㄨㄢ chuan	ㄕㄨㄢ shuan	ㄖㄨㄢ ruan	ㄗㄨㄢ zuan	ㄘㄨㄢ cuan	ㄙㄨㄢ suan
	ㄏㄨㄣ hun				ㄓㄨㄣ zhun	ㄔㄨㄣ chun	ㄕㄨㄣ shun	ㄖㄨㄣ run	ㄗㄨㄣ zun	ㄘㄨㄣ cun	ㄙㄨㄣ sun
	ㄏㄨㄤ huang				ㄓㄨㄤ zhuang	ㄔㄨㄤ chuang	ㄕㄨㄤ shuang				
	ㄏㄨㄥ hong				ㄓㄨㄥ zhong	ㄔㄨㄥ chong		ㄖㄨㄥ rong	ㄗㄨㄥ zong	ㄘㄨㄥ cong	ㄙㄨㄥ song
		ㄐㄩ jǔ	ㄑㄩ qǔ	ㄒㄩ xǔ							
		ㄐㄩㄝ jué	ㄑㄩㄝ qüe	ㄒㄩㄝ xüe							
		ㄐㄩㄢ jǔan	ㄑㄩㄢ qüan	ㄒㄩㄢ xüan							
		ㄐㄩㄣ jǔn	ㄑㄩㄣ qün	ㄒㄩㄣ xün							
		ㄐㄩㄥ jiong	ㄑㄩㄥ qiong	ㄒㄩㄥ xiong							

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

i 僑卡

i Compatriot Card (iCC)

辦卡享好康



掃QRcode
立即申辦



- * 海內外近4000家特約商店限定優惠
- * i僑卡特約醫療機構健檢方案
- * 個資安全保護升級
- * 輕鬆報名僑務活動



僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net



臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，僑委會除鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升讀大學，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及4年制產學合作學士班，以培育國際專業人才，並針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習，並鼓勵學生留臺發展，完成夢想。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、3+4產學攜手合作僑生專班



三、四年制產學合作學士班



四、海外青年就學輔導技術研習班



五、僑生就業-全球僑臺商人才平臺



臺灣華語文學習中心專區

<https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net>



中華民國僑務委員會

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

來!學華語(波蘭文). 課本 = Chodźcie!Pouczmy się
chińskiego! Podręcznik/孫懿芬, 曹靜儀, 張家銘, 黃亭寧編
寫; 鄧鈞一, 孔若琳(Dorota Kuziów)波蘭文版翻譯. -- 初版.
-- 臺北市: 中華民國僑務委員會, 民113.11-
冊; 公分

ISBN 978-626-7522-81-3(第2冊: 平裝)

1.CST: 漢語 2.CST: 讀本

802.85

113017538

來！學華語（波蘭文版） 第二冊 課本

編 寫：孫懿芬、曹靜儀、張家銘、黃亭寧

初版審查：方麗娜

波蘭文版翻譯：鄧鈞一 Jyun-Yi Deng、孔若琳 Dorota Kuziów

波蘭文版校對：鄧鈞一 Jyun-Yi Deng、孔若琳 Dorota Kuziów、Katarzyna Marek Cur

波蘭文版審查：羅百德 Robert Biryndo

美編設計及電子版承製：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地 址：臺北市徐州路五號十六樓

電 話：(02)2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一一三年十一月初版

版（刷）次：中華民國一一三年十一月初版一刷

定 價：新臺幣250元

展 售 處：（提供網路訂購服務）

國家書店松江門市

地址：台北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場

地址：台中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、三民書局等，詳<https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

GPN：1011301644

ISBN：978-626-7522-81-3

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求本會書面同意或授權



Overseas Community Affairs
Council, R.O.C. (TAIWAN)

中華民國僑務委員會